

hotel | building | design

III-2021 | € 8,50

2021 **Architektur** international



PAPA RHEIN • HOTEL & SPA, BINGEN

LADEHOFF ARCHITEKTURBÜRO/FAERBER ARCHITEKTEN/LEMMER CONCEPTE

ROMANTIK- & WELLNESSHOTEL DEIMANN, SCHMALLENBERG

ARCHITEKT PETER WALACH/RAUMZENIT

Baukastenprinzip für ein **digitales und nachhaltiges Gebäudemanagement**

www.sauter-cumulus.de



Systems
Components
Services
Facility Services

 **SAUTER**
Für Lebensräume mit Zukunft.



Kristian Mihm

*Liebe Leserin,
lieber Leser,*

Medizin und Forschung sind wichtige Themen, die gegenwärtig deutlicher in unsere Wahrnehmung gerückt sind. Auch Architekten beschäftigen sich im Rahmen von Bauvorhaben für das Gesundheitswesen mit der Frage, wie bauliche Strukturen ein ideales Umfeld, das Arbeitsabläufe des medizinischen Personals verbessert, schaffen können. Innenarchitekten entwickeln Konzepte für Gesundheitseinrichtungen, die durch bestimmte Materialien und Farbkombinationen der Gesundheit und Genesung förderlich sein können. In dieser Ausgabe wird der Neubau der Radiologie in Biberach vorgestellt, für den „Architekten am Weberberg“ verantwortlich zeichnen. Im baden-württembergischen Biberach an der Riß entsteht ein hochmoderner Gesundheitscampus, der bald die medizinische Versorgung des gesamten Landkreises übernehmen soll. Pionier auf dem Gelände ist eine radiologische Gemeinschaftspraxis. Das Projekt ist ein Beispiel dafür, wie Architektur, Ästhetik und Komfort sowie Funktionalität im Gesundheitswesen vereint werden können.

Bei den Hotelvorstellungen wechseln sich imposante Modernisierungen mit beeindruckenden Neubauten ab. Die Reise von Hotel zu Hotel führt diesmal von den Inseln Amrum und Langeoog bis in die Berglandschaft von Österreich. Abstecher gehen nach Wien, Kitzbühel und an den Rhein.

*Für Momente der Ruhe und der Genesung bietet sich die Lektüre der neusten Ausgabe von *architektur international* an. Bleiben Sie gesund! In diesem Sinne ...*

*Ihr
Kristian Mihm
Redaktionsleiter*

3 EDITORIAL

112 MESSEN & AUSSTELLUNGEN

114 ABOSERVICE & IMPRESSUM

aktuelles

- 6 Luxusturm setzt neue Maßstäbe in Hamburg
- 8 Kolumne Brigitte Brünjes: Waschbecken im Fokus
- 9 Andreas Neudahm gestaltet NYX Hotel Warsaw
- 10 Guomao Financial Tower fertiggestellt
- 12 Neues Masterpiece The Woodward
- 16 Modernisierung des Cervo Mountain Resort in Zermatt
- 18 Zuwachs im legendären Crown Building
- 20 Eröffnung des neuen Swissôtel Kursaal Bern

113 Architektur für die Zukunft

Projekte

- 26 FLEXIBLE RAUMKONZEPTE
Grundschule Am Jungfernsee, Potsdam
- 30 ZEICHEN FÜR DIE ZUKUNFT
Radiologie in Biberach
- 34 INNOVATIVER SUPERMARKT
EDEKA Renningen
- 40 EIN „NEUES HERZ“
Seeblick****S Genuss & Spa Resort, Norddorf/Amrum
- 46 FRIESISCHER INSELFLAIR
Upstalsboom Hotel tom Brok, Langeoog
- 54 LEGERES URLAUBSERLEBNIS
BEECH Resort Fleesensee, Göhren-Lebbin
- 60 MIT ALLEN SINNEN
Hotel AMANO East Side, Berlin
- 64 UNKONVENTIONELLES DOMIZIL
PAPA RHEIN • Hotel & Spa, Bingen
- 74 UNAUFDRINGLICHER LUXUS
Romantik- & Wellnesshotel Deimann,
Schmallenberg
- 84 ZU ALTEN SPA-WURZELN
HUBERTUS Mountain Refugio Allgäu, Balderschwang
- 94 URBANER ALPENCHARME
Berghotel Biberkopf, Warth
- 100 „CHIC, CHARMANT UND COSY“
Erika Boutiquehotel, Kitzbühel
- 106 GELUNGENE NEUGESTALTUNG
Hilton Vienna Park, Wien



34



54



64



74



94



106

+ + + Newsflash + + +

AKS – Die Architektenkammer Sachsen wird 30 Jahre: Am 13. April 1991 wurde die Architektenkammer Sachsen (AKS) als eine Körperschaft des öffentlichen Rechts gegründet. Zum 30-jährigen Jubiläum gehören ihr nun fast 3.200 Architekten, Innenarchitekten, Landschaftsarchitekten und Stadtplaner an. Als Selbstverwaltung und Interessensvertretung ist die Kammer für vielfältige berufsfachliche und berufspolitische Aufgaben und Fragestellungen zuständig. Gemeinsam fördern die Mitglieder die Kompetenzen und das Ansehen des Berufsstandes und stärken die Baukultur in Sachsen.

ATP – Die Integrale Planung mit Building Information Modeling (BIM) ist das Markenzeichen von ATP architekten ingenieure. Seit 2012 arbeiten alle ATP-Standorte mit der digitalen Planungssoftware und ebenso lange wird daran gefeilt, den Einsatz noch effektiver, noch umfassender zu machen. Mit diesem Jahr ist das Entwicklungsprojekt für eine digitale Schnittstelle zwischen Planung und Ausschreibung – „BIM2AVA“ – abgeschlossen und unternehmensweit im Einsatz. Es steht für die Zusammenführung umfangreichen Fachwissens aus Bautechnik, Planung, Ausschreibung und Programmierung; und für einen neuen Workflow.

München – Das Niederländische Architekturbüro MVRDV aus Rotterdam hat kürzlich mit dem WERK12 in München den renommierten DAM Preis für Architektur in Deutschland des Deutschen Architekturmuseums gewonnen und damit große mediale Aufmerksamkeit erhalten. Das gleiche Architekturbüro hat vor 20 Jahren die Ikone der EXPO 2000 in Hannover gebaut – den Niederländischen Pavilion. 20 Jahre dem Verfall überlassen – wie weite Teile des gesamten EXPO-Geländes –, wird dieser nun von dem Architekturbüro MVRDV umgebaut. Entstehen werden 370 Studentenapartments und Co-working-Spaces.

Luxusturm setzt neue Maßstäbe in Hamburg Architekt Christoph Ingenhoven realisiert The Crown Strandkai



Seit dem 1. März 2021 läuft die öffentliche Vermarktung im The Crown am Strandkai. Der von Architekt Christoph Ingenhoven entworfene, rund 60 Meter hohe Luxuswohnturm ist eins von vier Gebäuden des BE-STRANDKAI-Quartiers auf der Halbinsel im Hamburger Hafen, zu dem auch der fast gleich große Wohnturm FIFTYNINE gehört. Die besondere Lage direkt an der Elbe mit unverbautem Blick auf die Elbphilharmonie ist begehrt. Die zukünftigen Bewohner erwarten großzügige Raumkonzepte und exklusive Ausstattungen – sowohl innen als auch außen, die dank des innovativen Konfigurationstools bereits vor Fertigstellung erlebbar sind.

INNOVATIVE BAUWEISE

Die Wohnungen erstrecken sich auf einer Bruttogeschossfläche von ca. 11.000 Quadratmetern über 17 Etagen. In den ersten 11 Obergeschossen befinden sich jeweils sechs 2- bis

3-Zimmer-Wohnungen. Im zwölften Geschoss liegen drei großzügige 3- bis 4-Zimmer-Wohnungen, darüber sind zwei 4- bis 6-Zimmer-Wohnungen. Den krönenden Abschluss bilden zwei luxuriöse 5- und 7-Zimmer-Penthäuser, die sich im 15. und 16. Stockwerk befinden. Die innovative Bauweise zeichnet sich durch dreieckige, in den Baukörper eingeschriebene Balkone aus, von denen die zukünftigen Bewohner jedes Apartments den Ausblick der einzigartigen Lage auf die Elbe genießen können. Gegen die kleine Brise direkt am Wasser bewahrt ein gläserner Windschutz, der in die aufwändigen frame-work-Gestaltungselemente der charakteristischen Fassade integriert ist. Die Fertigstellung des Gebäudes ist für Mitte 2023 geplant. „Mit BE STRANDKAI realisieren wir ein Quartier in einzigartiger Lage. Der unverbauter Blick direkt an der Elbe – das gibt es neben der Elbphilharmonie kein weiteres Mal in Hamburg

+++ Newsflash +++

Zürich – Die Hyatt Hotels Corporation (NYSE:H) gab im April die Eröffnung des Hyatt Regency Zurich Airport The Circle bekannt. Das Hotel verfügt über 255 Zimmer und ist das erste Haus der Marke Hyatt Regency in der Schweiz. Direkt am Flughafen Zürich gelegen, befindet sich das Hotel im Zentrum des Drehkreuzes Circle. Auf über 180.000 Quadratmetern bietet der Circle einen innovativen Mix aus Einkaufsmöglichkeiten, Büroräumlichkeiten, Gesundheitseinrichtungen sowie Restaurants und Bars. Neben Hyatt Regency Zurich Airport The Circle wird, sobald es die Marktlage erlaubt, noch ein Hyatt Place Hotel eröffnen sowie im Spätfrühling das The Circle Convention Center, das ebenfalls von Hyatt betrieben wird.

Bad Wiessee – Wenige Schritte vom Tegernsee entfernt soll bis 2024 ein neues Barefoot Hotel entstehen. Til Schweiger, Barefoot Hotel sowie sein Hotel-Partner, Barefoot Hotels-Geschäftsführer und Arcona-Eigentümer Alexander Winter freuen sich, dass der Pachtvertrag für das ehrgeizige Projekt in Bad Wiessee am Tegernsee nun finalisiert wurde und der Bauantrag in Kürze durch den Investor bei der Gemeinde eingereicht werden kann.

Auszeichnung – Noch moderner und noch exklusiver – das ist der Charme des SEETELHOTEL Strandhotel Atlantic mit der angrenzenden SEETELHOTEL Villa Meeresstrand. Die Renovierung und Gestaltung des fortschrittlichen Designs wurde von der renommierten Architektin Yasmine Mahmoudieh entwickelt und jetzt mit dem OPAL AWARD 2020 für Innendesign ausgezeichnet. Der geschäftsführende Gesellschafter Rolf Seelige-Steinhoff freut sich: „Das neue Design hat eine Verbindung der Vergangenheit unserer Hotels mit den Trends der Neuzeit vermischt und sie zum Thema für die Gestaltung beider Hotels gemacht. So wird der besondere Charakter unserer SEETELHOTELS einzigartig erlebbar.“



und erklärt unter anderem das große Interesse an The Crown. Das Objekt wurde als Gesamtkonzept entworfen. Hier ist es gelungen, die Elemente der Architektur von außen nach innen zu übertragen und eine in sich stimmige Symbiose zu schaffen“, erklärt Björn Dahler, Geschäftsführer bei DC Developments. „Unsere Überzeugung ist es, Innenarchitektur zu Ende zu denken, mit maßgeschneiderten Lösungen Räume zu strukturieren, zum eigenen Stil zu inspirieren und schon vor der Fertigstellung ein Lebensgefühl zu transportieren, um potenzielle Käufer bei der Identitätsfindung der eigenen vier Wände zu unterstützen.“

LEBEN ÜBER DER ELBE

Bei der Gestaltung der Apartments wurde der Fokus auf ein Gefühl von Offenheit gelegt. Auffällig sind die luftigen Schnitte der Wohnungen. Wenige, aber dafür großzügige Zimmer bieten Raum zur persönlichen

Entfaltung. Raumtrenner sind offen und gleichzeitig funktionell gestaltet. Den aktuellen Trends folgend gehen die einzelnen Räume dabei ineinander über. Was in Form einer offenen Küche in Verbindung mit einem Wohn- und Esszimmer bekannt ist, weitet sich in den Apartments auch auf die Schlaf- und Badezimmer aus. Freistehende Baderwannen und ausgefallene Ordnungssysteme schaffen eine spa-ähnliche Atmosphäre. Für die Ausgestaltung der einzelnen Räume stehen drei eigens von dem Designerduo Armin Panahi und Randi Schumacher entwickelte Einrichtungsstile zur Auswahl. Dass interessierte Käufer die unterschiedlichen Raumkonzepte auch schon vor der Fertigstellung der Wohnungen erleben können, macht das innovative und weltweit einzigartige Konfigurationstool von DC Developments und AUG.PRIEN möglich.

Visualisierungen: DC Developments



Brigitte Brünjes
Interior Designerin und
Inhaberin ROOMERS CONSULT

Hotelkonzept & Design

Das Waschbecken im Fokus sinnlicher Hotelbäder

Liebe Leser,
ich mag es sehr, mich fachthematisch in die Historie von Design zu begeben und mich mit Ursprüngen zu beschäftigen – sich dabei bewusst zu machen, wie Dinge entstanden sind und wie sie sich z. B. durch Trends verändern können. Dieser gezielte Rückblick kann auch dabei unterstützen, Entscheidungen für die Raumgestaltung und Produktauswahl zu finden. Für ein aktuelles Projekt mache ich mir gerade intensive Gedanken zur Badgestaltung, mein heutiger Fokus der Kolumne ist denn auch das Waschbecken und seine Bedeutung bei der emotionalen Hotelbadgestaltung. Ursprünglich wurden Waschbecken für rituelle Waschungen, zur spirituellen Reinigung verwendet und im Atrium von Basiliken aufgestellt. Die italienische Renaissance brachte Taufbecken von seltener Schönheit hervor, wahre Meisterwerke der Kunst. Das Waschbecken hatte eine perfekte, einfache und großzügige Form und wurde oftmals aus kostbaren Materialien wie Marmor gefertigt. Doch schon im Mittelalter wurden tragbare Waschbecken, die wie Schalen geformt waren, zum Händewaschen während der Mahlzeiten verwendet. Raffinierte Gefäße aus Gold,

Silber oder Bronze entstanden, in jeder Kultur anders gestaltet. Aber erst im 18. Jahrhundert wird das Waschbecken zu einem immer weiter verbreiteten Gegenstand. Auf drei gekreuzten Füßen gestützt, wurde es in den Ecken von Fluren und Schlafzimmern aufgestellt. Dann, im 19. Jahrhundert, wird es oftmals in Schränken eingeschlossen, ein klares Signal, um die mit dem Akt des Waschens verbundene Intimität zu verbergen. Seitdem hat sich, auch dank der zunehmenden Urbanisierung, der Wunsch nach persönlicher Hygiene einen bestimmten Raum – eben das Badezimmer – erobert: zunächst als Anbau, dann durch die Nutzung eines ganzen Raumes in den Häusern. Heute erlebt das Badezimmer und das Waschbecken geradezu eine Image-Umkehr. Mit all seinen Komponenten wird es zum Ort des Wohlbefindens. Ein Raum, der in Intimität erlebt wird. Für die Gestaltung emotionaler Hotelbäder gibt es eine breite Auswahl von Waschbecken, Badewannen und Armaturen. Geometrisch oder organisch, klassisch und modern, in allen Kategorien und Farben. Für Hotelplaner gibt es grenzenlose Möglichkeiten für Selbstaussdruck und

Einbindung des Bades in das Gesamthotelkonzept. Lieferanten arbeiten daran, eine nahtlose Synergie von funktionaler Perfektion mit ästhetischer Schönheit zu kombinieren. Die Reinheit von Designs und Zweck gepaart mit versteckter Brillanz optimieren das Badezimmer zu einem Raum des Rituals. Es werden heute Badeinrichtungen angeboten, die uns Gestaltern die Freiheit geben, das Badezimmer als einen Wohlfühlraum zu gestalten. Zusammenfassend gesprochen ist Design ein Teil unserer Kultur. Design beeinflusst unsere Stimmung. Das beste Design entsteht, wie von selbst, im täglichen Alltag und orientiert sich an den Bedürfnissen des Menschen. Die Details machen jedoch dabei oftmals den Unterschied aus. Die Geschichte und Tradition der Dinge ist dabei eine Quelle der Inspiration. Hoteliers können ihrem Objekt mehr Aufmerksamkeit verschaffen, indem Sie ein emotionales Bad als „Verwöhnerlebnis“ anbieten. Echte Alleinstellungsmerkmale schaffen Sie, wenn Sie eine „Geschichte dazu erzählen“. Warum nicht einmal die Geschichte des Waschbeckens.

Viele Grüße Ihre Brigitte Brünjes



Foto: Linda-X von IDEAL STANDARD schafft eine nahtlose Verschmelzung von Perfektion und ästhetischer Schönheit.

Mystisch, wild und elegant

Andreas Neudahm gestaltet NYX Hotel Warsaw

Die geheimnisvolle, exotische und aufregende Nacht steht im Fokus des Designkonzepts von Andreas Neudahm für die Marke NYX Hotels by Leonardo Hotels. Für den neuesten Zuwachs in Warschau verbindet der renommierte Interior Designer die Markensprache mit Akzenten der lebendigen Hauptstadt Polens. Das einzigartige Interieur sorgt in Verbindung mit dem neomodernen Gebäude für eine frech-moderne Atmosphäre. Das Hotel befindet sich im Varso Komplex, zu dem auch der von Sir Norman Fosters Architekturbüro Foster & Partner gestaltete Varso Tower – das höchste Gebäude Mitteleuropas – gehört. Mit hochwertigen Möbeln, wilden Tiermotiven, Urban Art und auffälligen Mustern lädt das Design von Andreas Neudahm im NYX Hotel Warsaw Gäste auf eine Reise ein. „Bei meinen Designs spielt der Ort eine entscheidende Rolle, er dient mir mit seinem Flair, der Geschichte, Kultur und Architektur immer als Inspirationsquelle. Der unangepasste Lebensstil Warschaus, die urbane Atmosphäre und die lebendige Geschichte harmonieren perfekt mit dem mystisch-exotischen Stil der NYX Hotels by Leonardo Hotels. Mit präzise gewählten Möbeln, Materialien, Farben und Formen bringen wir Wärme in das Innere des neuen Prestigebaus in Warschau – nicht ohne dabei jedoch einen klaren Bezug zu seiner neomodernen Architektur zu schaffen“, so Andreas Neudahm, Interior Designer.

HARMONIE DER STILE & FARBEN

Stilvoller Luxus, moderne Kunst und aufregende Motive aus Flora und Fauna – im neuen NYX Hotel Warsaw lässt Andreas Neudahm verschiedene Welten und Stile harmonisch miteinander verschmelzen. Die goldfarbenen verkleideten Tresen und eleganten



Kronleuchter an der Rezeption, die floralen, goldgefassten Ornamente an der Bar sowie Tische und Böden aus Marmor sind eine Reminiszenz an die klassizistischen Bauten Warschaus und erinnern an den Art Déco. Mit botanischen Tapeten in modernem Stil und goldenen Spiegelrahmen in asymmetrischen Formen schafft Andreas Neudahm im neuen Haus die perfekte Brücke zwischen den Darstellungen der letzten Jahrhunderte, in denen die Paläste Warschaus errichtet wurden, und der Moderne. Dabei ergänzen sich die gewählten Farben perfekt – die Wirkung von edlem (Smaragd-)Grün und Petrol

wird durch metallisches Gold als Gegenspieler optisch verstärkt und verleiht den Räumen eine vornehme Gemütlichkeit. Klar aufgebrochen wird das Design durch abstrakte Kunst und Dekorelemente, die immer wieder mit der Nacht und dem wilden Tierreich – Markensprache der NYX Hotels by Leonardo Hotels – spielen. Während die öffentlichen Bereiche der Open Lobby mit Rezeption und Bar durch ihre Gestaltung das Mystische der Nacht unterstreichen, strahlt das helle Raumkonzept der Zimmer eine frech-gemütliche Atmosphäre aus.

Fotos: Leonardo Hotels Central Europe

Guomao Financial Tower fertiggestellt Hochhaus von gmp ergänzt Hangzhous Skyline

Der Guomao Financial Tower in der ostchinesischen Metropole Hangzhou ist die neue Firmenzentrale des Handelsunternehmens Zhejiang International Business Group, die ihre sechs Tochterfirmen an diesem Standort zusammengeführt hat. Das Bürohochhaus steht im Bezirk Qianjiang New Town. In dem prosperierenden Stadtteil hat gmp in den vergangenen zehn Jahren bereits mehrere Gebäude wie die UDC Twin Towers am Hualian Qianjiang Times Square (2011), den Jinji Büro- und Appartementkomplex (2012) und das Bankenzentrum Hangzhou D9 (2017) geplant und realisiert. Nur wenige hundert Meter Luftlinie vom Guomao Financial Tower entfernt ist derzeit der Qianjiang New City Plot 35 im Bau, dessen Fertigstellung für Ende dieses Jahres avisiert ist.

INTEGRATION IN DIE SKYLINE

Maßgeblich für die Konzeption des Büroturms ist seine städtebauliche Lage: Das Baugrundstück an der Fuchun Road liegt zurückversetzt vom Qiantang-Fluss, durch den vorgelagerten öffentlichen Park reiht es sich dennoch in die Wolkenkratzer-Skyline Hangzhous entlang der Uferpromenade ein. Mit seiner zentralen Glasfuge in der Südostfassade öffnet sich das Hochhaus zu Park und Fluss. Die Geometrie des Büroturms basiert auf einem quadratischen Grundriss, dessen Außenlinien leicht geneigt und die Kanten abgerundet sind. Der Turm umfasst oberirdisch 37 Büro- plus zwei Techniktagen, unterirdisch befinden sich fünf Untergeschosse. Die Regelgeschosse sind um den zentralen Kern stützenfrei gehalten und ermöglichen eine flexible Organisation der Büroeinheiten von Einzel- bis Großraumbüros. Im Bereich der Glasfuge sind mehrgeschossige Atrien angeordnet, die als Konferenz-



und Besprechungsräume dienen und für Kundenempfänge und interne Veranstaltungen genutzt werden.

NATURSTEINFASSADE TROTZ ENORMER HÖHE

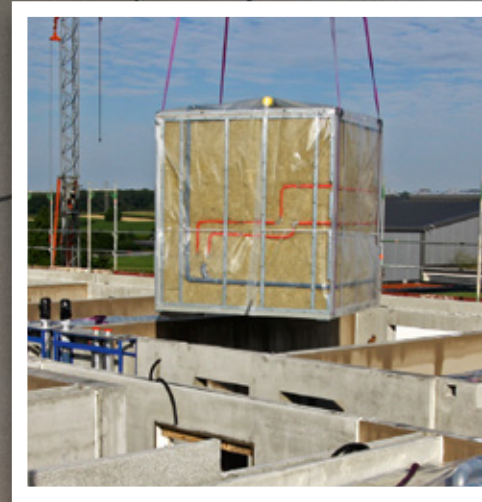
Mit einer Fassade aus vertikalen Lisenen und horizontalen Gesimsen aus hellem Granit reizt der 170 Meter hohe Büroturm die Obergrenze für Natursteinfassaden im Hochhausbau

in China aus, denn als Fassadenmaterial ist Naturstein aufgrund der mit zunehmender Höhe steigenden Windlast nur bis zu einer bestimmten Höhe zugelassen. Zwischen den Lisenen sind Lichtbänder eingelegt, die mit Einsetzen der Dämmerung den Büroturm illuminieren und die Vertikale des Fassadenrasters betonen.

Fotos: CreatAR Images

FERTIGBAD – QUALITÄT. DESIGN. PLANUNGSSICHERHEIT.

- Individuelle Fertigbad-Lösungen – nach Kundenwunsch geplant und gefertigt
- Gleichbleibend hohe Qualität durch industrielle Vorfertigung
- Just-in-time Anlieferung – 100 % Termintreue
- Planung, Ausführung und Gewährleistung aus einer Hand
- Reduzierung der Bauzeit
- Festpreis
- Zertifiziert nach ISO 9001:2015
ISO 50001:2011 | AMS BAU
- Mehr als 60 Jahre Bauerfahrung



Hotel Spitalstadt Eichstätt, Design: Reimann Architecture

 **Schwörer**
FERTIGBAD-SYSTEME®

Ein Unternehmensbereich der
SchwörerHaus GmbH & Co. KG

Blumberger Chaussee 2
D-16356 Ahrensfelde/Berlin

www.schworer-fertigbad.de



RECOGNISED FOR EXCELLENCE 3 STARS



Neues Masterpiece The Woodward

Umgestaltung durch den Architekt Pierre-Yves Rochon



Die renommierte Oetker Collection gab bekannt, dass sie im Frühjahr 2021 mit dem The Woodward ein neues „Masterpiece“ Hotel im Herzen von Genf in ihr exklusives Portfolio aufnehmen wird. Das im Besitz von Bastion Holdings befindliche Hotel liegt direkt am Ufer des Genfer Sees und bietet einen atemberaubenden Panoramablick auf den Mont-Blanc. Ursprünglich 1901 vom französischen Architekten François Durel im Post-Hausmann-Stil erbaut, befindet sich das Hotel am Quai Wilson und wird derzeit von dem weltberühmten Architekten Pierre-Yves Rochon vollständig umgebaut und sorgfältig neu gestaltet. Mit den Restaurants der ausgezeichneten Michelin-Sterneköche Joël Robuchon und Alain Verzeroli sowie einem 1.200 Quadratmeter großen Spa von Maison Guerlain erwarten die Gäste im The Woodward wahre Genussmomente

und der einzigartige Service, für den die Häuser der Oetker Collection weltberühmt sind.

STILVOLLER RÜCKZUGSORT

Jenseits der historischen Fassade des Woodward finden die Gäste klassische und zeitgenössische Innenräume, die im Herzen der Stadt einen stilvollen Rückzugsort mit spektakulärem See- und Bergblick bieten. Jede der 26 Suiten wurde sorgfältig kuratiert und besitzt einen eigenen Charakter und individuelle Designdetails wie Marmoramine und Bücherregale. 21 der Suiten bieten einen vollständigen Blick auf das blaue Wasser des Genfer Sees. Die Krönungen des Hauses sind die Presidential Suite mit privatem Speisesaal und Loggia, die in eleganten Elfenbeintönen gehalten ist und von jedem Zimmer einen Panoramablick auf den See bietet, sowie die Royal Suite, die über einem privaten

Aufzug zugänglich ist und dem Stil eines luxuriösen Pariser Apartements nachempfunden ist.

KULINARISCHES ERLEBNIS

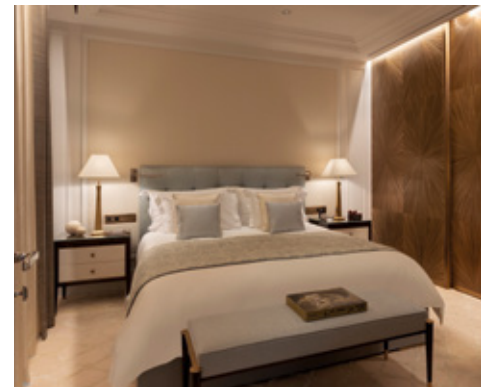
Für kulinarische Erlebnisse von Weltklasse sorgen das Atelier de Joël Robuchon und das Le Jardinier, deren Außenposten in New York beide mit Michelin-Sternen ausgezeichnet wurden und von der Bastion Group geführt werden. Nach sieben Jahren als Executive Chef des L'Atelier in Taipeh, wird Olivier Jean nun die kulinarische Führung im The Woodward übernehmen. L'Atelier de Joël Robuchon präsentiert das offene Küchenkonzept des legendären Küchenchefs, das 36 Gästen ein spektakuläres kulinarisches Erlebnis bietet, sowie zwei Speisesäle, die auch für Private Dining zur Verfügung stehen. Le Jardinier, dessen Name eine Referenz des Michelin-Sterneköchs Alain

Verzeroli zum französischen Wort für „Gärtner“ ist, ist im Woodward nach dem Erfolg in New York zum ersten Mal in Europa zu erleben. Chefkoch Verzeroli, der seit elf Jahren in Folge sieben Sterne im Guide Michelin für die drei Restaurants von Joël Robuchon in Tokio verzeichnet und dessen Wurzeln in der klassischen Französischen Küche liegen, ist dafür bekannt, innovative Gerichte mit Gemüse in der Hauptrolle zu kreieren, von denen viele vegan, laktose- und glutenfrei sind. Das Restaurant ist zum Frühstück, Mittag- und Abendessen geöffnet, und das Konzept, die Natur und das, was sie uns schenkt wertzuschätzen, spiegelt sich auch im Esserlebnis wider. Das Restaurant ist in zwei verglasten Veranden mit Blick auf den See untergebracht.

Beide Restaurants werden die kulinarische Szene Genfs aufwerten und den Schwerpunkt auf die Verwendung lokaler Produkte und Lieferanten legen, darunter die hohe handwerkliche Qualität der Genfer Stettler-Schokolade und der Genfer Konditorei Castrischer. Auch Salvatore Martone, Robuchon-Schüler und Corporate Pastry Chef der Bastion Group, wird seine persönliche Handschrift bei seinen Dessert-Kreationen nach dieser Philosophie ausrichten. Das Woodward wird zudem zwei Bars und eine Teestube sowie eine private Digestif-Lounge bieten, die durch die Umgestaltung eines ehemaligen Tresors die Historie des ursprünglichen Bank-Gebäudes in die Moderne weiterführt.

VIELFÄLTIGES WELLNESSPARADIES

Auch Wohlbefinden gehört zur Philosophie der Oetker Collection. Das 1.200 Quadratmeter große Spa des Hotels umfasst ein Wellness-Paradies von Maison Guerlain und einen traumhaften Indoor-Pool – mit 21 Metern der längste



in Genf. Zudem gibt es ein hochmodernes Fitnessstudio, zwei Saunen, zwei Dampfbäder, zwei schwedische Bäder und einen Jacuzzi. Die Gäste können in sechs Wellness-Suiten, darunter eine für Paare und eine für Männer, exklusive Behandlungen von Guerlain genießen. Timo Gruenert, CEO der Oetker Collection, kommentiert: „Unsere Hotels sind allesamt einzigartige Meisterwerke, und The Woodward passt mit seiner außergewöhnlichen Lage, seinem raffinierten Innendesign und seinem aufregenden kulinarischen Angebot perfekt dazu. Wir werden eine warme, luxuriöse Gastfreundschaft bieten, und ich bin überzeugt, dass die Werte unseres Unternehmens – Familiengeist, Klasse und Herzlichkeit – dieses symbolträchtige Gebäude zum Leben erwecken und dafür sorgen werden, dass sich die Gäste in diesem neuen Juwel am Genfer See schnell zu Hause fühlen werden“.

OETKER COLLECTION

Die Hotels der Oetker Collection sind echte „Masterpieces“, zu finden an den attraktivsten Reisezielen der Welt. Jedes einzelne Anwesen ist ein Wahrzeichen und eine Ikone zeitloser Eleganz. Mit tiefer Hingabe an die lokale Kultur und Gemeinschaft bewahren die Hosts of Choice eine Tradition legendärer europäischer Gastlichkeit und echten Familiensinns, die 1872 begann.

Die Oetker Collection umfasst Le Bristol Paris, Brenners Park-Hotel & Spa in Baden-Baden, Hôtel du Cap-Eden-Roc in Antibes, Château Saint-Martin & Spa in Vence, The Lanesborough in London, L'Apogée Courchevel, Eden Rock-St. Barths, Jumby Bay Island in Antigua, Palácio Tangará in São Paulo sowie mehr als 150 private Villen und Anwesen rund um den Globus.

Fotos: Oetker Collection



85 Years of Human Design

Seit fünfundachtzig Jahren gestalten wir keramische Produkte, deren Technologien und Innovationen für Menschen gedacht sind. Denn es ist die innige Beziehung zwischen Mensch und Objekt, die wahres Design ausmacht
marazzi.it

Bodenbelag: Vero
Wandbelag: Magnifica, Crogiolo Lume
Badmöbel: Grande Marble Look Calacatta Vena
Vecchia, Grande Stone Look Granito Black

MARAZZI



Neustart mit Style und Sinn für Nachhaltigkeit

Modernisierung des Cervo Mountain Resort in Zermatt



Das Cervo Mountain Resort in Zermatt in der Schweiz hat sich erfolgreich als die erste Wahl für naturaffine Reisende etabliert, die alpines Design, ein kosmopolitisches Spa-Konzept und eine hervorragende Küche mit dem legendärsten Ausblick auf das Matterhorn verbinden möchten. Sich selbst neu zu erfinden und weiterzuentwickeln, ist im Cervo nichts Neues. Die turbulente Zeit der vergangenen Monate hat das Team des Cervo Resorts genutzt, um die Lodges aufwendig umzubauen und auf 54 Zimmer und Suiten zu erweitern. Mit dem neuen Mountain Ashram Spa und drei kulinarisch innovativen Restaurantkonzepten kann noch individueller auf die Wünsche der Gäste eingegangen werden. Das gesamte Konzept wurde somit noch stärker einem neuen Zeitgeist angepasst. Stets bedacht auf bewusstes Handeln und Reisen, legt das Team des Resorts großen Wert auf Nachhaltigkeit und einen ressourcenschonenden Umgang mit der Natur. Das ist neben der Abenteuerlust und der Freude am Entdecken Teil der Philosophie, darum wurde das Freizeitangebot ebenfalls um abwechslungsreiche Programme erweitert. Nicht zuletzt durch das neue Einrichtungskonzept, das traditionelle Stücke mit modernen Inspirationen aus der ganzen Welt vereint, wird das

Resort zum Treffpunkt für Reisende, die sich von einem außergewöhnlichen Gespür für Design, der Ruhe der Natur und lokalen Speisen begeistern lassen möchten.

NEUE LODGES

Die Lodges des Cervo Mountain Resorts wurden einer zeitlos modernen Neugestaltung unterzogen, die Holz, Stein, Glas und Leinen auf einzigartige Weise kombiniert. Die Neukonzeption entstand aus der Zusammenarbeit mit dem deutschen Innenarchitektur-Studio Dreimeta – unter der Leitung von Armin Fischer und Andrea Kraft-Hammerschall. 18 neue Zimmer und Suiten wurden hinzugefügt und weitere 36 umgestaltet, um eine neue Interpretation des alpinen, nachhaltigen Lebensstils zu erschaffen. Der Gast kann zwischen drei neuen Zimmerkonzepten entscheiden – „Nomad“, „Alpinist“ und „Huntsman“ – welche warme Farben, Holzoberflächen und natürliche Materialien mit edlen Akzenten vereinen. Stets inspiriert von den ursprünglichen Tönen und Elementen der Natur Zermatts, bietet jedes der Zimmer einen einmaligen Blick auf die Berge, die das Resort umgeben. Denn jede Lodge soll die Außenwelt auch im Inneren erlebbar machen.

Zusätzlich zum ästhetischen Aspekt, sind Hochwertigkeit und Langlebigkeit der verwendeten Materialien zentrale Entscheidungskriterien der Neugestaltung gewesen. In den Zimmern und Suiten finden sich immer wieder neue Kombinationen von weichen Materialien wie geflochtenem Leinen mit harten Naturelementen wie Holz sowie Granit aus der Region. Das Ergebnis sind beruhigend klare Räume, die den Reisenden zur Ruhe kommen lassen. Eine einzigartige Abgeschiedenheit inmitten der Berglandschaft bietet die Huntsman Lodge, die man mit privaten Saunas, Dampfbädern und Aussenbadewannen exklusiv buchen kann.

MOUNTAIN ASHRAM SPA

Die enge Verbundenheit zur Natur bestimmt auch das außergewöhnliche Wellness-Konzept und das neue Kulturprogramm des Resorts. Wer Entschleunigung und Ausgeglichenheit sucht, findet diese im neuen Mountain Ashram Spa. Um den Kopf frei zu bekommen und den Alltag hinter sich lassen zu können, werden im schlicht gestalteten Ritualraum oder im Freien auf der Bergwiese Meditations-, Coaching- und Yoga-Sessions angeboten. Im Spa kann man aus Massagen und Treatments wählen, welche die ener-

getisierende oder harmonisierende Wirkung von heimischen Kräutern mit internationalen Ansätzen vereinen. Dieser kosmopolitische Gedanke spiegelt sich auch beim japanischen Onsen, dem bhutanesischen Hot Stone Bad und der nordeuropäischen Sauna wider. Die Kräuter für den anschließenden Tee in der Jurte können die Gäste im Garten selbst pflücken. Wer hingegen Action und Bewegung bevorzugt, erkundet die beeindruckende Bergwelt. Die Sunnegga Bahn ist direkt am Resort gelegen, so dass Gäste im Winter direkten Zugang zu Zermatts zahlreichen Pisten haben. Im Sommer kann die Abenteuerlust durch Mountainbiken, Klettern, Wandern und Wakeboarden auf dem nahegelegenen Schalisee gestillt werden, an dem auch die hoteleigene Cantina „Schali Lago“ zu finden ist. An der neuen Kletterwand im Inneren des Resorts können Kletterkurse mit Bergführern aus Zermatt für Privat- und Gruppenunterricht gebucht werden.

KULINARISCHER GENUSS

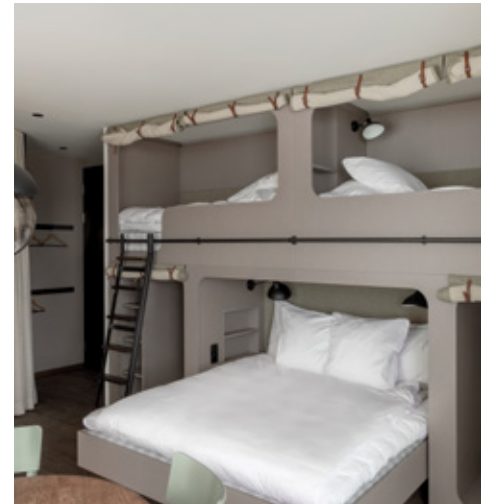
Das „Bazaar“ ist ein lebhaftes Restaurant vom Trubel der Märkte des Ostens inspiriert. Serviert werden vegetarische und vegane Kreationen. Die Gäste können sich sogar eine Erinnerung an den Abend nach Hause mitnehmen,



denn die Einrichtungsgegenstände und kulinarische Besonderheiten können erworben werden. Im Restaurant „Madre Nostra“ werden italienische Klassiker mit Zutaten von lokalen Bauernhöfen und Fischern zubereitet – ein weiterer Beweis für die Wertschätzung der Region. Das „Ferdinand“ kombiniert eine unkomplizierte, auf das Wallis fokussierte Küche mit ausschließlich lokalen Zutaten. Die Ästhetik des Restaurants spiegelt das Rustikale der Zermatter Berge wider.

NACHHALTIGKEIT ALS PHILOSOPHIE

Bereits bevor die Nachhaltigkeit als Megatrend den Weg in die Tourismus-



branche gefunden hatte, war sie ein bedeutender Teil der Philosophie des Cervo Mountain Resort. Seit der Gründung im Jahr 2009 sind ökologische und soziale Verantwortung zentrale Grundsätze des Hotels. Mit dem Umbau wurde das Energiekonzept noch stärker auf die nachhaltige Selbstversorgung ausgerichtet. So verfügt das Resort über eine neu implementierte geothermische Wärmepumpe. Durch dieses Wärmerückgewinnungssystem und die selbstgewonnene Solarenergie, erzeugt das Hotel bis zu 95 Prozent seines Energiebedarfs für Warmwasser und Heizung selbst.

Fotos: Cervo Mountain Resort/Design Hotels



SECURLIFE DACHAUSTIEG IM BRANDFALL

**Flache Bauhöhe. Kein störendes Gelände.
Als 2. Fluchtweg zugelassen.**

Hebeauslösung der Brüstung und Auffanggitter mit Federkraft. Amtliches Prüfzeugnis.
Für denkmalgeschützte Häuser zugelassen.

Herstellung & Vertrieb: **LUMPP FEINWERKTECHNIK**
☎ 0 71 21- 5 24 56
✉ lumpp-feinwerktechnik@t-online.de
🌐 lumpp-feinwerktechnik.wixsite.com/notausstieg



Zuwachs im legendären Crown Building Aman New York eröffnet im Frühling 2021 in Manhattan



Mit Blick auf die neuen Perspektiven, die das Jahr 2021 bereithält, sorgt die Nachricht über die in anstehende Eröffnung des Aman New York für eine umso größere Vorfreude im Hause Aman. Aman New York im legendären Crown Building in Manhattan wird seine Pforten im Frühling 2021 öffnen, wenn die blühenden Kirschbäume den Central Park in eine rosa Farbenpracht kleiden – eine Zeit, die in vielerlei Hinsicht für einen Neubeginn steht. Zum 100-jährigen Jubiläum des Crown Building, das an der 730 Fifth Avenue an der Ecke 57th Street und 5th Avenue gelegen ist, eröffnet das Aman New York an einer der feinsten Adressen der Stadt. Aman bringt damit nicht nur seinen unvergleichlichen Service, Gastronomie und Unterhaltung von Weltklasse in eine der großartigsten Metropolen der Welt, sondern mit dem Aman Spa auch sein einzigartiges Konzept von ganzheitlichem Wohlbefinden. Der

aus dem Sanskrit abgeleitete Name „Aman“ verspricht dabei stets einen Ort der Ruhe und des Friedens – nun bald auch im Herzen des „Big Apple“.

DESIGN VON JEAN-MICHEL GATHY

Aktuell befindet sich Aman New York in den letzten Zügen einer eindrucksvollen Verwandlung, welche die Handschrift des renommierten Architekten Jean-Michel Gathy aus dem Hause Denniston trägt. Gathys Design vereint gekonnt den New Yorker Lifestyle mit den asiatischen Wurzeln der Marke Aman. Das Hotel wird 83, jeweils mindestens 70 Quadratmeter große Zimmer und Suiten umfassen, jedes mit einem eigenen Kamin ausgestattet, was in New York Seltenheitswert hat. 22 private Aman Residences, die meisten davon mit großzügigen Terrassen, einschließlich eines fünfstöckigen Penthouse sind ebenfalls Teil der Neuentwicklung. Gästen und Bewohnern stehen drei

Restaurants, ein Jazz Club, das 2.300 Quadratmeter große Aman Spa und nicht zuletzt ein Aman Club für Mitglieder zur Verfügung.

KULINARISCHER GENUSS

Nama, ein Signature-Konzept von Aman, überträgt die Idee der authentischen Omakase (vom Küchenchef ausgewählte) Washoku Küche nach Manhattan. Hier werden exquisite Sushi- und Sashimi-Kreationen serviert, sowohl an der Live-Cooking-Theke als auch auf der Terrasse unter freiem Himmel. Nebenan heißt The Wine Library, der hauseigene Weinkeller des Aman New York, seine Gäste zu privaten Weinverkostungen und geschlossenen Veranstaltungen willkommen. Im ganztägig geöffneten Arva, dem italienischen Signature-Restaurant von Aman, speisen die Gäste entweder im luftigen Ambiente des Interieurs oder auf der Gartenterrasse mit Blick auf den Central

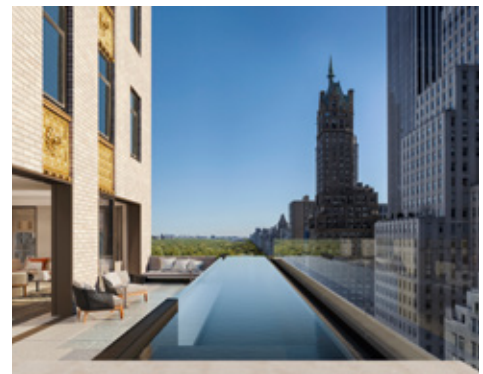
Park. Nicht zuletzt verspricht The Bar mit seinen von preisgekrönten Mixology-Meistern kreierten Cocktails, ausgesuchten Craft-Bieren und Gin-Sorten führender regionaler Brennereien und Brauereien, sowie mit einer internationalen Auswahl feinsten Weine inklusive Cigar Bar, sich als feste Größe der New Yorker Bar-Szene zu etablieren.

WELLNESS IM AMAN SPA

Das Aman Spa, das jüngste Flaggschiff der Marke, wird sich über drei Etagen erstrecken und das urbane Wellness-Konzept von Aman in seiner umfassendsten Gestalt zum Ausdruck bringen. Drei Räume des Spa-Bereiches sind Untersuchungen und Beratungsgesprächen vorbehalten, während das Wellnesszentrum mit sieben Behandlungsräumen und zwei Spa Houses mit Banya und Hammam aufwartet – ideal auch für ganz- oder halbtägige Wellnessreisen. Jedes Spa House verfügt außerdem über eine private Ruhe-Oase unter freiem Himmel und einen Erfrischungspool. Zu den weiteren Highlights des Spa-Bereichs zählen ein von Day Beds gesäumtes 20 Meter lange Schwimmbecken, das 280 Quadratmeter große, mit modernsten Geräten ausgestattete Aman Fitness Centre, ein Yoga Studio, eine komplette Hydrotherapie-Anlage einschließlich Saunas, Dampfbädern, Eisfontänen und multisensorischen Duschen. Zudem stehen Gästen außerdem ein Coiffeur und ein Nagelstudio sowie ein klassischer Barbier für die Herren zur Verfügung.

AMAN RESIDENCES

Aman New York tritt in die Fußstapfen des Aman Tokyo, dem ersten Stadthotel der Marke Aman, das 2014 eröffnet wurde. Die Neueröffnung repräsentiert jedoch zugleich ein neues



Kapitel für Aman, nämlich die ersten urbanen Aman Residences weltweit. Aman New York wird 22 Residenzen beherbergen, die absolute Privatsphäre verheißen. Die Hälfte davon wurde bereits während der Bauphase verkauft. Die Residences bieten allesamt den vollen Aman-Service und sind mit ein bis sechs Schlafzimmern sowie eleganten Kaminen im Wohn- und Schlafbereich ausgestattet. Als private Oasen inmitten der Stadt bestechen außerdem viele davon mit großzügigen Terrassen und beheizten Pools – ein Stück auf Dauer angelegter Aman Lifestyle. Über einen privaten Eingang gelangen die Besitzer außerdem bequem in den Aman Spa. Wer eine Aman Residence sein Eigen nennt, bekommt nicht zuletzt rund um die Uhr Zugang zum gesamten Aman Service, inklusive Concierge und Restaurants und eine lebenslange Mitgliedschaft im Aman Club. Die Aman New York Residences stehen

für die einzigartige Möglichkeit, die Lebensart von Aman in Verbindung mit dem unermüdlichen Puls Manhattans zu erleben.

Aman wurde 1988 mit der Vision gegründet, eine Sammlung intimer Rückzugsorte mit der bescheidenen, warmen Gastfreundschaft eines liebenswürdigen Privathauses zu errichten. Mit Amanpuri („Ort des Friedens“), dem ersten Hotel in Phuket, Thailand, wurde diese Vision Wirklichkeit. Seitdem ist Aman auf 33 exquisite, ruhige Hotels und Resorts in 20 Destinationen auf der ganzen Welt angewachsen, weitere sieben sind im Bau. Mit der Lancierung von Aman Skincare im Jahr 2018 und SVA im Jahr 2020 wurde die ganzheitliche Reise über die Aman-Resorts hinaus fortgesetzt. Aman Skincare bietet eine wohltuende Reise zu einem Ort der herrlich duftenden Ruhe und Erholung.

Fotos: AMAN

Eröffnung des neuen Swissôtel Kursaal Bern Flaggschiff für die Hotelmarke im Herzen der Schweiz

Seit dem 1. März ist es soweit: Swissôtel Hotels & Resorts heißt ihr neuestes Flaggschiff in der Schweizer Hauptstadt willkommen. Das Swissôtel Kursaal Bern ergänzt nun das Portfolio der Accor-Premiummarke. Nach der Renovierung des ehemaligen Hotel Allegro empfängt das Swissôtel Kursaal Bern seine Gäste mit 171 neu gestalteten Zimmern, cleveren Design-Lösungen, einem sorgfältig durchdachten Nachhaltigkeitskonzept und authentischer Schweizer Gastfreundschaft. Im Herzen von Bern gelegen, wartet das Swissôtel Kursaal Bern mit Panoramablicken auf die Alpen und die historische Altstadt auf, die zum UNESCO-Weltkulturerbe zählt und nur fünf Minuten zu Fuß vom Hotel entfernt ist. Innerhalb von zehn Gehminuten erreicht man den Bärengraben, den Rosengarten und den grünblauen Fluss Aare, der in den Sommermonaten zur Abkühlung einlädt. „Wir freuen uns sehr, uns mit Swissôtel für dieses wegweisende Projekt zusammenzuschließen und künftig von den Vorteilen des Accor-Netzwerks mit dem globalen Reservierungssystem, den internationalen Vertriebsabteilungen, den direkten Buchungskanälen sowie vom Zugang zu neuen, innovativen Technologien zu profitieren. Unsere Gäste können am LifestyleLoyalty-Programm ALL teilnehmen, an das sämtliche Marken von Accor und Erlebnisse weltweit angeschlossen sind. Authentische Schweizer Gastfreundschaft ist ein wichtiges Unterscheidungsmerkmal für Swissôtel – das macht uns zu perfekten Partnern“, sagt Karin Kunz, Direktorin Kongress + Kursaal Bern AG.

ALPINES ERBE & BEWUSSTE LEBENSART

Für den Umbau des Hotels verantwortlich zeichnen die Architekten



Marazzi + Paul. Die preisgekrönte Innenarchitektin Nina Mair hat die Zimmer unter Verwendung natürlicher, nachhaltiger und gut verarbeiteter Materialien gestaltet, die das alpine Erbe von Swissôtel sowie einen selbstbewussten, aktiven Lebensstil widerspiegeln. Auf der vierten Etage befinden sich zwei der markentypischen Vitality Suites, die den Gästen ein ruhiges und stilvolles Zimmerangebot bieten, das das Wohlbefinden in den Mittelpunkt des Aufenthalts stellt. Die Vitality Suites verfügen über einen Balkon mit atemberaubendem Panoramablick, maßgeschneiderte Möbel und eine Fitnesswand, die Wellbeing Wall, die NOHRrd exklusiv für Swissôtel entworfen hat. Diese

Wellbeing Wall verfügt über einfache, selbsterklärende Geräte und einen Cyber-Trainer für mentales und körperliches Training. Zur Revitalisierung von Körper und Geist gibt es im Swissôtel Kursaal Bern weitere Sport- und Fitness-Möglichkeiten von Vitality Fitness-Sets auf den Zimmern bis hin zum rund um die Uhr geöffneten, 150 Quadratmeter großen Fitnessstudio mit neuester Ausstattung und auf Wunsch auch mit einem Personal Trainer.

KULINARISCHE GENÜSSE

Genießer kommen in den beiden Restaurants auf ihre Kosten, die von Sternekoch Fabian Raffener geleitet werden und mit frischer, saisonaler Küche in einladendem

Ambiente aufwarten. Während das mediterrane Restaurant Giardino eine Mischung aus klassischen und innovativen italienischen Spezialitäten auf der großen Sonnenterrasse oder im Wintergarten serviert, entführt das Restaurant Yù auf eine kulinarische Reise durch Asien. Zu Cocktails nach einem aktiven Tag in der Stadt oder nach geschäftlichen Meetings lädt auch die Garden Lounge des Hotels mit ihrem malerischen Fischteich ein. Im Sommer empfängt die Dachterrasse Gäste mit Panorama-Aussichten auf die Stadt und die Alpen.



HYBRIDE VERANSTALTUNGEN

Besonderes Augenmerk liegt auch auf professionell organisierten Veranstaltungen in inspirierender Umgebung. So ist das Kursaal Bern Kongresszentrum mit 4.805 Quadratmetern Meeting- und Eventfläche für bis zu 1.500 Gäste die größte Veranstaltungsräumlichkeit der Stadt. 28 moderne, lichtdurchflutete Räume stehen für Meetings, Seminare und Bankette bereit. Insbesondere diejenigen in den oberen Stockwerken bestechen mit ihrer einzigartigen Aussicht auf die Altstadt Berns und die Alpen. Alle Events werden auch in hybrider oder ganz digitaler Version angeboten.



„LIFE IS A JOURNEY. LIVE IT WELL.“

„Getreu unserem Markenversprechen ‚Life is a journey. Live it well.‘ möchten wir Wohlbefinden, Energie und Lebensfreude für unsere Gäste gewährleisten und mit authentischer Schweizer Gastfreundschaft überzeugen. Ich bin mir sicher, dass uns das mit dem Swissôtel Kursaal Bern gelingen wird, denn das großzügige und moderne Haus ist eine eigene Destination mit vielen Angeboten.

Das praktischerweise an wunderbarer Lage in einer der schönsten Städte liegt. Wir sind sehr stolz auf das Swissôtel Kursaal Bern. Mit dem Kongress + Kursaal Bern AG haben wir den idealen Partner an unserer Seite, der unser Verständnis von Qualität, Effizienz und Achtsamkeit teilt“, so Lilian Roten, die als Global Vice President bei Accor für die Marke Swissôtel Hotels & Resorts zuständig ist.

SWISSÔTEL

Als eine der weltweit bekanntesten Schweizer Marken steht Swissôtel für moderne Hotels, ergänzt um die Frische und Vitalität der Alpen und die traditionelle Schweizer Gastfreundlichkeit. Gäste schätzen be-

sonders das intelligente Design, die hohe Qualität und das durchdachte Nachhaltigkeitskonzept – alles dazu angedacht, den Grundsatz „Live it well“ für die Gäste in all seinen Facetten mit Leben zu füllen. Die Marke Swissôtel wurde 1980 gegründet und zählt heute mehr als 30 Hotels weltweit, darunter Flaggschiffhäuser wie das Swissôtel The Bosphorus in Istanbul, das Swissôtel The Stamford in Singapur, das Swissôtel Chicago, und das Swissôtel Krasnye Holmy in Moskau. Swissôtel ist Teil von Accor, einer weltweit führenden Hotelgruppe, die mehr als 5.000 Hotels sowie 10.000 Restaurants und Bars in 110 Ländern umfasst.

Fotos: Jonas Frankenfeld/Hrvoje Pavelic



BÜROKOMPLEX IM GRÜNEN

Wappenhalle Business Center Konrad, Flughafen „München-Riem“
Außenanlage: LSA Architekten GmbH, München

OBJEKT
Wappenhalle
Business Center Konrad,
Flughafen „München-Riem“

AUSSENANLAGE
LSA Architekten GmbH,
München

FOTOS
Ortwin Klipp/
LSA Architekten GmbH

U.A. BETEILIGTE FIRMEN
MDT Ges. f.
Sonnenschutzsysteme mbH,
74736 Hardheim

Die Firma Konrad bietet am ehemaligen Flughafen „München-Riem“ mietbare Büroräume an. Die repräsentativen Büros mit flexibler Laufzeit im Wappenhalle Business Center bieten Platz zum Arbeiten ab 14 Quadratmetern bis hin zur abgeschlossenen Büroetage. Zur Verfügung stehen 100 komplett ausgestattete Einzel- und Großraumbüros, flexibel nutzbar entsprechend der Anzahl der benötigten Arbeitsplätze. Die Kunden erhalten eine repräsentative Geschäftsadresse und Virtual Offices in Messenähe. Bis 1992 war die denkmalgeschützte Wappenhalle das Zentrum des Flughafens München-Riem und diente als Empfangsgebäude für Millionen von Menschen. Heute befindet sich das Wappenhalle Business Center mit seinem modernen Bürokomplex in der neuen Messestadt, die über

eine erstklassige Infrastruktur und eine sehr verkehrsgünstige Lage verfügt.

Die lichtdurchfluteten Büros haben Sicht auf die ganze Gartenanlage, die mit moderner WLAN-Technik ausgestattet ist, um auch das Arbeiten im Freien zu ermöglichen. Damit auch schattige Plätze im Garten gewährleistet sind, wurden mehrere feststehende Doppelmembranschirme vom Typ SHAV aufgebaut.

BESCHATTUNG SOWIE BELEUCHTUNG

Der Sonnenschirm vom Typ SHAV ist ein ganz besonderes Schirmmodell. Mit einer doppelten Membran für eine spezielle Optik verleiht er der Gartenlandschaft einen anmutigen Eindruck. Die Membran erzeugt in der Dämmerung und während der Nacht durch die innenliegende integrierte LED-Beleuchtung und dem in Schwarz



gehaltenen pulverbeschichteten Gestell (RAL 9005) eine leichte Optik, wie ein schwebendes Kissen. Die obere Membran mit einem Gewicht von fast 300 Gramm pro Quadratmeter ist wie ein Sieb aufgebaut. So werden z. B. Blätter abgehalten und das Wasser kann durch das Mesh-Gewebe hindurchlaufen, weshalb die unterseitige Membran das Wasser auffängt und in den Boden durch den Stahlmast ableitet. Hier kann auch die Verbindung zu einer Zisterne hergestellt werden.

INDIVIDUELLE BESCHIRMUNG

Bei diesem Projekt kamen Sondergrößen von 3,6 x 3,6 Metern zum Einsatz. Außerdem wurden hier immer zwei Einzelschirme durch eine Regenrinne verbunden und bilden dadurch eine geschlossene Dachlandschaft von 3,6 x 7,2 Metern. Das Gewicht der Doppelstruktur beträgt ca. 950 Kilogramm. Die Membran besteht aus weißem PVC (480 g/m²). Diese ist ideal für den ganzjährigen Einsatz geeignet. Dieses Schirmmodell lässt sich nicht falten – wie bei den meisten Sonnenschirmen und ist dadurch stabiler gegen Windlasten bis 100 km/h. Der Doppelmembranschirm des Typs SHAV wird in den Standardgrößen 3 x 3, 4 x 4, 5 x 5 und 6 x 6 Meter angeboten. Das Gestell ist aus Stahl gefertigt, das für eine hohe Stabilität

sorgt. Die Verankerung der Schirme erfolgt über einen Adapter, der direkt am Mast integriert ist und für eine hohe Standfestigkeit sorgt. Geplant wurde die Anlage durch die „LSA Architekten GmbH, München“.

MULTIFUNKTIONALE ALTERNATIVE

Alternativ zu der feststehenden Konstruktion aus Stahl gibt es den Doppelmembranschirm vom Typ AV. Dieser ist faltbar und ebenfalls mit LED-Beleuchtung ausgestattet. Das Gestell ist aus Aluminium gefertigt und besitzt einen Doppelmast, der im Inneren das Wasser ableitet und außen verchromt ist. Mehrere Schirme können mit einem Reißverschluss zu einer Dachlandschaft zusammengeschlossen werden. Dieses Schirmmodell ist für Windlasten bis zu 60 km/h ausgelegt. Die Verankerung erfolgt über Bodenhülsen. Die zur Verfügung stehenden Größen sind identisch mit der feststehenden Variante – auch Sondergrößen sind möglich. Die Doppelmembranschirme vom Typ SHAV und AV sind absolute Hingucker für Events, öffentliche Plätze und Gaststätten – bei Tag sowie bei Nacht.

SPANNSCHIRM TYP S16 SOLAR

Der kleinste Spannschirm aus der Solarreihe ist mit hocheffizienten Komponenten zur autar-



ken, solaren Stromerzeugung ausgestattet. Das Design dieser Serie wurde mit dem „Red Dot-Award“ ausgezeichnet. Diese Serie hat mehrere Vorteile im Gegensatz zu den Standardschirmen: einen robusten, aber gleichzeitig leichteren Schirmkranz aus Vollaluminium, gewebesetzende Strebenenden sowie ein einfacheres und handlicheres Spannsystem. Durch die vorhandenen Solarzellen kann der

Schirm entweder beleuchtet oder als mobile Ladestation für mobile Endgeräte eingesetzt werden. Der Spansschirm Typ S16 Solar ist in der Größe 3 x 3 und 4 Meter rund erhältlich und ist jeweils mit vier Solarmodulen mit einer Leistung von 170 Wp ausgestattet. Diese Schirme sind mit einer professionellen Gewerbe-Ausführung bespannt und eignen sich vor allem für Gastronomie, Hotels und Promenaden. ■

MDT-tex[®]

Membranes & Structures



BÜROKOMPLEX MIT GRÜNANLAGE

Die großen Sonnenschirme vom Typ SHAV (Doppelmembranschirme) machen hier in der Gartenlandschaft einen anmutigen Eindruck. Die Standardschirme haben hier eine Größe von 3,6 x 3,6 m mit einem Mastdurchmesser von 150 mm. Bei diesem Projekt wurden immer zwei Einzelschirme durch eine Regenrinne verbunden und bilden hierdurch eine Dachlandschaft von 3,6 x 7,2 Metern. Der Schirm ist so konzipiert, dass er Regenwasser sammeln kann. Die obere Membran ist wie ein Sieb aufgebaut. So werden z. B. Blätter abgehalten und das Wasser kann durch das Mesh-Gewebe hindurchlaufen. Das aufgefangene Wasser wird durch den Stahlmast in die Drainage abgeleitet. Die Membran besteht aus weißem PVC, das ideal für den ganzjährigen Einsatz geeignet ist. Dieses Schirmmodell lässt sich nicht falten - wie bei den meisten Sonnenschirmen und ist dadurch stabiler gegen Windlasten bis 100 km/h.

MDT gestaltet, fertigt und liefert weltweit besonders innovative und hochwertige Sonnenschutzsysteme, Membrankonstruktionen und maßgeschneiderte Produkte für textile Outdoor-Architektur. Das Unternehmen führt den gesamten Fertigungsprozess in modernsten eigenen Werken an internationalen Standorten durch und garantiert so höchste Qualität für innovative Produkte bei absoluter Liefersicherheit.





FLEXIBLE RAUMKONZEPTE

Grundschule Am Jungfernsee, Potsdam
sehw architektur GmbH, Berlin

OBJEKT
Grundschule Am Jungfernsee,
Potsdam

ARCHITEKT
sehw architektur GmbH,
Berlin

FOTOS
Philipp Obkircher

Gesellschaftlicher Wandel manifestiert sich besonders in der jüngsten Generation. In Zeiten eines globalen Wettbewerbs und dem Kampf um Ressourcen und Innovationen in Technik und Forschung ist eine Wandlung im Bereich der Bildung daher unausweichlich. Im Vordergrund des politischen Diskurses stehen oft der fortschreitende Lehrermangel oder die notwendige Digitalisierung von Schulen. Zusätzlich wird aber auch schon seit längerem über Gebäudestrukturen und das Potential, das in einer neu gedachten Schularchitektur steckt, diskutiert. Oft stehen dem Aufbau dieser neuen Lernkultur aber die alten und wenig ansprechenden Schulgebäude, die den heutigen Ansprüchen nicht mehr entsprechen, entgegen. Die neuen Bauten müssen verschiedenen Anforderungen gerecht

werden. Im Sinne einer modernen, auf individuelle Förderung ausgerichtete Pädagogik stehen flexibel nutzbare Raumkonzepte und informelle Lernbereiche im Vordergrund. Ein symbiotisches Zusammenwirken von Architektur, Organisation und Pädagogik sollte das Ergebnis sein. Die Aufgabe einen neuen Lernort zu schaffen, wird für die Architekten noch interessanter, wenn die Schule in ein spezielles städtebauliches Umfeld integriert werden soll. Die neue Grundschule am Jungfernsee in Potsdam befindet sich im denkmalgeschützten Umfeld der Roten Kaserne. Um die Sichtachsen des historischen Areals zu wahren, beschränkten die Architekten von Sehw die Höhenentwicklung des Neubaus auf zwei Geschosse und orientierten sich bei der Gestaltung der Klinkerfassade am Denk-



malensemble. Die Rote Kaserne ist so nicht bloß unmittelbare bauliche Nachbarschaft, sondern deutliche Referenz für das Kleid der neuen Schule.

FASSADENGESTALTUNG

Das Rot der Klinkerfassade aus einem Wasserstrichklinker mit unregelmäßiger Oberflächenstruktur wird durch roten Fugenmörtel überhört nach dem Motto „wenn schon rot, dann richtig“. Die Fassade wirkt damit insgesamt homogener, ohne aber das klinkertypisch Flirrende und Bewegte zu verlieren. Es entsteht je nach Fassadenfläche und Tageslichteinfall ein feines Spiel aus unterschiedlichen Rottönen von orange bis tiefrot und dem Fugenbild der im wilden Verband gemauerten Klinker.

EIN- UND DURCHBLICKE

Betritt man die neue Grundschule am Jungferensee, tritt man in ein lichtdurchflutetes Foyer. Die Sonne wirft als Zenitlicht spannende Schlagschatten an die rauen Betonwände. Durch die Mensa kann man zum Schulhof blicken und auch neben der tiefergelegten Turnhalle blickt man durch lange Fensterbänder ins Freie. Die Blickbeziehungen lassen eine einfache Orientierung im Inneren zu. Man sieht alles auf den ersten Blick. „...die

zentrale Halle mit dem großzügigen Foyer- und Treppen-Bereich besticht mit Klarheit und Offenheit. Die Anordnung der Klassenräume um die offenen Innenhöfe und die jeweils zu den Abschlüssen der Flügel hin angeordneten offenen Gruppenräume lassen ein hohes Maß an Flexibilität und Kommunikation erwarten“, so steht es im Preisgerichtsprotokoll zum gewonnenen Wettbewerb. Im Anschluss an den Haupteingang liegt zentral die großzügige Halle. Diese Halle beherbergt die Haupteinschließung und ist zugleich Ort für Kommunikation und Treffpunkt der Schüler und ergänzt bei schlechter Witterung die Pausenflächen. Alle Gebäudeteile sind von hier aus schnell auffindbar und auf kurzem Weg erreichbar. An die Halle grenzt ein multifunktionaler Raum für die Nutzung als Speiseraum und Aula an, der fließend in den begrünten Außenbereich des Schulhofs übergeht. Im Obergeschoss bilden drei Cluster die Heimatbereiche der Schulkinder. Die Räume eines Clusters gruppieren sich jeweils um ein begehbare Atrium mit angeschlossener Lerninsel. Die gut belichteten Flure sichern eine einfache Orientierbarkeit und Aufenthaltsqualität. Im Zentrum des Obergeschosses befinden sich an die Halle angegliedert Lehrerzimmer und Bibliothek mit Medienraum, ergänzt durch Aufenthaltsflächen für die Pause.



SCHULE FÜR ALLE

Eine stufenlose Erreichbarkeit aller Ebenen liegt der Gebäudekonzeption zugrunde. Für sensorisch- oder sinneseingeschränkte Schüler wurde nach dem Mehr-Sinne-Prinzip über eine elektroakustische Anlage und kontrastreiche Gestaltung der Verkehrswege eine Nutzung des Gebäudes ermöglicht. Dabei wurde die Nutzungsqualität für alle, behindert wie nicht behindert, bedacht und Inklusion auch im Sinne der Aufmerksamkeit, Rücksichtnahme und Hilfestellung in der Gemeinschaft als Lernziel betrachtet.

FLIESENDE ÜBERGÄNGE

Es herrscht eine hohe Durchlässigkeit des Außenraums mit fließenden Übergängen zwischen

den Bewegungs- und Regenerationsbereichen, flexible und multifunktionale Außenräume, deren Nutzungen sich auch überlagern können, eine enge Verzahnung von Innen- und Außenraum sowie das Angebot von unterrichtsbezogenen Zonen aber auch Rückzugsräumen. Die drei Flügel der Gebäudefigur sorgen für klare Zuordnungen im Außenbereich. Im Norden ist der Vorplatz der klar definierte Auftakt für das Gebäude und zugleich ein stadträumlich neues Element an diesem Ort. Die Versiegelung des Freiraums wurde auf die notwendigen Erschließungsbereiche beschränkt.

FARBENFROHE INNENGESTALTUNG

Im Innenraum dominieren eine kräftige Farbigkeit und die eingesetzten Materialien, Sichtbeton



im zentralen Eingangsbereich, gespachtelt in den übrigen Bereichen mit weißem Anstrich, Deckensegel aus zementgebundener Holzwohle, weiße Trennwände, Fußböden aus Gussasphalt und Linoleum sowie die eigens entwickelten Garderoben- und Schrankeinbauten.

ZUKUNFTSWEISENDES KONZEPT

Sehw Architektur hat für die Grundschule am Jungferensee flexibel nutzbare Raumkonzepte entworfen. Die Organisation in Clustern ermöglicht teilautonome sozial-räumliche Einheiten zu schaffen. Aber die Architekten hätten während der Planung nicht daran gedacht, dass diese Gestaltung nicht nur neue pädagogische Lernkonzepte fördert, sondern auch beim Kampf gegen eine Pandemie helfen kann. Aber

genau so kam es: Im Frühling 2020 fertiggestellt, lag der Schulbetrieb erstmal still – aber eben nicht ganz. Die Architekten erläutern: „Während wir die Aufnahmen für eine Pressemeldung anfertigten, konnten wir die Lehrenden beobachten, wie sie an Anti-Corona Maßnahmen tüftelten, indem sie alle von uns geplanten informellen Lernbereiche in ihre Nutzungsüberlegungen miteinbezogen. Und ist das nicht das schönste Kompliment für den Architekten, wenn die Räume funktionieren und angenommen werden und sich in der Praxis am Ende noch ganz andere Nutzungsmöglichkeiten auftun als am Anfang gedacht? Denn nach der Schule ist vor der Schule. Und wir planen und bauen ja gerade deutschlandweit noch etliche weitere Schulen.“ ■



ZEICHEN FÜR DIE ZUKUNFT

Radiologie in Biberach

Architekten am Weberberg, Biberach

OBJEKT
Radiologie in Biberach

ARCHITEKT
Architekten am Weberberg
Humm & Zalenga Part GmbH,
Biberach

FOTOS
Ziegelwerk Bellenberg/
Gerd Schaller

AGENTUR
PR Company GmbH, Augsburg

Im baden-württembergischen Biberach an der Riß entsteht ein hochmoderner Gesundheitscampus, der bald die medizinische Versorgung des gesamten Landkreises übernehmen soll. Pionier auf dem Gelände am Hauderboschen ist die radiologische Gemeinschaftspraxis Fuchs/Bansemer, die seit April 2019 Patienten in moderner Wohlfühlatmosphäre empfängt. Die Radiologie ist der erste Teil des neuen Biberacher Gesundheitscampus, auf dem neben den Sana-Kliniken, einem hochmodernem Krankenhaus mit 400 Betten, ein Ärzte- und ein Dialysezentrum, die Rettungswache des DRK sowie ein Zentrum für Psychiatrie entstehen. Auf rund 104.000 Quadratmetern sind in Zukunft die verschiedensten Teilbereiche der Medizin an einem Standort vereint. Zwischen Praxisgebäude und Klinik liegen nur rund 100 Meter. Ein entscheidender Vorteil, da die radiologische Praxis weiterhin Partner

im Brust- und Darmzentrum sein wird, das in der Sana-Klinik beheimatet ist. In diesem Jahr soll das Klinikum seinen Betrieb aufnehmen. Bei Planung und Ausführung setzte Bauherr und Facharzt für Diagnostische Radiologie Wolfgang Fuchs ausschließlich auf Partner vor Ort. Mit den Architekten am Weberberg, federführend war hier Inge Zalenga als Projektarchitektin, sowie der Grimm GmbH als Generalunternehmer und örtlichem Bauleiter, liefen Planung und Bau Hand in Hand. Es galt, Architektur, Ästhetik und Komfort einerseits, sowie Funktionalität, Sicherheit und Zweckmäßigkeit andererseits im vorgegebenen Kostenrahmen zu vereinen.

STRAHLENSCHUTZ UND BAUTECHNIK

Gerade der Betrieb von medizin- und strahlenschutztechnischen Anlagen ist an strenge Auflagen gebunden. Sämtliche Räume mit therapeutischen



und diagnostischen Geräten müssen einen hohen Standard hinsichtlich des Strahlenschutzes erfüllen und gegen jede Art von Strahlung abgeschirmt werden. Dementsprechend hoch sind auch die Anforderungen an die Gebäudehülle aus einschaligem Planziegelmauerwerk. Röntgen-, CT- und MRT-Geräte verursachen zudem hohe Wärmelasten, wobei die einwandfreie Funktion der diagnostischen Geräte nur bei richtigem Klima gewährleistet ist. So lag ein gewichtiger Schwerpunkt auf der Klima-, Kälte- und Lüftungstechnik. Herzstück der Radiologie ist die Magnetresonanztomographie (MRT), ein wichtiges Verfahren in der medizinischen Diagnostik. Um die Diagnose nicht zu beeinträchtigen muss sichergestellt werden, dass die hochempfindliche MRT-Sensorik weder durch elektromagnetische Strahlung noch durch Vibrationen gestört wird. Um eine ideale Dämpfung zu erzielen, wurde eine vom Hauptgebäude entkoppelte, selbsttragende Raum-in-Raum-Konstruktion errichtet. Diese sogenannte HF-Kabine, kurz für Hochfrequenzkabine, sorgt zudem für eine optimale Abschirmung des Magnetfeldes nach außen.

ZIEGELBAUWEISE MIT VORTEILEN

Aufgrund der knapp bemessenen Zeitspanne, in der der Neubau errichtet werden musste, benötigte man einen Baustoff, der sich leicht

und zugleich ausführungssicher verarbeiten lässt und den Ansprüchen an Statik, Wärmedämmung und Energieeffizienz gerecht wird. Zusätzlich wurde Wert auf das spätere Innenraumklima gelegt. Bauherr und Architektin entschieden sich bewusst für die Verwendung des Baustoffes Ziegel. Für die Außenwände kam der sogenannte MZ90-G des Ziegelwerk Bellenberg zum Einsatz, der eine monolithische Bauweise ohne zusätzlichen Vollwärmeschutz möglich macht. Dieser Ziegel ist zudem als Brandwand zugelassen. Auch die Innenwände wurden mit Hochlochziegelmauerwerk ausgeführt, wobei auch hier die exzellenten Schall- und Brandschutzeigenschaften zum Tragen kommen. Moderne Planziegel mit Dünnbettmörtel werden allen bauphysikalischen Anforderungen gerecht und lassen sich in hoher Qualität verarbeiten. „Gewerbe- und Wirtschaftsbauten können in Ziegelbauweise äußerst wirtschaftlich realisiert werden und sind überdies wartungsarm“, bekräftigt Architektin Zalenga die Entscheidung.

PRAXISRÄUME ZUM WOHLFÜHLEN

Neben den technisch-physikalischen Herausforderungen lag zudem ein besonderes Augenmerk auf der Gestaltung der Behandlungsräume.

U.A. BETEILIGTE FIRMEN

Grimm GmbH
D-88437 Maselheim



Schon am Eingang werden die Patienten mit viel Tageslicht und zartem Grün empfangen. Die umlaufende Galerie im Obergeschoss vermittelt ein unbeschwertes Raumgefühl. Moderne Kunst setzt dezente Farbkontraste zu dem sonst schlichten aber eleganten Interieur. Die harmonische Atmosphäre soll einerseits Ängste der Patienten lösen, andererseits schafft sie auch eine angenehme Umgebung für die Mitarbeiter. Die räumliche Aufteilung sowie die Einrichtung wurden so gewählt, dass ein reibungsloser Ablauf des Praxisalltags von der Terminvergabe über den Patientenempfang bis hin zur radiologischen Untersuchung und Diagnostik gewährleistet ist. Auf insgesamt rund 700 Quadratmetern bietet die radiologische Gemeinschaftspraxis Patienten wie Mitarbeitern großzügigen Raum für die medizinische Versorgung. Während im Erdgeschoss die Patienten-Anmeldung, Wartebereiche, Besprechungs- bzw. Befundungszimmer sowie Röntgen, CT und MRT untergebracht sind, befinden sich im Obergeschoss der Untersuchungsraum für die Mammographie, ein Wartezimmer, die Patientenmeldung für

das Mammographie-Screening sowie weitere Befundungszimmer und die Sozial- und Aufenthaltsräume für die rund 20 Mitarbeiter.

GELUNGENE ARCHITEKTUR

Maßgeblich zum erfolgreichen Bauvorhaben trug die Einbindung von Virtual Reality bei. Mit Hilfe von Bauwerksdatenmodellierung (BIM) wurden sämtliche Baupläne der verschiedenen Gewerke zu einem 3D-Modell zusammengefügt. Bei virtuellen Rundgängen konnten Bauherr und Beteiligte bereits in der Planungsphase die einzelnen Räume realitätsgetreu auf sich wirken lassen. So waren frühzeitig Änderungen problemlos umsetzbar, was sich in der Folge auch auf eine völlig stressfreie Bauphase samt eingehaltenem Zeit- und Kostenplan auswirkte. Bauherr Fuchs ist jedenfalls sehr zufrieden: „Das ist ein sehr komplexes Projekt, aber die Zusammenarbeit mit Generalunternehmer Grimm, der Architektin Inge Zalenga und den vielen regionalen Handwerksbetrieben ist reibungslos gelaufen. Ein guter Bauprozess – und das bei einem Investitionsvolumen von 5,5 Millionen Euro und ganz vielen Auflagen.“

Gestern. Heute. Morgen.

GRIMM



WIR SIND EXPERTEN FÜR IHRE PROJEKTENTWICKLUNG, PLANUNG, BAU & SANIERUNG

Was uns antreibt? Unsere Innovationskraft. Und das gemeinsame Ziel, die besten und innovativsten Gebäude zu planen, bauen und zu sanieren. Wir haben bei Grimm die digitale Transformation längst gestartet. Mit neuen Technologien, agiler Zusammenarbeit und einer Start-Up-Kultur sind wir bereits einen Schritt weiter in der Baubranche. Bereits jetzt hat jedes unserer Projekte einen digitalen Zwilling – das BIM Modell.

Von der ersten Skizze über die Planung und Ausführung bis zum Betrieb des Gebäudes verfolgen wir das Ziel, den gesamten Lebenszyklus durch Einsatz von handwerklichem Wissen, Daten und Technologie zu digitalisieren und zu optimieren. So steigern wir die Produktivität und senken Projektkosten. Schließlich sehen wir uns in der Verantwortung die ökonomische, ökologische und soziale Zukunft unserer Gesellschaft mitzugestalten – den ökologischen Fußabdruck zu reduzieren. Und das nicht nur durch Vorfertigung und digitale Planung, sondern auch durch hocheffiziente Bauwerke und Gebäudetechnik.

www.grimm-bau.de



INNOVATIVER SUPERMARKT

EDEKA Renningen

Realisierung/Projektmanagement: Gruschwitz GmbH, München

OBJEKT
EDEKA Renningen

**REALISIERUNG/
PROJEKTMANAGEMENT**
Gruschwitz GmbH,
München

FOTOS
Henry Becker für
Gruschwitz GmbH

Gerade in der derzeitigen Lage, in der sich die Welt in einer Virus-Pandemie befindet, rücken bargeldlose Zahlung und automatisierte Abläufe mit wenig Mensch zu Mensch-Kontakt beim Einkaufen in den Fokus. Bei Supermarktbetreibern wird schon seit Jahrzehnten nach Systemen geforscht, die den Einkauf einfacher machen und für einen möglichst schnellen Ablauf sorgen – ohne dabei die emotionale Bindung an die Kunden zu verlieren. Denn zu der Entwicklung automatisierter Vorgänge und verstärkter Digitalisierung ist auch – besonders im Bereich von Lebensmitteln – das Bedürfnis der Kunden nach mehr Informationen und Kommunikation zu den Supermarktmitarbeitern gestiegen.

Mit der Fertigstellung des EDEKA Renningen im Februar 2021 wurde ein vollautomatisierter Supermarkt nach nur acht Wochen Bauzeit präsentiert. Der Bahnhof in Renningen gehört zu den 16 sogenannten „Zukunftsbahnhöfen“, die die Deutsche Bahn zum Test innovativer Konzepte nutzt. Mit dem Prototyp Edeka 24/7, wurde hier ein Gebäude in einer Container Optik installiert. EDEKA Südwest und die DB möchten den Menschen in der Umgebung, sowie den Bahnreisenden und den Pendlern ein digitales und vollautomatisiertes Einkaufserlebnis vorstellen.

VOLLAUTOMATISIERTE CONTAINERLÖSUNG

Das System, welches von der Firma Smark aus Stuttgart installiert wurde, kommt weitgehend



ohne Personal aus. Der Firma Gruschwitz aus München, verantwortlich für die Umsetzung des Prototypen, sowie für das Projektmanagement vor Ort, ist es gelungen, die nüchterne Roboter Logistik mit den emotionalen Elementen eines Barista-Backshops zu verknüpfen. Der Backshop ist nicht nur das emotionale Gesicht des Containers, sondern auch für die Nachfüllung, sowie für die Sauberkeit und Sicherheit des Gebäudes zuständig. Die Reduzierung von Personal steht nicht unbedingt im Vordergrund, vielmehr ist derzeit sehr viel IT-Personal und auch ein hochwertiges Backshop-Verkaufspersonal gefordert. Der Mehrwert eines 24/7 Einkaufs, bargeldloser Bezahlung, sowie den genauen Kundenbedarf zu ermitteln, sind die eigentlichen Treiber des Projekts. Die Informationen werden später, gemäß den Datenschutzregeln, ausgewertet und für die Entwicklung weiterer individuellerer und ausgewogener Produkte verwendet. Der Aufwand für Logistik, unnötige Fahrten und Ressourcen verringert sich dadurch erheblich.

ENERGIEEFFIZIENTER LANDMARK

Der Backshop ist für die Kunden von 6.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet und danach werden

die Backwaren für den Verkauf mit Bezahlung auf Vertrauensbasis bereitgestellt. Der quergestellte obere Container ist für Vereine, Versammlungen oder eventuell später auch für eine Café-Bar geeignet. Hier kann man dann auf der Ost- und West-Terrasse, je nach Tageszeit und Wetter, die Sonne und die frische Luft genießen. Der Prototyp entspricht allen Normen und energierelevanten Ansprüchen eines nachhaltigen Gebäudes und setzt mit seiner Übersee-Containeroptik jetzt schon ein Landmark in Renningen.

GRUSCHWITZ GMBH

Wolfgang Gruschwitz, Gründer und Geschäftsführer der Gruschwitz GmbH, studierte an der TU München Bauingenieurwesen. Während seiner mehrjährigen Studienaufenthalte in den USA und Großbritannien setzte er sich primär mit den Themen Gastronomie, Handel und Verkaufsförderung auseinander und arbeitete zwei Jahre lang als Lichtplaner. Zwölf Jahre leitete er Projekte und verantwortete New Business im elterlichen Architektur- und Innenarchitekturbüro in Gröbenzell bei München. Die International Housewares Association mit Sitz in Chicago

U.A. BETEILIGTE FIRMIEN

Elektro Radke GmbH
D- 69514 Laudenbach

Metallbau Böbenecker GmbH
D-71384 Weinstadt

Patzig GmbH & Co. KG
D-71272 Renningen



nominierte Wolfgang Gruschwitz 2003 als Juror für den Global Innovator Award, „recognizing excellence in housewares retailing from around the world“. Seit 2003 führt er sein eigenes Unternehmen mit Sitz in München und Moskau. 2005 machte die Gruschwitz GmbH das erste Mal mit der Gestaltung und dem Ausbau der Markenwelt innerhalb der Allianz Arena München international auf sich aufmerksam. Zu ihren Kunden zählen u. a. PUMA, Burberry, Steiff und Superdry. Seit 2016 bietet die Gruschwitz GmbH zusammen mit der Waketo GmbH maßgeschneiderte Beratungsleistungen im Bereich Digital Retail sowie E-Commerce Strategien & Content Marketing.

Mehr Informationen unter: www.gruschwitz.de

INTERVIEW

Im Rahmen der Projektvorstellung des neuen EDEKA Renningen hatte architektur international die Gelegenheit, dem Geschäftsführer der Gruschwitz GmbH, Wolfgang Gruschwitz, einige Fragen zu stellen.

Herr Gruschwitz, mit dem EDEKA Renningen ist ein sehr innovatives Supermarktkonzept entstanden. Wo liegen die Besonderheiten des Projekts und wie war die Ideenfindung, um ein stimmiges Gesamtkonzept zu entwickeln?

Die Verantwortlichen der EDEKA GmbH sind mit der Aufgabenstellung an uns herangetreten, Lösungen dafür zu finden, an kleineren Bahnhöfen Supermärkte anzubinden. Auch die Deutsche Bahn ließ sich von der Idee schnell begeistern. Dabei wurde von Anfang an die Containerbauweise bevorzugt, um schnell und kostengünstig zu bauen. Allerdings standen wir noch vor der Wahl, ob wir das Projekt in Holzbauweise oder mit originalen Überseecontainern realisieren. Da die Überseecontainer aber die spannendere Geschichte erzählen und Assoziationen vom Reisen, großen Containerschiffen und der weiten Welt wecken, ist die Entscheidung schnell zu Gunsten der Stahlcontainer gefallen. Dann wurden aus einem Container im Laufe des Projekts sechs, die ineinander verschachtelt



angeordnet sind. Und aus einem einfachen Containerbau wurde ein genormtes Bauwerk mit Aufenthaltsqualität.

Welche Herausforderungen gab es während der Umsetzung zu meistern?

✓ Gebäudeenergiegutachten

✓ Flachdachsaniierungen

✓ Erneuerbare Energien

✓ Steildachdeckungen

✓ Holzkonstruktionen

✓ Schornstein & Kaminbau

✓ Dachbegrünungen

✓ Fassadenbekleidung

✓ Baufaschnerei



PATZIG

INDIVIDUELL FÜR IHR HAUS
MEISTERBETRIEB

71272 RENNINGEN / BENZSTRASSE 30 / TEL.: 0 71 59/93 37 49



WWW.PATZIG-DACH.DE



Die größte Herausforderung war die Entwicklung, die das Projekt gemacht hat. Für einen Container an sich müssen nicht viele bauliche Auflagen beachtet werden, aber für ein Bauwerk aus sechs Containern gelten ähnliche Regelungen wie bei

einem konventionellen Gebäude zum Beispiel bezüglich des Brandschutzes, der Dämmung sowie die Verglasung und Belüftung. So war eine Vorfertigung der Inneneinrichtung nicht mehr umzusetzen und es musste alles – samt der technischen Anlagen – für die Roboterarme vor Ort eingebaut werden. Obwohl die Anforderungen im Rahmen der kurzen Bauzeit immens waren, würde ich so ein Projekt wieder realisieren. Weil am Ende ein spannendes Bauwerk entstanden ist, das die Innovationskraft eines vollautomatisierten Supermarktes mit einer gestalterischen Geschichte von Logistik und Fernreisen und der persönlichen Ansprache im Backshop miteinander vereint – das hat einfach charme!

Welche Materialien wurden verwendet und wie hoch war der Grad der Vorfertigung bei der Realisierung in Containerbauweise?

Verwendet wurden sechs originale Überseecontainer, der Logistikcontainer wurde

Radke GmbH
Elektrotechnik

Elektro- und Gebäudetechnik
Blitzschutz- und Erdungsanlagen
Brand- und Rauchmeldeanlagen

Werner-von-Siemens-Str. 2 (06201) 49520
69514 Laudenbach info@elektro-radke.de

www.elektro-radke.de

VdS - DIN EN 50494-1 (VDE 0175-100)
KNX
TUV SUD
2011



dabei extra konstruiert. Für die Innengestaltung wurden hochwertige und wasserfeste Materialien verwendet. Zukünftig kann – auf den gemachten Erfahrungen aufbauend – bei ähnlichen Projekten auch die Inneneinrichtung stärker vorkonfektioniert werden.

und die Kommunikation unter den Mitarbeitern fördern. Zudem werden Netzwerke mit Unternehmen aus dem Ausland geknüpft, wo wir für Aufträge im Münchner Raum als Ansprechpartner fungieren können. ■

Herr Gruschwitz, auf welche Projekte der Gruschwitz GmbH können wir uns in Zukunft freuen?

Wir haben uns gegenwärtig in vielen Bereich engagiert. So entwickeln wir zusammen mit Projektentwicklern Konzepte für die Revitalisierung von Shoppingcentern in Richtung einer Mischnutzung und einer Neuausrichtung des Handels zu mehr Beratung. Denn Menschen werden in Zukunft bewusster einkaufen und das Thema Nachhaltigkeit wird immer stärker in den Fokus rücken. Auch im Bereich der Bürogestaltung entwerfen wir neue Arbeitsplätze, die einen offenen Gedankenaustausch

Ideen in Alu & Glas
 Alu-Schiebetüren // Glas-Fassaden // Schaufenster // Haustüren

Metallbau Böbenecker SKY-FRAME
 71384 Weinstadt, Telefon 07151-967060
 www.bmetall.com



EIN „NEUES HERZ“

Seeblick**S Genuss und Spa Resort, Norddorf/Amrum**

Innendesign: BAUR WOHNFASZINATION, Höchenschwand

OBJEKT
Seeblick****S
Genuss und Spa Resort,
Norddorf/Amrum

INNENDESIGN
BAUR WOHNFASZINATION,
Höchenschwand

FOTOS
@Seeblicker

AGENTUR
primo PR, Frankfurt a. M.

Das Seeblick****S Genuss und Spa Resort in Norddorf auf Amrum, das 2013 sein 100. Jubiläum feierte, trägt das Prüfsiegel „gesicherte Nachhaltigkeit“ und „klimaneutral“ des Deutschen Privaten Instituts für Nachhaltigkeit & Ökonomie. Die einstige Pension, die heute als Vier-Sterne Hotel in vierter Generation von Gunnar und Nicole Hesse geführt wird, steht für eine unbeschwertere Lebensweise, ein positives Lebensgefühl und emotionales Wohlbefinden. Gästen stehen insgesamt 48 individuell gestaltete Einzel- und Doppelzimmer sowie Suiten zur Verfügung, die sämtliche Annehmlichkeiten eines modernen Vier-Sterne Superior Hotels bieten. Die Räume verteilen sich auf das Haupthaus und drei weitere Gebäude. Für Familien stehen zudem 14 rustikal eingerichtete Ferienwohnungen für Selbstversorger mit Blick auf den hoteleigenen Garten bereit.

Die Küche des Seeblick****S Genuss und Spa Resort ist weit über Norddorf hinaus bekannt: Hier wird nicht nur nachhaltig und regional, sondern zudem auf sehr hohem Niveau gekocht. Seit März 2021 dürfen sich Feinschmecker auf noch mehr spannende Kreationen freuen. Denn die neue Küche, die sich Chefkoch Gunnar Hesse in seinem Restaurant einbauen ließ, ermöglicht neben einem hohen Maß an Effektivität auch weit mehr Arten der Zubereitung. Doch nicht nur die Küche wurde modernisiert. Auch 22 Zimmer und Suiten strahlen in neuem maritimen Glanz. Insgesamt investierte das Seeblick in den vergangenen Monaten 1,6 Millionen Euro in die Umbauten.

KULINARISCHER GENUSS

Die Küche ist zweifelsohne das Herz des Hotels. Hier steht Gunnar Hesse am Herd, der seine Kochkunst



in gehobenen Sterne-Restaurants erlernte, bevor er im Jahr 2000 in den Familienbetrieb einstieg. Mit Vorliebe verarbeitet er hier selbstgesammelte Wildkräuter aus dem Watt, macht den Queller zum Quell wahrer Gaumenfreude und präpariert seine schon fast zu „Klassikern“ avancierten Gerichte wie die Schulter des Galloway-Rindes, die 48 Stunden bei 64 Grad im Wasserbad schmoren muss – und für so manchen ein ziemlich guter Grund ist, einen Platz im Restaurant zu reservieren.

MODERNISIERUNG IM LOCKDOWN

Das ganze Jahr über ist das Restaurant des Seeblick für gewöhnlich geöffnet. Bei laufendem Betrieb würde der obligatorische Einbau einer neuen Küche quasi zu einer Operation am offenen Herzen werden. Als die Pandemie die Hotels Anfang November in den erneuten Lockdown zwang, überlegten die Hoteliers daher nicht lange: Sie zogen den lange geplanten Schritt um einige Monate vor und nutzten die Schließung für die Modernisierung. Jetzt freut sich der Küchenchef über die neue Palux Küche, die Abläufe verbessert und Wege verkürzt. So sorgen etwa 30 Kühlschubladen für einen schnellen Zugriff auf die frischen Zutaten. Prachtstück ist der Maître Herdblock mit zwei vollflächigen Induktionsherden. In einem neuen Elektrokipper werden bis zu 80 Liter Sauce gekocht. Innovativ ist der Nudelkocher mit

einem Eiweißabschneider für stets klares Wasser. Auch in Sachen Nachhaltigkeit punktet die neue Küche: Alle Kühlanlagen sind an die Wärmerückgewinnung angeschlossen, eine spezielle Anlage sorgt für 30 Prozent Energieeinsparungen der angeschlossenen Geräte.

MEHR KREATIVITÄT

Doch nicht nur effizienter und energiesparender kann hier jetzt gekocht werden, sondern auch kreativer: Die neue Küche ermöglicht mehr Zubereitungsarten als zuvor. Darüber freut sich der Küchenchef besonders. „Kreativität ist nicht nur aus Gründen der Abwechslung gefragt, sondern verlangt schon das Prinzip von Feinheimisch, der lokalen Gourmet-Initiative, der wir uns vor einigen Jahren angeschlossen haben“, so Gunnar Hesse, „etwa 70 Prozent aller Lebensmittel, die wir verarbeiten, kommen aus Schleswig-Holstein. Das ist gut für das Klima, die hiesige Landwirtschaft und nicht zuletzt den Geschmack, stellt uns aber auch immer wieder vor Herausforderungen – vor allem im Winter, wenn das saisonale Angebot nun mal überschaubar ist. Da ist umso mehr Kreativität gefragt.“

MARITIMER LOOK

Aus der Region kommt nicht nur das Essen auf dem Teller, sondern auch die Inspiration für das

U.A. BETEILIGTE FIRMEN

Arfst Bohn GmbH
D-25946 Wittdün auf
Amrum

BAUR WohnFaszination
GmbH
D-79862 Höchenschwand

Gastrotec GmbH & Co. KG
D-25813 Husum



Innendesign: In den Zimmern dominieren die Farben des Strandes – blau, weiß, beige. Taue, Treibholz und Kojen als Kinderbetten sorgen für ein maritimes, frisches Flair. Auch die 20 Juniorzimmer und die beiden Juniorsuiten wurden in diesem Stil nun komplett renoviert und modernisiert, selbst die Bäder strahlen in neuem Glanz. „Wir freuen uns sehr, dass nun alle unsere Zimmer, Suiten und Ferienwohnungen ganz nach unseren Wünschen modernisiert sind“, so Hotelchefin Nicole Hesse, „wir haben sie so gestaltet, wie wir selbst gern wohnen würden, wenn wir Urlaub machen. Jetzt fehlen nur die Gäste. Wir hoffen, dass wir bald wieder für alle offen sein können.“

ENTSPANNENDE WELLNESS

Pure Erholung verspricht die Schwimmbad- und Wellness-Ebene des Hotels. Hier kann in der Sauna ausgiebig geschwitzt werden. Badevergnügen verspricht der schön gestaltete Pool. Wer nur Entspannung sucht kommt auf den Liegen drinnen und im Garten zur Ruhe. Buchbare Anwendungen runden das Wellness-Angebot ideal ab.

ERFOLGREICHE TAGUNGEN

Auch für Unternehmen bietet sich eine Buchung im Seeblick****S Genuss und Spa Resort an, denn unter dem Eindruck der wunderbaren Küsten- und Wattlandschaft lässt es sich sehr gut tagen. Zur Verfügung steht ein großer Tagungsraum für bis zu 50 Personen, der mit entsprechender Veranstaltungstechnik ausgestattet ist. Zusätzlich können sich im Wohnzimmer mit StrandEcke kleinere Gruppen treffen. Den weiträumigsten und natürlichsten Platz finden Seminarteilnehmer zwischen Dünen und Strand.

AMRUM ENTDECKEN

Wer noch nie auf Amrum war, wird von der größten Attraktion der Insel einfach nur begeistert sein: dem Kniepsand – ein zwölf Kilometer langer und bis zu zwei Kilometer breiter feinsandiger Strand, der zu den größten in ganz Europa zählt. Er reicht fast bis zum Horizont und füllt die naturbelassene Dünenzone mit mehr als 30 Meter hohen Sandbergen. Es gibt nichts Schöneres als durch Watt und Dünen im UNESCO Weltnaturerbe Wattenmeer zu wandern, begleitet vom Ruf der Möwen. Das Wattenmeer bildet das größte Wattsystem der Welt, in dem dynamische Prozesse weitgehend ungestört ablaufen. Es erstreckt sich entlang der dänischen, deutschen und niederländischen Nordseeküste. Nirgendwo sonst auf der Welt gibt es eine derart dynamische, unter dem Einfluss von Gezeiten und Wind geformte Landschaft mit einer solchen Vielzahl unterschiedlicher Lebensräume. Das Wattenmeer ist unverzichtbar für den Erhalt der weltweiten Artenvielfalt. Die



BAUR

WOHNFAZINATION SEIT 1882



SEEBLICK GENUSS UND SPA RESORT

Maritimer Glanz



Inselflair in den Farben des Strandes. Echtholz voller Meergefühl schafft ein authentisches Wohlfühlambiente.

Wir sind stolz, mit Planung und Realisierung des Konzepts zu dem gelungenen Projekt beigetragen zu haben.

**Herzlichen Dank
und viel Erfolg!**

HOTEL & GASTRO

Innenarchitektur
Einrichtungen
Planungskonzepte
Eigene Qualitätsfertigung

WWW.BAUR-BWF.DE



Lassen Sie Ihre Heizung regelmäßig
warten bzw. modernisieren -
und sparen Sie jetzt schon Geld!
Oder wie wäre es mit einem neuen Bad?
Wir beraten Sie gerne!

ARFST BOHN GmbH

Sanitär · Heizung · Lüftung
Wärmepumpen · Photovoltaikanlagen

Inselstr. 33 · Wittdün/Amrum · Tel. (04682) 940 20
E-Mail: info@bohn-heizung-sanitaer.de

Schutzstation auf Amrum bietet eine Vielzahl an Veranstaltungen rund um die landschaftliche Vielfalt der Insel an. Dazu gehören neben Wattwanderungen auch Führungen am Strand und in den Dünen sowie zahlreiche Vorträge. Die Station betreut zudem die Naturschutzflächen auf dem Kniepsand sowie die Nationalparkflächen rund um die Insel Amrum. Auch die vielen interessanten Nachbarinseln von Amrum bieten sich für einen Ausflug perfekt an. Föhr, Sylt und Dänemark sind alle nur einen Steinwurf entfernt. Als Transportmittel stehen Schiff und Flugzeug zur Verfügung. Per Schiff können die Lebewesen der Nordsee hautnah erlebt werden. Ein Törn zu



den riesigen Seehund- und Kegelrobbenkolonien der Nordsee gehört hier genauso zum Programm wie das Fischen von Seegetier unterwegs. Ein Rundflug über Amrum und die Nachbarinseln ist ein ganz besonderes Urlaubserlebnis: So erleben Naturliebhaber das Wechselspiel aus Ebbe und Flut sowie den Wind, der über Bäume und Wiesen geht, aus einer ganz neuen Perspektive. Aber auch auf Amrum gibt es noch einiges zu entdecken: Wie den höchsten Leuchtturm der Schleswig-Holsteinischen Westküste mit 42 Metern zu erklimmen:

das rot-weiß gestreifte Wahrzeichen der Insel, um dann belohnt zu werden – von der Aussicht auf ganz Amrum, die Nachbarinseln Sylt und Föhr, die Halligen und die Nordsee. Ganz in der Nähe des Seeblick****S Genuss und Spa Resort liegt zudem das Eisenzeithaus, das einen großartigen Einblick in das Leben vor 2000 Jahren bietet oder das Norddorfer Naturzentrum, das Geschichten zu Flora und Fauna oder den Amrumer Seemann, der es vom Sklaven bis zum Minister eines algerischen Scheichs brachte, erzählt. ■

GEWINNSPIEL

Das Hotel Seeblick****S Genuss und Spa Resort, in Norddorf verlost mit **architektur international**:

**2 Übernachtungen für 2 Personen
inkl. Frühstück**

Sie können gewinnen,
wenn Sie folgende Frage richtig beantworten:

**Wie viele Juniorzimmer wurden
komplett renoviert und modernisiert?**

Ihre Lösung senden Sie bitte auf einer ausreichend frankierten Postkarte mit Ihrer Adresse an: b+b Medien GmbH, Knüllstraße 32, D-36166 Haunetal, oder im Internet unter www.architektur-international.de/Gewinnspiele.
STICHWORT: SEEBLICK, Einsendeschluss ist der 31.07.2021. Die Gewinner werden unter allen Einsendungen mit der richtigen Antwort ausgelost und benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



SETHE GASTRONOMIETECHNIK

Sethe Technik für die Gastronomie GmbH
Otto-Hahn-Straße 11
25813 Husum
Telefon: 04841 - 66 51 41
info@sethe-gastrotec.de

*Herzlichen Glückwunsch
und viel Erfolg!*



Gastrotec GmbH & Co. KG
Otto-Hahn-Straße 11
25813 Husum
Telefon: 04841 - 70 03
www.sethe-gastrotec.de

Außerhalb unserer Bürozeiten - Notdienst: 01 51 - 53 12 11 13

Großküchenanlagen ♦ Hotel- und Gaststätteneinrichtung ♦ Ladenbau
Getränkeschankanlagenbau ♦ Imbissausstattungen
Kälte- und Klimatechnik
Inhaber: Hartmut Sethe



FRIESISCHER INSELFLAIR

Upstalsboom Hotel tom Brok, Langeoog
Ingenieurbüro Zoeke (IBZ), Oldenburg

OBJEKT
Upstalsboom Hotel tom Brok,
Langeoog

ARCHITEKTUR
Ingenieurbüro Zoeke (IBZ),
Oldenburg

FOTOS
Markus Monecke

Die Nordseeinsel Langeoog ist nicht nur eine beliebte Urlaubslocation – nein, es ist ein Lebensgefühl. Die Ostfriesen strebten seit jeher nach Freiheit. Kein Wunder, steht man doch am Rand der Dünen und sieht auf das weite Meer hinaus. Nur den Horizont als optische Grenze, die den Gedanken jedoch keinen Einhalt gebietet. Hier auf dieser Insel fürs Leben, meldet sich nun eindrucksvoll Upstalsboom zurück. Denn das komplett neu gestaltete Hotel tom Brok befand sich vor einigen Jahren unter altem Namen schon einmal unter der Leitung der ostfriesischen Urlaubs-Marke. „Wir freuen uns sehr, dass wir dieses Kleinod auf Langeoog wieder betreiben dürfen“, sagt Upstalsboom-Geschäftsführer Bodo Janssen. Denn mit Langeoog begann 1976 die Firmengeschichte des heute an der gesamten deutschen Küste sowie in Emden und Berlin vertretenen Unternehmens.

Vor rund 45 Jahren haben die Eltern von Bodo Janssen, Gretchen und Werner H. Janssen, ihr erstes Hotel eröffnet. Als im Jahr 2019 das Angebot an ihn herangetragen wurde, das ehemalige Hotel Feuerschiff, das nach dem Willen des neuen Eigentümers unter neuem Namen im neuen Glanz erstrahlen sollte, zu betreiben, fackelte man in Emden nicht lange. Nach umfangreichen Renovierungsarbeiten erfolgte der Neustart am 4. September 2020 als Upstalsboom Hotel tom Brok. „Das neue Konzept des Hauses passt zur Insel und zu unserer Unternehmensgruppe, die auf nachhaltige Angebote setzt.“ Das Hotel trägt einen großen Namen. Mit diesem erinnert Upstalsboom an die alte ostfriesische Häuptlingstradition. Langeoog zählte im 14. und 15. Jahrhundert zum Herrschaftsgebiet der Familie tom Brok, unter deren Führung Ostfriesland



erstmalig zu einer Einheit geformt wurde. Somit gehen die Wurzeln der Identität stark auf diese Zeit zurück, die zudem von der Unterstützung der Vitalienbrüder wie Klaus Störtebeker durch die Häuptlinge der tom Brok-Dynastie im Kampf um die friesische Unabhängigkeit gegen die Hansestädte geprägt wurde.

CHARMANT-FRIESISCHE ARCHITEKTUR

Die Wohneinheiten des Hotels verteilen sich über fünf freistehende Gebäude aus den Jahren 1982 bis 2004, die sich als Ensemble auf dem Grundstück formieren. Das ehemalige Wintergartenelement, das Haus 3 mit dem Frühstücksraum verbunden hat, wurde abgebrochen, um zwischen den Häusern für mehr Luft und Raum zu sorgen. So lassen die Außenanlagen der Hotelanlage nun im besten Sinne keinen Zweifel daran, dass man sich auf einer ostfriesischen Insel befindet. Bepflanzt mit Inselrosen laden Terrassen und kleine Sitznischen dazu ein, die Seele baumeln zu lassen. Mit seiner charmant-friesischen Architektur zeigt das Haus bereits beim ersten Anblick seine klassisch norddeutsche Gastlichkeit. Vom erholungsuchenden Single über das anspruchsvolle Pärchen bis hin zur mehrköpfigen Familie bietet das Hotel tom Brok einem jeden

Gast das in dieser Zeit so wichtige Wohlfühl- und Entspannungsmilieu und dazu tadellosen Service auf hohem Niveau.

VIelfältiges FREIZEITANGEBOT

Auch im Inneren spürt man diese besondere Inselatmosphäre. Freiheit und Freiräume: Es wurde auf Wände, Türen und Barrieren verzichtet, wo immer es ging. So präsentiert sich der Empfang im Haupthaus freundlich und nicht zuletzt für ein kleines Hotel recht großzügig. Von hier aus gelangt man nicht nur ins Frühstücksrestaurant, in das allmorgendlich das Aroma von Kaffee und duftendem Backwerk lockt, und in den Wellnessbereich, von wo aus man in den inseltypischen Garten blickt, sondern auch ins Kellergeschoss. Doch wer hier nun dunkle Katakomben, staubiges Interieur und einen gewissen Gruselfaktor erwartet, der irrt sich. Hier unten eröffnet sich dem Gast ein weiteres Highlight, ein USP des Hauses – eine weitläufige, taghelle Freizeitmeile, die Überraschendes bereithält. Neben dem fast obligatorischen Fitnessraum gibt es ein Kinderspielzimmer, einen Raum mit Billard und Tischfußball, eine Snack-Area mit Kaffee- und Snackautomat und Getränkeauswahl zur Selbstbedienung. Dem weiten

U.A. BETEILIGTE FIR MEN

Carl Wilh. Meyer GmbH & Co. KG
D-26129 Oldenburg

Kuiter GmbH & Co. KG
D-49832 Thüne

MK Fliesendesign
D-26160 Bad Zwischenahn

Terra Bauindustrie GmbH
D-26125 Oldenburg

Walther Schumacher GmbH
D-26125 Oldenburg

Wiegmann Beschichtungen GmbH
D-49716 Meppen



unterirdischen Gang folgend, entdeckt man Zugänge zu den anderen Häusern, sodass man auch bei ostfriesischem „Schietwetter“ viele Hotelzimmer trockenen Fußes erreichen kann. Ein Fernsehraum, fast schon ein kleines Kino, und ein ruhig gelegener Leseraum runden das Angebot ab. Nicht zuletzt dieses Zusatzangebot macht einen Aufenthalt im Hotel tom Brok besonders.

HARMONISCHE LEICHTIGKEIT

Der in Haus 1 gelegene Wellnessbereich gibt Geist und Körper Gelegenheit, aus dem Alltag abzutauchen. Neben dem Poolbereich bietet das Upstalsboom Hotel tom Brok seinen Gästen eine vielfältige Sauna-Lounge. Von kuschelig-warm bis trocken-heiß: hier warten drei verschiedene Saunen (Blocksauna, Lehmsauna, Lichtsauna), Infrarotkabine und Dampfbad darauf, die Gäste aus dem Alltag abzuholen und tief in die Welt der Erholung zu entführen.

Davor oder danach beginnen die Urlauber den Tag entspannt mit einem Besuch des Buffets im Frühstücksrestaurant. Dieser Bereich steht in Bezug auf Offenheit und Frische dem sich anschließenden Wintergarten in nichts nach. Bei der Gestaltung hat man sich nicht auf die althergebrachten, knalligen ostfriesischen Landesfarben Gelb und Blau gestürzt, sondern dem Haus durch die Farben Grün, Sand und Rosé eine harmonische Leichtigkeit in Anlehnung an die Inselvegetation fernab des rauen Strandhafers und Dünengras am Nordseestrand gegeben. Die Rosen, die den Gast außen willkommen heißen, begleiten ihn somit auch im Innenbereich.



TERRA
IHR RAUMGESTALTER
 Malereibetrieb
 Bodenbeläge - Parkett

Terra Bauindustrie GmbH
 Am Patentbusch 3 · 26125 Oldenburg · Tel. 0441-930250
 info@terra-raumgestalter.de · www.terra-raumgestalter.de



Wir von Schumacher haben seit über 90 Jahren ein Auge für Design und Innovation. Sei es die detailverliebte Einrichtung der heimischen vier Wände mit stilvollen Accessoires oder die Gestaltung Ihrer Räume von Grund auf.

Unsere Wohnkonzepte richten sich ganz nach Ihren Wünschen und Vorstellungen. Die Auswahl an Möbeln namhafter Hersteller, die Wahl der passenden Stoffe, Materialien und Farben garantiert ein modernes, stilvolles und individuelles Wohnerlebnis.

In unserem Oldenburger Showroom hauchen wir Ihrer Vorstellung vom perfekten Wohnraum Leben ein. Von der Idee bis zur virtuellen 3D-Visualisierung und schließlich live bei Ihnen zu Hause – Ihre Wohnwünsche werden Wirklichkeit.

Schumacher

Büro + Raumkultur.

Am Patentbusch 10
26125 Oldenburg

✉ info@der-schumacher.de

☎ +49 (0) 441 93979 0

www.der-schumacher.de
www.suisto.de





AUFENTHALT MIT WOHLFÜHLFAKTOR

Wer nun denkt, ein Wellnessbereich und die Freizeitemile sind gut, aber was ist mit tiefer gehender Entspannung, der sei an die wunderbare Insellandschaft rund um dieses Kleinod erinnert. Und – natürlich werden im Haus auch Massagen und diverse andere Wohlfühlwendungen angeboten. Eigentlich müssen Gäste

das Haus kaum verlassen. Es sei denn, der Hunger treibt sie hinaus, um das vielfältige gastronomische Angebot Langeoogs zu entdecken. Schließlich kehrt man zurück ins Urlaubszuhause. Und so versteht sich dieses Haus. Nach der Renovierung bietet das Hotel in 48 Zimmern und Apartments Platz für 1 bis 6 Personen. Die Räume sind hell und freundlich gestaltet und spiegeln das insgesamt moderne und dennoch heimelige Ambiente des Hotels wider. Hotelgäste können zwischen fünf Kategorien wählen. Die meisten Wohneinheiten unterscheiden sich sehr offensichtlich von üblichen Hotelzimmern. Quadratisch, praktisch gut oder Uniformität sucht man hier vergebens. Das Angebot reicht vom klassischen Hotelzimmer mit rund 21 Quadratmetern bis hin zum Mehrraumapartment mit bis zu 80 Quadratmetern inklusive separatem Wohn- und Schlafzimmer, Küchenzeile, zweitem Bad und Balkon oder Terrasse. Die individuellen Grundrisse und vielfältigen Möglichkeiten garantieren vielversprechende Urlaubserlebnisse für jeden Gast. Ganz nach persönlicher Vorliebe und eigenem Geldbeutel.



FLIESENDESIGN

Ihr Fliesenleger

Michael Kurowski

✉ Alte Straße 30a
26160 Bad Zwischenahn

☎ 01 52 - 14 80 38 58

@ mk-fliesendesign@web.de

📘 facebook.com/mkfliesendesign

📷 Instagram: mk_fliesendesign

BERATUNG ■ PLANUNG ■ VERLEGUNG



KUITER

Werkstätten für Innenausbau



Handwerkliche Tradition mit industrieller Effizienz

Unser Familienunternehmen wurde 1912 gegründet und hat sich von einer kleinen Dorftischlerei zu einem der führenden Unternehmen im internationalen Messe- und Innenausbau entwickelt.

Dabei ist eines gleich geblieben:

Wir lieben Holz. Wir liefern Qualität.

Im niedersächsischen Thuine verbinden wir handwerkliche Tradition und fachliche Kompetenz mit einem industriell geprägten Maschinenpark – für beste Qualität, echte Effizienz und eine hohe Fertigungstiefe. Unsere Stärken liegen in der Einzel- und Serienfertigung von Exponaten und Displays, im Innenausbau und im Messebau inklusive organisatorischer und logistischer Abwicklung.

- Individuell & passgenau in hoher Qualität
- Einzel- & Serienmöbel
- Effiziente Fertigung
- Fertigung durch Fachkräfte
- Logistik & Montage auf der Insel
- Gesamtes Leistungsspektrum Innenausbau
- Komplettabwicklung von Entwurf bis Montage
- Schnelle Reaktionszeiten

Qualität seit 1912 – Lernen Sie uns kennen!

Ihr Familienbetrieb KUITER



KUITER GmbH & Co. KG Werkstätten für Innenausbau ■ An der Schmiede 1 ■ D - 49832 Thuine
info@kuitert.com ■ Tel.: 0 59 02 - 930 30

www.kuiter.com



STILVOLLES INTERIEUR

Im Zuge der Renovierung wurde ein einheitliches, modernes Bild der Ferienanlage erzeugt. Eine Symbiose von Design und Funktionalität. Die gesamte Einrichtung und die individuellen Details sind von einer hohen Qualität und von namhaften Firmen speziell ausgesucht. In den Bädern wurden schlagfeste, bruchsichere und porenfreie Wandpaneele verwendet, die sich durch eine besonders

leichte und hygienische Reinigung auszeichnen. Die Paneele sind in einem Guss und somit fugenfrei maßgerecht hergestellt. Als Abschluss und in den Ecken wurden die Wandpaneele mit Chrom-Profilen ausgestattet. Daher sollte kein Zweifel daran bestehen, dass ein Aufenthalt im Hotel tom Brok lohnt. Aber es geht noch viel mehr. Denn ein weiteres großes Highlight wartet auch noch vor der Tür des Hotels auf die Gäste.

- EFFIZIENTE SCHLÜSSELVERWALTUNG
- SICHERUNG DER RÄUMLICHKEITEN
- DIGITALE ZUTRITTSLÖSUNGEN
- KABELFREIE ELEKTRONIK

Carl Wilh. Meyer
Partner für Sicherheitstechnik

www.cwmeyer.de
0441 9730-323 | zutrittskontrolle@cwmeyer.de

GEWINNSPIEL

Das Upstalsboom Hotel tom Brok in Langeoog verlost mit **architektur international**:

*3 Übernachtungen für 2 Personen
inkl. Frühstück*

Sie können gewinnen,
wenn Sie folgende Frage richtig beantworten:

**Wie viele Zimmer und Apartments bietet das
Upstalsboom Hotel tom Brok insgesamt?**

Ihre Lösung senden Sie bitte auf einer ausreichend frankierten Postkarte mit Ihrer Adresse an: b+b Medien GmbH, Knüllstraße 32, D-36166 Haunetal, oder im Internet unter www.architektur-international.de/Gewinnspiele.
STICHWORT: TOMBROK, Einsendeschluss ist der 31.07.2021. Die Gewinner werden unter allen Einsendungen mit der richtigen Antwort ausgelost und benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



URLAUB AUF LANGEOOG

Herrlich vor der Küste Ostfrieslands und inmitten des einzigartigen UNESCO-Weltnaturerbes Wattenmeer gelegen, lockt das etwa 20 Quadratkilometer kleine Eiland mit beschaulichem Nordseeflair und faszinierender Natur. Beeindruckende Dünenlandschaften und weite Sandriffe, blühende Wiesen und der 14 Kilometer lange, weiße Strand – mal Badeparadies, mal Wattwunder – zaubern eine erholsame und sehenswerte Urlaubswelt für die ganze Familie. Die ursprünglich-wilde Landschaft der rundum autofreien Insel lässt sich auf idyllischen Naturerlebnispfaden ganz individuell zu Fuß, per Rad oder auf dem Pferderücken erkunden. Ebbe und Flut, Seehunde und Kegelrobben, vielfältige Vogelkolonien und eine artenreiche Pflanzenwelt – hier gibt es viel zu bestaunen. Die Naturbelassenheit und nordische Gemütlichkeit Langeoogs entschleunigen, entspannen, tun Körper und Seele einfach gut. Das Nordseeklima ist wohltuend und wirkt herrlich erholend. Abwehrkräfte werden bereits beim Strandspaziergang gestärkt, der Körper vitalisiert und der Geist beruhigt. Mit feinem Sand unter den Füßen, Meeresrauschen in den Ohren und Seebrise im Gesicht startet die Entschleunigung

bereits ganz natürlich. Aber auch für Urlaubserlebnisse wird gesorgt, ob kulinarischer Genuss, Aktivitäten und unterschiedliche Sportarten oder kreative und künstlerische Betätigungen. Beim Verkosten inseltypischer Leckereien in den kleinen, feinen Restaurants und Lädchen sowie auf den zahlreichen Veranstaltungen und Workshops finden Urlauber das, was die Zeit auf dieser Insel so einzigartig macht. ■



Schwimmbadsanierungen & Spezialbeschichtungen

Wiegmann Beschichtungen GmbH
 Biermannstannen 18 | 49716 Meppen
info@wiegmann-pools.de | +49 160/ 90212535

www.wiegmann-pools.de



LEGERES URLAUBSERLEBNIS

BEECH Resort Fleesensee, Göhren-Lebbin

Innendesign: 12.18. Investment Management GmbH, Düsseldorf

OBJEKT
BEECH Resort Fleesensee,
Göhren-Lebbin

INNENDESIGN
12.18. Investment
Management GmbH,
Düsseldorf

FOTOS
12.18. Investment
Management GmbH

Startschuss für die neue Hotelmarke BEECH: Gelegen im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte, öffnete das BEECH Resort Fleesensee im Frühjahr 2021 seine Pforten für Gäste. Mit modernem Design, vielfältigen Gastronomiekonzepten und einem umfangreichen Freizeitangebot für Jung und Alt bietet das BEECH Resort Fleesensee speziell auf die individuellen Ansprüche von Familien abgestimmte Urlaubserlebnisse.

Lichtdurchflutet, gemütlich und komfortabel – die 193 vollausgestatteten Ferienapartments der Anlage laden mit ihrem skandinavischen Landhausstil zum Abschalten und Wohlfühlen ein. Die vier verschiedenen Apartment-Typen mit Wohnflächen zwischen 42 und 72 Quadratmetern bieten Platz für bis zu sechs Personen.

UMFASSENDE MODERNISIERUNG

Das von 2000 bis 2020 als Dorfhôtel Fleesensee betriebene Familienhotel wurde durch den Eigentümer des Hotels & Sportresort Fleesensee umfassend renoviert. Das Versorgungswerk der Zahnärztekammer Berlin investierte dabei rund 18 Millionen Euro in die Modernisierung und Neuausrichtung der Anlage als BEECH Resort Fleesensee und der umgestalteten Wellnessanlage BEECH Aquafun. An den hohen Stammkundenanteil und die bisherige Jahres-Auslastung von circa 60 Prozent wird das neue Hotel erfolgreich anknüpfen.

KULINARISCHER GENUSS

Auch kulinarisch kommen kleine und große Feinschmecker im BEECH Resort Fleesensee auf ihre Kosten: In den verschiedenen Restau-



rants innerhalb des Resorts haben Gäste die Wahl zwischen Buffet- und à la Carte-Gerichten. Viele der verwendeten Produkte entstammen der resorteigenen Landwirtschaft, zum Beispiel regionale Obst- und Gemüsesorten, das Fleisch der eigenen Rinderherde oder frische Eier der Hühnerschar. Dank der individuell abgestimmten BEECH-Kochboxen können Familien in der modernen Küche ihres Apartments gesunde und leckere Mahlzeiten auf Wunsch auch selbst zubereiten. Im Sommer haben Gäste darüber hinaus die Möglichkeit, eine Grillbox mit Fleisch- und vegetarischen Spezialitäten zu bestellen und eine der im Resort befindlichen Feuerstellen zu reservieren – optimal für Lagerfeuerromantik im Kreise der Familie.

TOLLES ANGEBOT FÜR KIDS

Für Ferienspaß voller Erlebnisse sorgt die Vielfalt an Aktivitäten für alle Altersgruppen im BEECH Resort: So steht das BEECH Atelier für alle offen, die gerne gemeinsam basteln oder werken. In der Little Farm lernt der Nachwuchs, wie man Gemüse anbaut, wie man aus Getreide Mehl mahlt oder welches Futter Eichhörnchen am liebsten mögen. Immer mit dabei: Die beiden BEECH-Maskottchen Eddi und Ewi begleiten die Kinder im Rahmen ihres

Aufenthalts. Ob Schnitzeljagd, Fährtenlesen oder Drachensteigen lassen – mit den liebenswerten Eichhörnchen können die Kleinen spannende Abenteuer im Resort erleben, während die Teenager im BEECH-Jugendclub mit Gleichaltrigen Spaß haben und ihr erstes eigenes Graffiti-Kunstwerk designen, ihr Geschick auf der Slackline beweisen oder die große Kletterwand erklimmen. Für Kleinkinder im Alter von 8 Monaten bis 2 Jahren hat das Resort mit „BEECH Baby“ ein besonderes Angebot geschaffen, das den Bedürfnissen von Kleinkindern gerecht wird – wie zum Beispiel die bunte Krabbelwelt.

AKTIVITÄTEN & ERHOLUNG

Erfrischung garantiert: Die neu gestaltete Wellnessanlage BEECH Aquafun ist für alle Resortgäste gratis nutzbar und umfasst modern gestaltete Pools im Innen- und Außenbereich, eine Erlebnisrutsche sowie einen aufregenden Wasserspielplatz für ausgiebigen Badespaß. Wer von Vergnügung im kühlen Nass nicht genug bekommt, kann im Land der Tausend Seen außerdem eine der zahlreichen Wassersportarten ausprobieren: Von Tretboot- oder Kanufahren über Surfen bis hin zu Standup-Paddlen gibt es eine breite Auswahl an

U.A. BETEILIGTE FIRMIEN

Schumann Projects GmbH
57610 Altenkirchen

Sachsenküchen
H.J. Ebert GmbH
01744 Dippoldiswalde



Aktivitäten im nahegelegenen Fleesensee. Für Erholungssuchende bietet sich ein Besuch in der Saunalandschaft des Resorts an. Sportbegeisterte können sich im Fitnessraum auspowern. Daneben locken weitere Aktivitäten wie Schnupperrgolfen oder die Trendsportart Fußballgolf, Tennis, Squash, Beachvolleyball oder Radtouren in die umliegende Naturlandschaft. Als facettenreiche Urlaubsdestination hat die Mecklenburgische Seenplatte viel zu bieten: Das Naturerlebniszentrum Müritzeum, der Bärenwald oder die Sommerrodelbahn sind nur einige der zahlreichen Freizeitangebote in der Region, die es zu entdecken gilt.

AUCH ALS KAPITALANLAGE

Urlaub in Deutschland war noch nie so begehrt wie im Krisenjahr 2020. Das derzeitige Marktumfeld bietet beste Voraussetzungen für Investitionen in deutsche Ferienimmobilien, denn immer mehr Menschen gehen dem

Wunsch nach einer eigenen Ferienimmobilie nach. Vermögen sichern und eine attraktive Rendite generieren: Das neue BEECH Resort Fleesensee trifft den Puls der Zeit und bietet die optimale Lösung für passives Einkommen verbunden mit einer vielfältigen Urlaubsdestination. Alle 193 Ferienapartments mit Wohnflächen zwischen 42 und 72 Quadratmeter werden als Kapitalanlage an private Investoren veräußert. Die Kaufpreise belaufen sich inklusive Sanierung auf 150.000-255.000 Euro. „Professionell gemanagt und löffelfertig eingerichtet inklusive ‚12.18.-Rundum-sorglos-Paket‘ dürfen sich Investoren auf attraktive und nachhaltige Renditen freuen“, führt Timo Richter, geschäftsführender Gesellschafter der 12.18. Vermögensmanagement GmbH, aus. Modern und saisonverlängernd ausgestattet mit BEECH-Aquafun sowie abwechslungsreicher Gastronomie werden die zur Anlage zählenden Ferienapartments dauerhaft professionell

SCHUMANN

Möbelwerkstätte Project

Graf-Zeppelin-Str. 17
57610 Altenkirchen
www.schumann-ak.de

Tel. 02 6 81 / 95 92 - 0
Fax. 0 26 81 / 95 92 - 22
info@schumann-ak.de

Garten- & Landschaftsbau



Schumann

Graf-Zeppelin-Str. 6
57610 Altenkirchen

TEL 02681/9830878
FAX 02681/9831461

www.schumann-galabau.de info@schumann-galabau.de



GEWINNSPIEL

Das BEECH Resort Fleesensee in Göhren-Lebbin verlost mit architektur international:

2 Übernachtungen für 2 Personen mit kostenfreier Nutzung der Wellnessanlage „AquaFun“

Sie können gewinnen, wenn Sie folgende Frage richtig beantworten:

Wie heißen die beiden BEECH-Maskottchen?

Ihre Lösung senden Sie bitte auf einer ausreichend frankierten Postkarte mit Ihrer Adresse an: b+b Medien GmbH, Knüllstraße 32, D-36166 Haunetal, oder im Internet unter www.architektur-international.de/Gewinnspiele.
STICHWORT: BEECH, Einsendeschluss ist der 31.07.2021. Die Gewinner werden unter allen Einsendungen mit der richtigen Antwort ausgelost und benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

betrieben. Hierdurch hat der Eigentümer der Ferienimmobilie keinerlei Verwaltungsaufwand und generiert entspannt Rendite.

NACHHALTIGE BEWIRTSCHAFTUNG

Natürlich spielen neben der Rendite auch ESG-Kriterien eine wichtige Rolle: So wird etwa ein Drittel des benötigten Stromes selbst mittels Photovoltaik-Anlagen produziert. Das spart 90.000 Kilogramm CO₂. Nachhaltigkeit bedeutet aber auch Regionalität im Hinblick auf die Lebensmittelversorgung: Die zum Hotels & Sportresort Fleesensee gehörende resorteigene Landwirtschaft mit weitläufigen Obst- und Gemüsegeldern, auf denen zum Teil alte Sorten angebaut werden, wie auch die eigene Araucana-Hühnerschar und die Angus-Rinderherde sind nur einige Beispiele, die das ganzheitliche Konzept verdeutlichen. ■



anders ist besser...

Wir können den Schrank nicht neu erfinden, aber wir können ihn optimieren, indem wir neue Ideen zulassen und alle Planungsoptionen ausloten. Unser Fokus liegt auf gestalterischer Individualität und maximaler Planungsfreiheit, gepaart mit einem geschärften und ausbalancierten Blick für Sinnhaftigkeit und Funktionalität.

Erfahren Sie mehr auf
www.sachsenkuechen.de



MIT ALLEN SINNEN

Hotel AMANO East Side, Berlin

Interior Design: Design Alchemists GmbH, Berlin

OBJEKT
Hotel AMANO East Side,
Berlin

INTERIOR
Design Alchemists GmbH,
Berlin

FOTOS
AMANO Group

Das neue Hotel AMANO East Side steht für ein subtiles, innovatives Design und greift in seiner architektonischen Beschaffenheit den Zeitgeist auf. Zentral zwischen Ostbahnhof und East Side Gallery gelegen – in unmittelbarer Nähe zur Spree – wird im Sommer 2021 mit viel Liebe zum Detail ein einzigartiges Haus eröffnet werden. Das minimalistisch-künstlerische Interieur, das dem unverwechselbaren Stil der Amano Group zu eigen ist, spiegelt sich in jedem einzelnen der 174 Zimmer wider. Für die Innengestaltung zeichnet Design Alchemist aus Berlin verantwortlich. Gold, Marmor, dunkles Holz und verträumt-avantgardistische Komponenten stehen für den Charakter des Hauses. Das Herz des Hotels wird

die East Side Bar bilden – hier können Gäste und Berliner Locals zukünftig in stimmiger Atmosphäre ausgezeichnete Drinks genießen. An lauen Berliner Sommerabenden bietet die Dachterrasse den perfekten Rückzugsort, um in begrünter Umgebung oder mit Blick auf den Fernsehturm den Tag ausklingen zu lassen. Mit den großzügigen Konferenzräumen lässt sich jedes Business Event oder private Veranstaltung herausragend umsetzen.

STILVOLLE ZIMMER & SUITEN

Für Wohnqualität auf Zeit – aber auch für einen längeren Aufenthalt – sorgen die Zimmer im Hotel AMANO East Side. Sie sind in den vier Kategorien Standard, Comfort, Business und



als Suite buchbar. Alle Zimmer und Suiten präsentieren sich mit einer Mischung aus zeitgemäßen Interieur und zeitloser Eleganz.

AMANO BAR-KONZEPT

Die Hotels der Amano Group sind bekannt für ihre ausgefallenen Bars, die als Treffpunkt für Einheimische und Gäste dienen. Neben den ausgefeilten Cocktail-Kreationen präsentieren sich die Locations immer mit dem gewissen Etwas. So befinden sich die Bars der bestehenden Berliner Hotels entweder über den Dächern der Stadt oder im Untergrund. Abgerundet wird das Amano Bar-Konzept durch stilvolle Designelemente, die ein besonderes Ambiente schaffen.

WORK-STYLE-BALANCE

Die Gedanken sind frei und werden in der Tagungsatmosphäre des Hotel AMANO East Side ideal gefördert. Das Hotel verfügt über zwei Konferenzräume, welche einfach von der Lobby aus durch das lichtdurchflutete Spreefenster mit Zugang zum begrünten Innenhof zu erreichen sind. Das Ambiente wurde so designed, das Arbeit und Ästhetik sinnvoll miteinander wirken können. Auf unterschied-

liche Ansprüche und Teilnehmerzahlen kann flexibel reagiert werden und die Räume werden entsprechend ausgerichtet. Das Service-Team steht für jede Anfrage gerne zu Verfügung – ob beruflicher oder privater Natur. Die Veranstaltungsräume schaffen einen inspirativen Rahmen für erfolgreiche Meetings. Sie bieten zeitgemäße Technik für einen reibungslosen Ablauf bei jeder Art von Veranstaltung. Nach einer konstruktiven Besprechungen lädt das einzigartige Flair der Hauptstadt dazu ein, den Kopf wieder frei zu bekommen und neue Ideen zu entwickeln.

BERLIN BEI TAG & NACHT

Viele Künstler und Kreative und die, die es werden wollen, zieht es nach Berlin. Die pulsierende Hauptstadt hat viele Highlights und vielfältige Kultur zu bieten. Von Spandau bis Köpenick, von Pankow bis Zehlendorf: In ganz Berlin erzählen Sehenswürdigkeiten Geschichte. Historische Gebäude neben spektakulärer Architektur, grüne Oasen neben Prachtboulevards, hier gibt es viel mehr zu entdecken als Brandenburger Tor, Fernsehturm und Reichstag. Auch die Berliner Nächte sind legendär, sobald

U.A. BETEILIGTE FIR MEN

Neumeister
Innenausbau GmbH
D-83607 Holzkirchen

Schlager GmbH
A-4982 Kirchdorf am Inn



man sie nach den Einschränkungen durch die Corona-Pandemie wieder genießen kann. Die kulinarische Vielfalt ist besonders hoch und

lädt dazu ein, entdeckt zu werden. Ob Shoppingtour oder ein Besuch der Museumsinsel, Berlin ist immer wieder einen Städtetrip wert.

AMANO GROUP

Die AMANO Group ist ein Berliner Hotelunternehmen und wurde 2009 durch die Familien Süsskind, Schiff und Rokeach gegründet. Zur Gruppe gehören aktuell acht Hotels, davon eins in Düsseldorf, eins in München und sechs in Berlin sowie eine Vielzahl an Konferenzräumen. Für Berlin plant die Hotelgruppe dieses Jahr zwei Projekte: das Hotel AMANO East Side am Ostbahnhof und das Hotel Romy by AMANO am Hauptbahnhof. Zwei weitere Eröffnungen sind für Winter 2021/2022 geplant, ein Hotel in London und ein Apartmenthaus in Leipzig. In Hamburg und München sind bereits vier Hotelprojekte in Planung. Bei allen Unterschieden im Detail folgen die Häuser der Gruppe einem einheitlichen Konzept: Der Gast





bekommt ein erstklassiges, urbanes Wohnerlebnis zu einem äußerst fairen Preis. Alle Häuser liegen zentral und in äußerst attraktiver Nachbarschaft. In den Hotels selbst erwartet den Gast eine Ausstattung, die den gehobenen Ansprüchen mehr als gerecht wird: hochwertige Materialien wie beispielsweise Echtholzparkett, geschmackvolles, modernes Interieur-Design und ein Wohnkomfort, der seinesgleichen sucht. Ariel Schiff wurde bereits vom Rolling Pin Magazin zum „Hotelier des Jahres 2019“ gewählt. Die AMANO Hotels sind besonders bei jungen Trendsettern aus ganz Europa sehr beliebt. Mit der populären AMANO Bar, der APARTMENT Bar, dem ausgezeichneten MANI Restaurant sowie dem 9ROSES Club ist es der AMANO Group zudem gelungen, einen exzellenten Ruf in der Berliner Szene zu gewinnen und fest im Nachtleben der Stadt verankert zu sein. Dieser lebendige Austausch zwischen Stadt und Hotel ist gewünscht und sorgt für die besondere

Energie, die aus den Hotels der AMANO Group Orte macht, an denen man den Puls der Stadt fühlen kann. ■



NEUMEISTER
Exclusive Interior Fitting

Czornebohstraße 22a | 02625 Bautzen
Tel.: +49 (0) 35 91 - 67 16-0 | Fax: +49 (0) 35 91 - 671 671
mail@neumeister.biz

www.neumeister.biz





UNKONVENTIONELLES DOMIZIL

PAPA RHEIN • Hotel & Spa, Bingen

LADEHOFF Architekturbüro, Hardebek/ FAERBER ARCHITEKTEN, Mainz

OBJEKT
PAPA RHEIN • Hotel & Spa,
Bingen

ARCHITEKT
LADEHOFF Architekturbüro,
Hardebek

FAERBER ARCHITEKTEN,
Mainz

INNENARCHITEKT
Lemmer Concepte, Mainz

FOTOS
Papa Rhein Hotel

Ankommen und wohlfühlen: Direkt am Rhein gelegen und mit dem kantigen Charme des Binger Winterhafens wurde ein herrlich lässiges Hotel gestaltet. Am 31. Juli 2020 konnte das Papa Rhein nach 1,5 Jahren Bauzeit schließlich mit einem Soft-Opening in die Sommersaison starten. Urbaner Chic trifft hier auf Lifestyle am Tor zum Weltkulturerbe Mittelrheintal. Das Hotel ist eine Kombination aus Vintage-Design und vielen Ecken zum Staunen und Schmunzeln. Und wie in allen Heimatzeit Hotels der Bollands gehören eine gute Küche, ein besonderes Spa, schicke Zimmer und viele Ausflugsmöglichkeiten in der Umgebung ebenso dazu. Hier genießen die Gäste den Mix aus wohltuenden Stunden im Hafen Spa und steifer Brise am manchmal rauen und manchmal sonnig-heißen Kulturufer

des Rheins. Das Papa Rhein liegt sehr zentral, an einem für Ausflüge, Kurzurlaub und für Genießertage prädestinierten Ort.

MIT REGIONALEM BEZUG

Die Einrichtung folgt den Impulsen der Designhotellerie europäischer Metropolen. 108 Zimmer und Suiten unterschiedlicher Größe wurden geschaffen und bieten einen außergewöhnlichen Rundumblick auf Rhein, Weinberge und das gegenüberliegende Niederwalddenkmal. Durch die Schallschutzverglasung, die passive Belüftung (stets Frischluft) und die Klimaanlage lässt es sich auch trotz der nahegelegene Mittelrhein-Bahnstrecke prima entspannen und „schlafen wie im Heimathafen“. Damit sich die Hotelgäste vom ersten Augenblick wie zu Hause fühlen können, wurde das Hotel sehr individuell eingerichtet. Raquet Einrichtungen hat



bei der Innengestaltung für die textile Ausstattung in den Zimmern, der Bar und im Restaurant gesorgt. Zudem hat das Einrichtungsunternehmen den Sonnenschutz in der Lobby, den Konferenzräumen und Büros installiert. Die Bodenbeläge in den öffentlichen Bereichen, die Polsterarbeiten in Lobby, Bar und Spa-Bereich sowie die Wasserbetten im Spa-Bereich stammen ebenfalls von Raquet Einrichtungen. „Nichts ist von der Stange“ sagt Jan Bolland, „besonders jüngere Leute suchen heute besondere, unkonventionelle Domizile“. Das Alleinstellungsmerkmal des Hauses sind lokale Themen, die auf das Hoteldesign und auf die Angebote wirken. So wird im Papa Rhein Hotel das Werk der Hildegard von Bingen genauso reflektiert wie der Zauber mythischer Rheinsagen und die Historie der Rheinschiffahrt. Aufmerksamkeit erhält die Rhein-Region auch durch die Zusammenarbeit mit regionalen Kooperationspartnern, u. a. rheinhessische Jung-Winzer und Eventgastronomen. Bollands Vision vom neuen Hotel am Rheinufer: „Wer im Papa Rhein zu Gast ist, wird mehr als nur eine nette Unterkunft erwarten und soll mit neuen Inspirationen und Geschichten aus dem Hotel nach Hause fahren. Gäste wollen das Flair modischer Ausstattung genießen, ohne dabei auf behagliche Atmosphäre und Komfort verzichten zu müssen. Dies wird einerseits durch die Großzügigkeit der

Räumlichkeiten gewährleistet, andererseits gibt es überall kleine Details und Ecken zum Schmunzeln und Staunen.“

KOJEN & SUITEN

„Home is where you can be you“, sagen die Designer von RIVIERA MAISON, die im PAPA RHEIN wirklich schicke Rückzugsorte geschaffen haben. Hier heißen die Zimmer „Kojen“ oder eben Suiten und sind in einem ruhigen, handfesten und modernen Design eingerichtet. Echte Hölzer, helle und sanfte Farben begleiten den Blick aufs Wasser und in die Weinberge. Einige Kojen sind ausgerichtet zum Winterhafen, einige zum legendären Binger „Mäuseturm“ oder auch in die weiten Rudesheimer Rheinauen. Häufig können die Gäste Segler am Horizont kreuzen sehen – mit einem Blick wie über einen weiten See.

RHEINHESISCHE HEIMAT-KÜCHE

Das Vintage-Restaurant wirkt mit seinem uralten Holzboden und den Altholzmöbeln, mit seinen hellen Leinwandstoffen und Lederstühlen im Shabbylook, als ob es schon ewig so gewesen wäre. Der weitläufige Blick über die Flussauen des Rheins lässt keine Wünsche offen. Das Team um Nils Henkel soll die vielen tollen vorhandenen Gastronomien in Rheinhessen ergänzen und das hippe Lifestylehotel

U.A. BETEILIGTE FIRMEN

GIF ActiveVent GmbH
D-79112 Freiburg im Breisgau

klk raumdesign GmbH
D-65185 Wiesbaden

Lenhart Metallbau GmbH
D-55566 Bad Sobernheim

raquet GmbH
D-55545 Bad Kreuznach

Schreinerei
Andreas Mailänder GmbH
D-66822 Lebach/Gresaubach

Schreinerei Sinning GmbH
D-55218 Ingelheim am Rhein

TAPMATIX GmbH & Co. KG
D-44797 Bochum



noch attraktiver machen. Seit Juli lenkt Nils Henkel die Geschicke im Restaurant Bootshaus und setzt dabei nach eigenen Aussagen auf ein lässiges Gastronomiekonzept ganz ohne Sterneambitionen. Statt steifer Fine-Dining Atmosphäre gibt es hier Bistroküche mit authentischer, gesunder Küche nach bestem Handwerk und den atemberaubenden Blick auf den Rhein, rüber nach Rüdesheim und in den Rheingau noch dazu. Für ein frisches Wohlfühlklima sorgt die Küchenlüftungsdecke, die vom Freiburger Spezialisten GIF ActiveVent montiert wurde. Beim Kochen verlässt sich der Küchenchef ganz auf das, wofür er berühmt ist: eine Kombination aus regionaler und weltläufiger Küche mit Finesse. Perfekte Beispiele sind das geflämte Rindertartar mit Thunfischcreme und Pulpo, der Kabeljau in der Kartoffelkruste mit Gemüse-Balsamico-Linsen und Sauce Pistou oder der Mandel-Milchreis mit eingelegtem Pfirsich und Fichtennadelsorbet. Die Weinauswahl ist international, legt aber einen besonderen Schwerpunkt auf die umliegenden Anbaugelände Nahe, Rheinhessen und Rheingau.

COCKTAILS UND VERANSTALTUNGEN

In der Bootshaus-Bar und in der Rooftop Lounge „Lido Deck“ gibt's leckere Cocktails, Craftbeer und regionale Weine. Das „Lido Deck“ präsentiert sich mit unterschiedlich großen Freiräumen zum Tragen und Feiern: Atelier, Clubfloor, Wohnzimmer – für bis zu 400 Personen. Viel Tageslicht, Technik, individuelle gastronomische Betreuung und Break Out-Rooms für kleine Besprechungen bilden einen idealen Rahmen für die vielfältigen Eventmöglichkeiten.

EVENTS MIT BLICK AUF DEN RHEIN

Tagungs- und Tagesgäste sind im Papa Rein natürlich auch herzlich willkommen. Das Papa Rhein Hotel ist auch der ideale Ort für jede Tagung oder Familienfeier. Das moderne Haus verfügt über verschiedene Tagungsräume, wodurch alle Veranstaltungen individuell geplant werden können.

IDEAL ZUM AUSPOWERN

Für ein ideales Sportprogramm während des Hotelaufenthalts ist der Fitnessraum mit den neues-

TAPMATIX

ELEKTRONISCHE SCHANKANLAGEN FÜR DIE GASTRONOMIE

Anpassbar. Pflegeleicht. Zuverlässig.

SCHANKBALKEN, DIE KEINE WÜNSCHE OFFEN LASSEN

Bis zu 12 Hähne & 4 Touch-Bedienfelder

COCKTAILJET, ALS MOBIL-, FESTEINBAU UND MINI ERHÄLTlich

Gleichbleibende Qualität & perfekter Geschmack



INTELLIGENTE LÖSUNGEN FÜR REALE PROBLEME



EINFACHE BEDIENUNG

Nutzerfreundliche Oberflächen ermöglichen die Handhabung ohne besondere Kenntnisse.



IHR MEHRWERT

Alle Systeme sind so konzipiert, dass Sie eine exakte Kontrolle über Ihren Wareneinsatz erhalten.



ZUVERLÄSSIGKEIT

Unsere Schanksysteme sind mit hochmoderner modularer Software ausgestattet.



TAPMATIX GmbH & Co. KG

Obernbaakstr. 25
44797 Bochum

☎ +49 (0) 2 34 - 32 43 61 65

✉ info@tapmatix.de

www.tapmatix.de





ten Geräten der Marke Technogym® ausgestattet. Hier absolvieren Sportbegeisterte ihr individuelles Training oder buchen sich einen Fitnesstrainer, der zeigt, wie Kraft, Ausdauer, Bewegung und Kondition gesteigert werden können. Auf dem Laufband Excite Run 600 wird jedes Workout spannend, anspruchsvoll und unterhaltsam. Auf dem Crosstrainer Vario Excite trainiert man gelenkschonend und verbessert die Ausdauer. Die bahnbrechende Technik des Rudergeräts SKILLROW zeichnet sich durch eine modulare Steuerung aus, sodass man sich entweder auf Kraft- oder Cardiotraining konzentrieren kann. Mit dem SKILLBIKE meistern passionierte Läufer jede Steigung, denn hier ist eine echte Gangschaltung eingebaut, wodurch man sich dem wechselnden Widerstand anpassen und die korrekte Leistung und Frequenz beibehalten kann.

ANKER WERFEN

Der exklusive Hafen Spa ist der ideale Ort, um Kraft für neue Herausforderungen zu tanken. Wohlige Wärme, stilvolles Ambiente und eine ganz besondere

Liebe zum Detail erwarten die Gäste in dem feinen Spa direkt am Rhein und lassen Erholungssuchende auf höchstem Niveau entspannen. Dafür sorgen zwei Saunen und ein Dampfbad, einen Innenpool mit 15 Meter Länge und einen Außen-Plungepool, der von April bis Oktober eine frische Alternative bietet. Ein kleiner Beach Club mit Liegebereich, großzügige Ruheräume und Behandlungsräume für wohltuende Massagen und eine Vielzahl weiterer Wellness-Anwendungen bringen ruhige und erholende Momente. Zusätzlich stehen ein privates Rasulbad und ein SPA-Kino zur Verfügung. Und für alle, die nicht nur im Hafen Spa entspannen wollen, bieten die Stadt Bingen und die nähere Umgebung viele Freizeitmöglichkeiten und unterschiedliche Veranstaltungen.

DER ROMANTISCHE RHEIN

Das PAPA RHEIN • Hotel & Spa liegt am Tor zum Welterbe Mittelrheintal. Nur die besten unter den herausragenden Zeugnissen der Menschheits- und Naturgeschichte dürfen den Titel UNESCO-Welterbe tragen. Wälder, Wiesen, Weinberge und eine

Perfekte Küchenluft







besonders schützenswerte Landschaft umgibt das neue Hotel. Das Klima ist mild, es gibt viel zu entdecken und die Rheinmetropolen Koblenz und Mainz sind ganz nah. Die Fährverbindung bringt die Gäste auch schnell auf die „ebsch Seit“ (die falsche Rheinseite = der Rheingau). Das macht Bingen zu einem attraktiven Fixpunkt für Aktivurlauber, Kulturbegeisterte und Weingenießer. Zahlreiche Wanderwege starten und enden hier. Entlang des Parks am Mäuseturm gib es viele

Möglichkeiten der aktiven Freizeitgestaltung und den Binger Wald erkundet man nicht nur gern wegen der lustigen Baumgeistertour. Wer sich für Geschichte und die bekannteste Frau der Stadt interessiert, besucht das Museum am Strom. Ein absolutes Must-do für Bingen-Besucher ist auch die Tour mit einem Ausflugsschiff durch das romantische Mittelrheintal. Sage und schreibe 40 Burgen, Schlösser und Burgruinen liegen auf dem Weg. Statt Schiff kann man auch eine Fähre neh-

raquet
EINRICHTEN MIT LEIDENSCHAFT
BERATEN | PLANEN | HANDWERK

PROJECT PHOTOS

BODEN | GARDINEN | SONNENSCHUTZ | MÖBEL | AKUSTIK
BAD KREUZNACH GRETE-SCHICKDANZ-STR. 8 T 0671 43661

SINNING GmbH
SCHREINEREI
INNENAUSBAU

55218 Ingelheim | Max-Planck-Str. 7
www.schreinerei-sinning.de

UNSERE LEISTUNGEN

- Beratung / Planung
- Objekteinrichtung
- Hotel- & Gastronomieausbau
- Praxis- & Ladenausbau
- Büroeinrichtung
- Einbaumöbel aller Art
- Innentüren & Sondertürelemente
- Parkett- & Laminatböden
- Reparaturarbeiten

☎ 06132/899671-0
✉ info@schreinerei-sinning.de



men und blitzschnell in den Rheingau gelangen. Rüdesheim, das Niederwalddenkmal und liebliche Weinorte warten drauf, entdeckt zu werden. Eine so natürliche Region wie Rheinhessen ist prädestiniert für einen aktiven Urlaub am Rhein. In und um das Städtchen Bingen finden aktive

Urlauber daher viele verschiedene Anlaufstellen für Freizeitaktivitäten: Radfahren, Golfen, Wandern und natürlich auch Wassersport.

NACHHALTIGKEIT

Die persönlich geführten „Heimatzeit Hotels“ unter der Leitung der Familie Bolland stehen für „Sustainable Entrepreneurship“. Kurzum: Eine nachhaltige Unternehmenskultur ist selbstverständlich und wurde hier schon gelebt, längst, bevor es diesen Begriff dafür gab. „Wir legen großen Wert darauf, dass Nachhaltigkeit im PAPA RHEIN • Hotel & Spa konsequent und wirksam umgesetzt wird. Ein nachhaltiges Engagement ist dann am glaubwürdigsten, wenn es nachvollziehbar und dauerhaft sowohl zu sozialen und ökologischen Verbesserungen, als auch zum Unternehmenserfolg beiträgt“, erläutert Jan Bolland.

ZUKÜNFTIGE PLÄNE

Der Name Papa Rhein stellt die Regionalität und Kultur in den Vordergrund und nimmt die historische Figur von „Vater Rhein“ aufs Korn.

Wir für Ihr Raumgefühl

Zukunftsorientierte Bodenkonzepte, Erfahrung und Qualität sind seit über 20 Jahren unsere *Leidenschaft*.





raum design
fußboden parkett



| klk raumdesign GmbH | Adolfsallee 13 | Dostojewskistr. 10-12 | Wiesbaden |
| 0611 - 531 74 95 | www.klk-raumdesign.de | facebook.com/klkraumdesign |



Der Binger Standort mit seiner vorzüglichen Lage ist jedoch nur der erste des Hotelkonzepts mit den Kernthemen „Budget, Design und Standort-Individualität“, betont Jan Bolland. Weitere Häuser der jungen, dynamischen Marke sollen folgen. Interessenten, die Standorte vermitteln

oder Investitionen tätigen wollen, sind dazu willkommen. „Jetzt zeigen wir, dass man mit einem stil-sicheren, urbanen Hotel auch in einer etwas ländlicheren Ecke erfolgreich sein kann. Mit diesen idealen Voraussetzungen wird alles Weitere folgen.“

Fenster • Türen • Lichtdächer • Glasfassaden • Sonnenschutz

LENHART
METALLBAU

Exklusiv
in Aluminium
und Glas

Haystraße 23 + 25
55566 Bad Sobernheim

06751 / 9360-0
info@lenhart-metallbau.de

www.lenhart-metallbau.de

Schreinerei
ANDREAS MAILÄNDER GmbH

▪ Fenster ▪ Türen ▪ Innenausbau
▪ Innovative und individuelle Lösungen!

LEBACHER STRASSE 11 • D-66822 LEBACH-GRESAUBACH
TEL. +49 (0) 6 887 3190 • INFO@SCHREINEREI-MAILAENDER.DE

WWW.SCHREINEREI-MAILAENDER.DE





UNAUFDRINGLICHER LUXUS

Romantik- & Wellnesshotel Deimann, Schmallebenberg

Architekt Peter Walach, Schmallebenberg

OBJEKT

Romantik- & Wellnesshotel
Deimann, Schmallebenberg

ARCHITEKTUR

Peter Walach, Schmallebenberg

INNENARCHITEKTUR

Raumzenit, Schmallebenberg

FOTOS

Björn Lülff

AGENTUR

STROMBERGER PR GmbH,
München

Das familiär geführte Romantik- & Wellnesshotel Deimann im Schmallebenberger Sauerland überzeugt mit höchster Qualität, einem ausgewählten Wellness- und Kulinarikangebot und einem sehr persönlichen Gästekontakt. Vor der Kulisse des Hunau- und Rothaargebirges und angrenzend an das größte Skigebiet nördlich der Alpen, ist das ehemalige Gutshaus das einzige Fünf-Sterne-Hotel des Sauerlandes. Inmitten einer großen Parkanlage gelegen umfasst es neben den Zimmern und Suiten, drei Restaurants, darunter das mit einem Michelin-Stern ausgezeichnete Gourmetrestaurant Hofstube Deimann, eine Bibliothek, das Spa im Gutshof mit großzügigem Bade- und Wellnessbereich sowie ein tägliches Fitnessprogramm und Wanderungen mit der Hoteliersfamilie. Eine eigene Waldhütte, das Golf-Café-Restaurant am 500 Meter entfernten

27-Loch-Meisterschaftsplatz, eine Ladenpassage und das Hotel Störmann im Stadtkern von Schmallebenberg ergänzen die umfangreiche Erlebnishotellerie der Familie Deimann.

Das Hotel hat Anfang des Jahres sein Angebot um 21 Juniorsuiten auf insgesamt 109 Zimmer erweitert. Auf 70 Quadratmetern versprechen die Refugien im neuen Anbau Sorpehaus moderne und zeitlose Eleganz sowie hohe Funktionalität. Für das Design zeichnen der Schmallebenberger Architekt Peter Walach und das ebenfalls ortsansässige Planungsbüro Raumzenit unter der Leitung von Martin Schürmann verantwortlich.

UMFASSENDE MODERNISIERUNG

Die hell gehaltenen Juniorsuiten bestechen durch einen großzügigen Wohnbereich mit Ei-



chenholzfußböden, edlen Wollteppichen sowie hellgrünen oder rosenholz-orangen Akzenten. Boxspringbetten mit höhenverstellbaren Matratzen sorgen für optimalen Komfort. Zu den Highlights gehören der Gas-Kamin aus Natur-Schiefer und eine eigene Sauna mit Infrarot-Kabine. Die Juniorsuiten sind Teil einer umfassenden Erweiterung des Fünf-Sterne-Resorts. Diese umfasst außerdem den Ausbau des Wellnessbereiches um die Seeterrassen auf 4.700 Quadratmeter im Sommer 2021. Zur gleichen Zeit soll das Sternerestaurant Hofstube Deimann in neue Räumlichkeiten innerhalb des Gebäudes umziehen. „Wir freuen uns, unseren Gästen nun noch mehr Raum bieten zu können, sei es für Ideen, Vergnügen oder Erholung“, erklärt Gastgeber Andreas Deimann. „Dabei war es uns sehr wichtig, trotzdem den familiären Charakter unseres Hauses beizubehalten.“ Die Neuerungen fügen sich in das umfangreiche Urlaubsangebot ein. Bereits in vierter Generation betreibt die Familie das Fünf-Sterne-Hotel. Seither verbinden sich im ehemaligen Gutshof von 1917 Tradition und Innovation.

GESCHICHTE DES HAUSES

2017 feierte Familie Deimann ihr 100-jähriges Jubiläum. Seit 1917 baute sie immer auf der

Höhe der jeweiligen Zeit den ehemaligen Gutshof zu einem Fünf-Sterne-Hotel aus. Die größten auch baulichen Erweiterungen fanden unter den Seniorchefs Theo und Sophie Deimann statt. Ihre Übernahme des Betriebs 1970 markierte den Beginn einer neuen Epoche. Sie erkannten die Bedürfnisse der Gäste nach Wellness und Genuss und erweiterten sukzessive das Angebot. Noch im gleichen Jahr ließen sie das Erdgeschoss des damaligen Gasthofes „Zum Wilzenberg“ mit allen Gast- und Wirtschaftsräumen komplett umbauen und zeitgemäß gestalten. Als in den 80er Jahren die Fitnesswelle nach den USA auch Deutschland erreichte, gingen Deimanns ebenfalls mit dem Trend. So musste der Kuhstall dem ersten Hallenbad und der Saunaanlage weichen, welche über die Jahre weiter ausgebaut wurden. Als 1984 auf Initiative von Theo Deimann der Golfclub Schmallingenberg e. V. gegründet wurde, baute Familie Deimann auf eigene Rechnung und auf den ehemaligen landwirtschaftlichen Flächen das Clubhaus mit öffentlicher Gastronomie und eröffnete es im Mai 1989 gemeinsam mit dem Platz. 1994 beginnt der Bau der Vitaloase, die sofort großen Zuspruch fand und sogar Prinz Albert von Monaco nach Schmallingenberg lockte. Auch danach blieb Familie Deimann stets

U.A. BETEILIGTE FIRMIEN

Dietmar + Hartmut Albers GbR
D-57392 Schmallingenberg

GDL Belke GmbH
D-57638 Lennestadt

Ingenieurbüro für Bauwesen
Schmidt GmbH
D-57392 Schmallingenberg

Krähling
Bauunternehmung GmbH
D-57392 Schmallingenberg

Planungsbüro RAUMZENIT
Baukultur aus Leidenschaft
GmbH & Co. KG
D-57392 Schmallingenberg

Störmann GmbH & Co. KG
D-57392 Schmallingenberg

Thorsten Salamon
Garten- und
Landschaftsbau GmbH
D-57392 Schmallingenberg

Tischlerei Hütten
D-57392 Schmallingenberg



Holzbau Albers

Dietmar und Hartmut Albers GbR
 Schreinerei und Zimmerei
 Zum Sorpetal 26 · 57392 Schmallenberg
 Telefon: 02975 - 80075

- Innenausbau
- Holzfassaden
- Holzrahmenbau
- Konstruktiver Holzbau

ihrer Vision der konstanten Modernisierung und Sanierung treu und errichtete 2005 und 2006 die aktuelle Badelandschaft mit zwei Hallenbädern, einem Solefreibad, einem Gartenbistro und Bereichen für die neue Saunalandschaft. 2011 beteiligte Theo Deimann dann auch seine Söhne Andreas und Jochen am Unternehmen. 2015 verwirklicht die Familie in den Gewölbekellern ein neues Gastronomiekonzept und bietet seitdem mit der Showküche und Kochschule im Sternrestaurant Hofstube Deimann, der Weinstube mit Verbindung zum Innenhof und der Bierstube vielseitige Kulinarik. 2016 übernahm die Familie außerdem das Hotel Störmann im Schmallenberger Stadtkern.



BELKE

d a c h b e g r ü n u n g

Als national agierendes Familienunternehmen wissen wir um unsere wirtschaftliche und gesellschaftliche Verantwortung. Durch unseren Tätigkeitsbereich der Begrünung von Bauwerken ohne Erdanschluss sind wir im Sinne des Umweltschutzes unterwegs. Unsere Mitarbeiter werden ständig geschult und unsere Produkte bestehen aus primären Rohstoffen oder enthalten, wo dies möglich ist, bis zu 100 Prozent Recycle-Material. In der Produktion unserer Vegetationselemente wird strengstens darauf geachtet, dass sämtliche Pflanzenschutzmaßnahmen auf biologischer Basis stattfinden oder alternativ mit Nützlingen Schädlingskalamitäten bekämpft werden. Wir als Familienbetrieb setzen uns nachhaltig dafür ein, dass Eingriffe durch Bebauungen in den Naturhaushalt durch die Erstellung einer Dachbegrünung gemindert bzw. ausgeglichen werden.



IHR SPEZIALIST FÜR DACH- & FASSADENBEGRÜNUNG



BUGG
Bundverband GebäudeGrün e. V.
Dach-, Fassaden- und Innenraumbegrünung
1. Platz Fassadenbegrünung
des Jahres 2018

GDL BELKE GmbH • Burgweg 7 • 57368 Lennestadt • www.belke.de



ZIMMER UND SUITEN

Die eleganten Zimmer, darunter mehrere Suiten und Juniorsuiten, reichen von 23 bis 130 Quadratmeter Größe. Alle Zimmer sind mit Bad oder Dusche, Minibar, Flachbildfernseher, Schreibtisch und einer Sitzecke oder einem Wohnbereich ausgestattet und nahezu ausschließlich stufenlos von Liften aus zu erreichen. Fast alle Zimmer haben außerdem einen

Balkon oder eine Loggia. Die hellen Zimmer sind geprägt von großen Fenstern, die einen Ausblick auf die hoteleigene Parkanlage freigeben. Zudem können Gäste auch in den 21 neuen Suiten und Junior Suiten nächtigen, von denen fast alle mit einer eigenen Sauna sowie einem Kamin ausgestattet sind. Die Ausrichtung zur Parkanlage ermöglicht ein besonders ruhiges Schlafenerlebnis.

SPA UND WELLNESS

Tiefe Entspannung verspricht das SPA im Gutshof mit dem 4.000 Quadratmeter großen Bade- und Wellnessbereich. Es umfasst einen Outdoor- und zwei Indoorpools, sechs Saunen, eine Salzsaline, einen Liegestollen, ein Hamam und ein Rasulbad sowie eine Naturheilpraxis. Das Saunaangebot beinhaltet eine Dampfsauna, finnische Sauna, Infrarotsauna, Tecaldarium, Aromabad und ein Bio-Saunarium. Die Vital-Oase ist ein großzügiges Fitness- und Sportareal mit modernen Cardio- und Kraftgeräten, Indoor-Minigolf, Tischtennis und Billard und einem Raum der Stille. Neben einem Personal-Training bietet das Hotel VibroGym sowie eine Ernährungsberatung an. Das kostenlose Aktivprogramm umfasst Aquagymnastik, Nordic

Thorsten Salamon
Garten- und Landschaftsbau GmbH
Erlebniswelt Garten

57392 Schmallenberg | Tel. 029 72/96 1446

www.salamon-gartengestaltung.de



Walking, Meditation, Progressive Muskelentspannung, OiGong, Tau-JiQuan, Wirbelsäulengymnastik und Yoga.

NATURBELASSENE BEHANDLUNGEN

Neueste Erkenntnisse, modernste Technik und hochwertige Produkte wie die apparative Kosmetik



Wir planen - Sie entspannen!



SCHMIDT

Ingenieurbüro für Bauwesen

www.bauing-schmidt.de

Ihre Planer für:

- Abwassertechnik
- Außenanlagen
- Brückenbau
- Eisenbahnbau
- KfW-Beratung
- Statik: Hoch- / Tiefbau
- Straßen- / Kanalbau
- Spezialtiefbau
- Vermessung
- Wärme- / Schallschutz





von Fuhlendorf®, die Zellular-Technologie von cellcosmet sowie die Naturkosmetik von PHARMOS NATUR auf Basis der Aloe Vera Pflanze bilden die Basis für Behandlungen. Neuester Partner ist der französische Kosmetikkonzern Clarins, der auf das Beste aus Natur und Wissenschaft setzt und dabei 250 Pflanzenextrakte, die mit größter Rücksicht auf die Biodiversität gewonnen werden, in den Fokus rückt. Seit 2019 offeriert das

Hotel zwei neue Behandlungen: HydraFacial™ bezeichnet eine nicht-invasive Behandlungsmethode auf dem Gebiet der Hauterneuerung. Das Hydrodermabrasionsverfahren kombiniert Reinigung und Peeling und bietet zugleich Hydratation, was zu einem klaren und schönen Hautbild ohne Irritation führt. Die Gantke® Faszien-Behandlung wurde von Robert Gantke mit dem Ziel entwickelt, den Körper aufzurichten und Verspannungen im Bewegungsablauf zu lösen. Dabei werden dreidimensionale Bewegungsabläufe des Therapeuten aus Ziehen, Dehnen und Lösung der Verklebungen des Tiefenbindegewebes angewendet. Weitere Highlights sind die Quarzsandliege, die Ayurveda-Massagen sowie das Private Spa.

KULINARISCHER GENUSS

In den À-la-Carte-Restaurants im Wintergarten, in der Bar und im Gartenbistro verwöhnen Chefkoch Thomas Stratmann und das Team mit abwechslungsreicher Küche. Der gebürtige Münsterländer ist schon lange für Familie Deimann tätig und längst im Sauerland heimisch. Nicht nur vertraut er auf das reichhaltige Angebot lokaler Erzeuger, auch lässt er die Region kulinarisch in seine Kreationen einfließen. Das



WERKSTÄTTE FÜR MÖBEL UND EINRICHTUNGEN

Martin Hütten
Niedersorpe 32
57392 Schmallenberg

Tel 0 29 75 - 5 72
Fax 0 29 72 - 12 38

www.tischlerei-huetten.de info@tischlerei-huetten.de



Restaurant Wintergarten bietet zudem die perfekten Räumlichkeiten für festliche Anlässe und elegante Bankette jeder Art. Dafür und für die gesamten kulinarischen Bereiche zeichnet Daniel Behrendt als Küchendirektor verantwortlich. Der 34-jährige Berliner ist nach mehreren Stationen, unter anderem auf der MS Deutschland und zuletzt im Berliner Waldorf Astoria seit Ende 2018 im Sauerland, um neue Akzente zu setzen. Im hellen und weitläufigen Hauptrestaurant genießen Gäste das umfangreiche Frühstücksbuffet sowie mehrgängige Abendmenüs im Rahmen der Verwöhnhalbpension. Das mit einem Michelin Stern ausgezeichnete Gourmetrestaurant Hofstube Deimann ist das kulinarische Herz des Fünf-Sterne-Hotels. Hier kocht Küchenchef Felix Weber in einem hellen und modern gestalteten Raum für maximal 30 Gäste. Ob Austern mit Holundervinaigrette, Gänseleberterrinen im Portweilmantel oder Räucheraal mit hauchdünnem Brotchip – puristische Menüs aus einfachen Lebensmitteln von höchster Produktqualität werden im offenen Küchenkonzept direkt vor den Augen des Gastes zubereitet. Im Februar 2019 wurde das Restaurant im zweiten Jahr in Folge mit 16 Punkten und zwei Kochmützen

von Gault & Millau geehrt. „Wir sind ein junges, ehrgeiziges Team und immer darauf bedacht unsere Gäste mit neuen Kreationen und einer persönlichen Note zu verzaubern, um Wow-Momente zu schaffen“, erzählt der 1989 geborene Chefkoch. Restaurantleiter und Sommelier Philip Ganzer wählt passend zu jedem Gericht einen Wein des 2017 vom Deutschen Wein Institut ausgezeichneten Kellers aus. Seit 2020 steht

Wir führen die Heizungs-, Sanitär-,
Klima- und Lüftungsarbeiten aus!

STÖRMANN
HAUSTECHNIK

Wehrscheid 23a • ☎ 0 29 74 / 96 02 - 0
info@haustechnik-stoermann.com

www.haustechnik-stoermann.com



GEWINNSPIEL

Das Romantik- & Wellnesshotel Deimann in Schmalleberg verlost mit **architektur international**:

1 Gutschein mit 2 Übernachtungen für 2 Personen inkl. Halbpension

Sie können gewinnen, wenn Sie folgende Frage richtig beantworten:

Wie viele neue Juniorsuiten sind bei der jüngsten Erweiterung entstanden?

Ihre Lösung senden Sie bitte auf einer ausreichend frankierten Postkarte mit Ihrer Adresse an: b+b Medien GmbH, Knüllstraße 32, D-36166 Haunetal, oder im Internet unter www.architektur-international.de/Gewinnspiele.

STICHWORT: DEIMANN, Einsendeschluss ist der 31.07.2021. Die Gewinner werden unter allen Einsendungen mit der richtigen Antwort ausgelost und benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

den Gästen außerdem das Winepad zur Verfügung – ein Tablet, welches als eine Art digitaler Sommelier dient.

AKTIVITÄTEN IM SAUERLAND

Direkt vom Hotel führen ausgeschilderte Spazier-, Wander- und Fernwanderwege wie der Sauerland-Höhenflug und Rothaarsteig über sanfte Berge, durch Wälder und mit Bächen durchzogene Täler. Familie Deimann lädt zwei Mal wöchentlich zu geführten Wanderungen, um kleine Fachwerkdörfer, den Hausberg Wilzenberg oder das Sorpetal zu erkunden. Die Region rund um das Fünf-Sterne-Haus umfasst



zudem ein weitläufiges Radwegnetz. Strecken unterschiedlicher Schwierigkeitsgrade stehen on- sowie offroad zur Verfügung, ebenso wie Downhill oder Freeride im Bikepark Winterberg. Geführte Touren sowie ein Leihservice gehören ebenfalls zum Angebot und Radbegeisterte können zwischen sportiven Trekkingbikes und hochmodernen E-Bikes wählen. In unmittelbarer Nähe zum Hotel auf einem sonnigen Bergplateau befindet sich zudem die gepflegte 27-Loch Golfanlage und ein Sechs-Loch-Kurzplatz des

Golfclub Schmallenberg. Die klassizistische Altstadt mit historischem Stadtkern in Schmallenberg lädt wenige Fahrminuten entfernt zu einem Stadtbummel ein. Auch während der kalten Jahreszeit hat die Umgebung einiges zu bieten, denn Sauerländer Pisten im benachbarten Ort Winterberg wie der Westfalehang, der Nordhang oder die Postwiese sind Wintersportlern seit Jahrzehnten ein Begriff. Sehr romantisch und erlebnisreich sind auch Winterwanderungen zur hoteleigenen Waldhütte. ■

KRÄHLING
BAUUNTERNEHMUNG GmbH

Hauptstraße 2a • 57392 Schmallenberg
Tel.: 0 29 72/97 817 00 • Fax: 0 29 72/97 817 09

www.kraehling-bau.de

RAUMZENIT

BAUKULTUR AUS LEIDENSCHAFT
www.raumzenit.de



ZU ALTEN SPA-WURZELN

HUBERTUS Mountain Refugio Allgäu, Balderschwang
BBD Architekten, Greifenberg

OBJEKT
HUBERTUS Mountain Refugio
Allgäu, Balderschwang

ARCHITEKTUR
IBBD Architekten, Greifenberg

FOTOS
HUBERTUS Mountain Refugio
Allgäu

AGENTUR
STROMBERGER PR GmbH,
München

Weltweit gibt es Orte in der Natur, die über eine besonders heilsame Energie verfügen. Eine Kraft, die die Menschen, die davon wissen, unterstützt, ihr Gleichgewicht wieder zu finden. Balderschwang und das HUBERTUS sind solche besonderen Orte. Eingebettet in einem Hochtal im Oberallgäu auf 1.044 Höhenmetern in Balderschwang liegt das HUBERTUS Mountain Refugio Allgäu, das früher HUBERTUS Alpin Lodge & Spa hieß, eines der führenden Wellness- und Spa-Hotels in den Alpen. Unter Führung der Familie Traubel – mittlerweile in der 3. Generation – finden Urlauber hier fernab der Alltagshektik ein entspanntes Zuhause auf Zeit. 66 Zimmer begrüßen Gäste mit Allgäuer Tradition im modernen Design. Das im Mai 2021 neu eröffnete Spa lockt mit einem vielfältigen Angebot an Entspannungs- und Rückzugsmöglichkeiten.

Mit dem Spa-Neubau kehrt das HUBERTUS zu seinem ganzheitlichen Konzept HolisticLife zurück. Die alpine Gourmetküche ist stark regional geprägt und hat sich dem SlowFood® verschrieben, serviert wird sie in sieben verschiedenen Restaurantstuben.

RÜCKKEHR MIT VISION

Mit der Fertigstellung der Wiederaufbauarbeiten eröffnete die ehemalige HUBERTUS Alpin Lodge & Spa in Balderschwang im Allgäu unter neuem Namen. Dabei begeistert nicht nur die Architektur und die eindrucksvolle Fassade des Gebäudes. Sondern auch das Interieur. Als HUBERTUS Mountain Refugio Allgäu überzeugt der besondere Rückzugsort mit einem eindrucksvollen Spa-Gebäude. Highlight des Neubaus ist der Infinitypool im ersten Stock mit traumhafter Aussicht in die



Bergwelt. Dazu erwartet den Gast eine Mischung aus Fernost und Allgäu im alpinen Zen-Garten mit japanischem Onsen-Becken. Der Freiluftbereich mit Rundumblick sowie verschiedenen Saunen, zehn stilvollen Behandlungsräumen, zwei exklusiven Paarbehandlungsräumen sowie ein Micro-Salt-Raum ergänzen das Angebot. Ein Naturbadeteich bietet ab sofort noch mehr Badevergnügen. Unter dem Namen Mountain Spring Spa lädt es Erholungssuchende zu einem Wohlfühlerlebnis ein, das lange nachwirkt.

UMFANGREICHER UMBAU

„Ein ganzes Jahr nahmen wir uns für die Planung und begannen im März 2020 mit Abriss und Wiederaufbau des Spa-Gebäudes. In so einer ungewissen Zeit ist es schon eine Herausforderung mehrere Millionen Euro zu investieren, aber wir mussten und müssen unser Haus weiterentwickeln, um uns langfristig am Markt zu positionieren“, kommentiert Gastgeber Marc Traubel. Nach dem Lawinenunglück wurde das Hotel in abgespeckter Form unter dem Beinamen „unplugged“ weitergeführt. Bei laufendem Betrieb begannen im März 2020 der Wiederaufbau des Spas sowie einige Renovierungsarbeiten am Haupthaus. Als der zweite Lockdown Anfang November 2020 das

Hotel zur Schließung zwang, nutzte Familie Traubel die Zeit, um die Bauarbeiten zügig voranzutreiben.

Der jetzige Umbau und die Wiedereröffnung als HUBERTUS Mountain Refugio Allgäu ist der erste Schritt von insgesamt drei langfristig geplanten Bauphasen. Diese beinhalten im Weiteren den Bau eines Mitarbeiterrestaurants, die Erweiterung des bestehenden Hotelrestaurants sowie die Umgestaltung der Zufahrt, des Eingangsbereichs und der Bar. In Zukunft ist auch ein neuer Hotelbereich namens Family Lodge geplant.

BEWUSSTER ESSEN

Slow Food ist ein Begriff, der von einer gleichnamigen Organisation als Ausdruck für genussvolles, bewusstes und regionales Essen geprägt wurde und eine Gegenbewegung zum Trend des uniformen, globalisierten und genussfreien Fast Food bezeichnet. Die ursprünglich aus Italien stammende Bewegung bemüht sich um die Erhaltung der regionalen Küche mit heimischen pflanzlichen und tierischen Produkten und deren lokale Produktion. Der Gründer und internationale Vorsitzende Carlo Petrini definierte die Grundbegriffe der „Neuen Gastronomie“ als Maßstab: Buono, pulito e giusto – gut, sauber und fair.

U.A. BETEILIGTE FIRMEN

AF Fussbodentechnik GmbH
D-88279 Amtzell

Berkmann GmbH
A-6943 Riefensberg

Helmut Haas GmbH
D-88239 Wangen-
Roggenzell

KLAFS GmbH & Co. KG
D-74523 Schwäbisch Hall

Schmid Metallbau
D-87538 Bolsterlang

Scholl+Karg GmbH
D-87541 Vorderhindelang

Sohm HolzBautechnik
GesmbH
A-6861 Alberschwende

Wilhelm Geiger
GmbH & Co. KG
D-87561 Oberstdorf



Slow Food steht in diesem Zusammenhang für Produkte mit authentischem Charakter (regional, saisonal), die auf traditionelle oder ursprüngliche Weise hergestellt und genossen werden. Lebensmittel, die nach Slow-Food-Kriterien angebaut, produziert, verkauft oder verzehrt werden, sollen regionale Wirtschaftskreisläufe stärken und Menschen wieder mit Auge, Ohr, Mund und Händen an ihre Region binden. Diese Philosophie deckt sich mit Leidenschaft von Familie Traubel zu regionalen Erzeugnissen

und zu der lokalen Kulinarik. Daher wird in der Küche des HUBERTUS hauptsächlich Slow Food zelebriert.

GENUSSAMBIENTE

Aber nicht nur die Gerichte selbst sind für den Genuss wichtig, auch das Ambiente muss ansprechend sein. Von jeher hat das Hotel seinen Gästen eine große Portion Privatsphäre zugestanden. Kleine familiäre Stuben statt große, anonyme Speiseräume. Eine Idee, die ankommt und deshalb immer kon-



DIAGONALDÜBELHOLZ®

Hochwertigste Sichtoberflächen im Massivholzbau



HOLZBAUTECHNIK
SOHM

www.sohm-holzbau.at



sequent weiterentwickelt wurde. Heute begrüßen sechs verschiedene innenarchitektonische Themen die Gäste. Die „Beglar-Stube“ ist ein Gruß an die 120 Sennalpen des Allgäuer Umlandes. Wie auf der Alp dominiert auch hier eine schwere, erdige

Tafel. Ein rustikaler Platz für Kommunikation und zum Kennenlernen. Fast unberührt und archaisch präsentiert sich auch die „Bauernstube“ und zollt einen Tribut an jene, die schon seit Jahren in Balderschwang Erholung finden. Apropos Tradition: das gilt auch für die „Wäldlerstube“. Schließlich ist der Bregenzer Wald geliebter Nachbar und die Wäldlersprache Dauergast. Hier gibt es Herzhaftes für Kopf und Bauch. Wann immer es die Gäste nach draußen zieht, lädt die Sonnenterrasse zu vergnüglichen Stunden an der frischen Luft ein – also eine HUBERTUS-Stube unter freiem Himmel mit Platz für alle Gäste. Für Genießer, die Reduziertes schätzen, ist die „Kristallstube“ der richtige Ort. Die Gestaltung wurde vom Naturpark Nagelfluh und der Reinheit des Gletscherwassers inspiriert. Das Interieur ist der Beweis, dass Klarheit gar nicht kühl wirken muss. Zu guter Letzt präsentiert sich das „Edelweiss“ – ursprünglich als Gourmet-Restaurant angedacht – mit entsprechend mondänen und puristischen Zügen. Natürlich ist in allen Stuben der ausgezeichnete Genuss omnipräsent.

mit erneuerbaren Energien
in eine sparsame Zukunft!

eza!
partner

HEIZUNG · SANITÄR · SOLAR
SCHOLL+KARG

AN DER LEXENMÜHLE 14 • VORDERHINDELANG
TEL. 08324/9321-0 • INFO@SCHOLL-KARG.DE

WWW.SCHOLL-KARG.DE



**Wir bauen jedes Bauwerk,
als wäre es unser eigenes.**

- **Wohnungsbau**
- **Gewerbebau**
- **Industriebau**
- **Hotelbau**
- **Ingenieurbau**
- **Alpinbau**





HEART, ROOTS AND SOUL

Die Kraft der Natur ist ein wichtiger Teil des HolisticLife-Konzepts. Hier wird Raum gegeben, um verlorene Energie wiederzugewinnen und neue Kraft zu schöpfen. Wellness bedeutet für

das Team des HUBERTUS, sich dem Moment hinzugeben, ohne Erwartung und ohne Bewertung. Wer dies schafft ist schon im HolisticLife-Modus, allerdings gelingt dies nicht immer. Mit Geduld und Bewusstheit erlebt man alte Muster und Konzepte, die an einem kleben und vom großen Glück fern halten. HolisticLife ist die Suche nach dem Sinn des Lebens. Diese Suche können die Gäste sowohl bei den Anwendungen als auch in den vielfältigen Rückzugsorten im neuen „Mountain Spring Spa“ des HUBERTUS beginnen und dabei fündig werden.

NATUR ÜBER GRENZEN HINWEG

Seit dem 1. Januar 2008 besteht mit dem internationalen Pilotprojekt der erste grenzüberschreitende Naturpark zwischen Deutschland und Österreich. Er umfasst 24.700 Hektar im Oberallgäu und im angrenzenden Bregenzer Wald. Inmitten dieser traumhaft schönen Landschaft liegt das HUBERTUS. Umrahmt von den majestätischen Gipfeln und faszinierenden

<p>Stahlbauarbeiten Schlosserei Stahl- und Edelstahlgeländer Stahltreppen Eingangüberdachungen Automatiktüren Garagen-/Sectionalfore Brandschutz-Türen Markisen</p>	<p>Metall. Gestaltet durch Meisterhand.</p>
 <p>Inhaber: Philipp Rimmel</p>	<p>Produktion 87527 Sonthofen Fluhsteinweg 3 Tel. 08321 618486 Fax 08321 7886092 info@schmid-metallbau.net</p> <p>Büro 87538 Bolsterlang Rathausweg 3 Tel. 08326 384537 Fax 08326 384558 www.schmid-metallbau.net</p>

**UNSERE
LEISTUNGEN**

Planung und Gestaltung eines Naturpools, Schwimmteichs, von Holzterrassen, Naturstein-Plattenbelägen, Treppen, Natursteinmauern, Rasen und Bepflanzung.

HAAS TRIFFT *HUBERTUS*

Galabau-Experten Allgäu treffen Mountain Refugio Allgäu. Ein außergewöhnliches Hotelprojekt trifft außergewöhnliche Mitarbeiter. Wir durften sämtliche Arbeiten in den Bereichen Gartengestaltung und Wasseranlagen übernehmen - und das alles auf einer neu erbauten Tiefgarage. Kein Quadratmeter, der nicht unterbaut ist. Ein Fleckchen schöner als das andere. Lebensqualität hoch zwei. Vielen Dank, dass wir unseren Beitrag dazu leisten durften. Viel Erfolg und viel Glück ans Haus Hubertus für die Neu- und Wiedereröffnung!

Jetzt Kontakt aufnehmen:

Vom kleinen Hausgarten bis zur weitläufigen Hotelanlage - wir planen, gestalten und pflegen Ihren Garten.

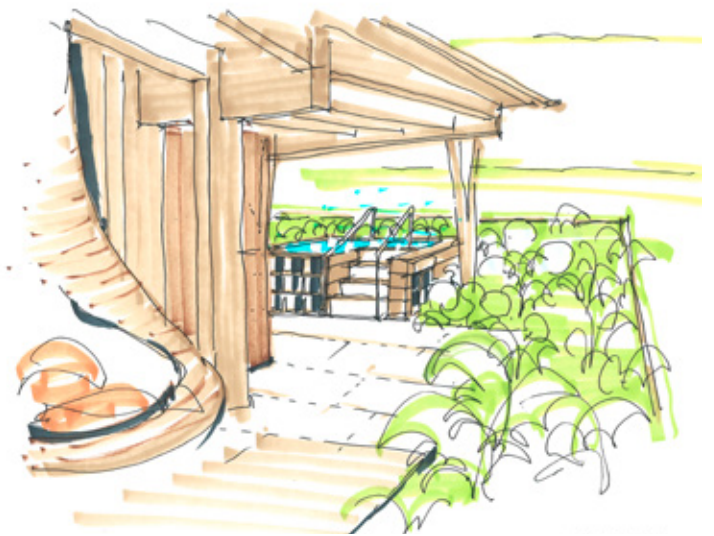
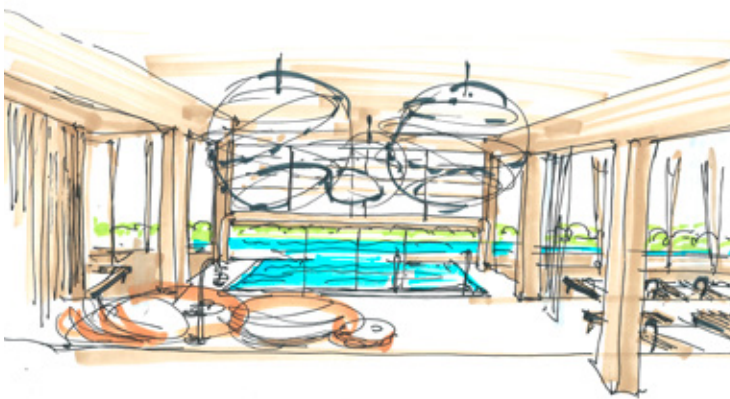
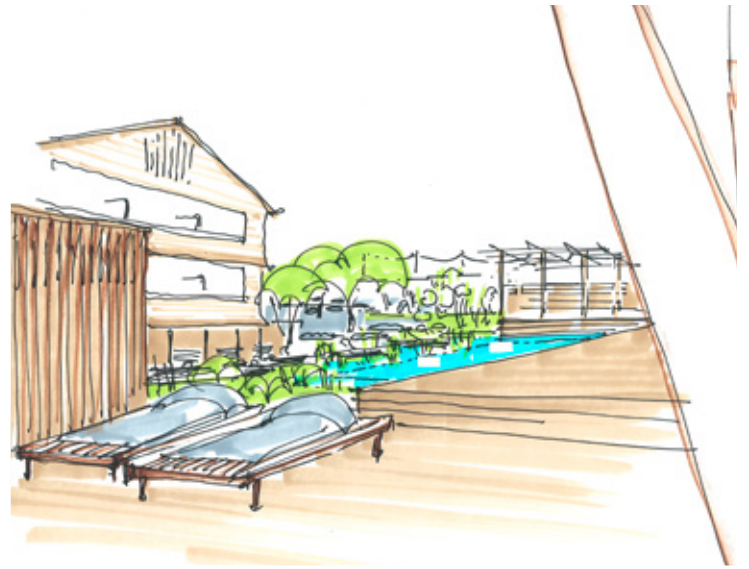
aus freude am grün



HAAS

Helmut Haas GmbH
Garten-, Landschafts-, Sportplatzbau
Hochbergweg 4 | 88239 Wangen-Roggenzell
Telefon +49 7528 958-0 | info@haas-galabau.de

haas-galabau.de



Gesteinsformationen der Nagelfluhkette. Der Gebirgskamm des Naturparks besteht aus einzigartigem Konglomeratgestein, dem Nagelfluh. Entstanden ist dieses bizarre Gestein aus Schlamm, Schutt und Geröll, das während

der Entstehung der Alpen von urzeitlichen Flüssen verfrachtet und in einer großen voralpenländischen Schwemmebene abgelagert wurde. Phasen wechselnder Kalkeinträge führten zur Bildung von Schichten unterschiedlicher Bindungsqualitäten: Schichten mit einem ausreichenden Kalkgehalt verfestigten sich zu waagrechten Nagelfluhplatten. Die nicht verfestigbaren Sand- und Lehmbänke dazwischen wurden zu weniger harten und weniger beständigen Sandstein- und Mergelschichten. Alpweiden mit 290 verschiedenen Pflanzenarten, wertvolle Hochlagenmoore, die in ganz Deutschland ihresgleichen suchen, Weißtannenwälder, die österreichweit einmalig sind, mit über 500 Alpen die höchste Alpdichte im gesamten Alpenraum – der Naturpark Nagelfluhkette kann mit einer ganzen Reihe von Superlativen aufwarten. Geprägt wird der erste grenzüberschreitende Naturpark zwischen Deutschland und Österreich von seiner landschaftlichen Vielfalt, seinen unzähligen

KLAFS
MY SAUNA AND SPA

DER FINNE SAGT,
EINE STUNDE NACH DER SAUNA
IST EINE FRAU AM ALLERSCHÖNSTEN.

Probieren Sie es aus im neuen Spa des HUBERTUS Mountain Refugio Allgäu. KLAFS gratuliert zur Eröffnung. Und Ihnen zu vielen unvergesslichen Momenten für Körper, Geist und Seele. Lust auf noch mehr Entspannung? www.klafs.de



Freizeitmöglichkeiten und der Gastfreundschaft der Menschen. Große Höhenunterschiede, geologische Vielfalt, nachhaltige Alpwirtschaft – all dies hat dazu geführt, dass sich im Gebiet auf verhältnismäßig kleiner Fläche

eine große Anzahl unterschiedlicher Lebensräume ausbilden konnte. Beim Blick aus einem Flugzeug erinnert die Landschaft fast an ein Mosaik: Bergwälder grenzen an Alpflächen, Hochmoore, Schluchtwälder an Bäche. ■

af
FUSSBODENTECHNIK

Estriche
 Farbige Betonböden
 Terrazzoböden
 Beschichtungen
 Boden- und Wanddesign
 Balkonsanierungen

MEISTERHAFT UND BODENSTÄNDIG

AF Fussbodentechnik GmbH | Meisterbetrieb
 Am Kapellenberg 25 | 88279 Amtzell | Tel. 07520 9209-80 | www.af-fussbodentechnik.de

berkmann
 BAU-HOLZBAU
 info@berkmannbau.at
 Telefon 05513 30123

Ihr Partner für:

- HOLZBAU
- HOCHBAU
- TIEFBAU
- ABBRUCH
- RECYCLING

www.berkmannbau.at



URBANER ALPENCHARME

Berghotel Biberkopf, Warth

Architektur: DI Christian Lenz ZT GmbH, Schwarzach

OBJEKT
Berghotel Biberkopf, Warth

ARCHITEKT
DI Christian Lenz ZT GmbH,
Schwarzach

FOTOS
Michael Kreyer & gobiq,
Tabea Martin & gobiq

AGENTUR
Schaffelhuber Communications
GmbH, München

Im Herzen des Vorarlberger Bergdorfes Warth in Österreich liegt ein neues, einzigartiges Lifestyle-Hotel auf Vier-Sterne-Superior-Niveau: das Berghotel Biberkopf. Das Liebeskind von alpinem Lebensgefühl und urbanem Zeitgeist präsentiert sich mit gemütlich-stylischem Ambiente und interaktiver Kulinarik. Mit allen Sinnen genießen, Natur entdecken, sich zuhause fühlen und Zeit mit Partner und Freunden verbringen – das Design-Hotel inmitten des Alpeneldorados Arlberg ist ein Ort der Freiheit und des individuellen Erlebens. Mit direktem Zugang zur Bergbahn bietet das Lifestyle-Hotel eine einzigartige Ski-in Ski-out Location im gesellschaftlichen Herzen des Alpenortes. Aber auch für den Start in die Sommersaison haben die Region und besonders das Berghotel Biberkopf einiges zu bieten. Mit Leidenschaft und Know-How stellt das Biberkopf-Team die besten Routen und indivi-

duelle Geheimtipps für jeden Ausflug zusammen. Ganz persönliche Erlebnisse und unvergessliche Erfahrungen schafft der Outdoor-Concierge. Er ist Wander- und Klettertourenführer, Mountainbike-Experte sowie kulinarischer Berater und Organisator individueller Touren in einem – als eine Schnittstelle zwischen Guide und klassischem Concierge ist er bestens mit der Region, den Wanderwegen und den Aktivitäten vertraut. Entschleunigung und Regeneration haben sich einen wichtigen Platz in der Urlaubswahl der Reisenden gesichert: Daher hat das Berghotel Biberkopf für die Sommersaison ein Yoga-Programm im Hotel und in der Natur zusammengestellt.

ARCHITEKTUR & DESIGN

Das Berghotel Biberkopf bietet auf Vier-Sterne-Superior-Niveau einen zentralen Treffpunkt



sowohl für internationale Hotelgäste als auch verwurzelte Arlberger. Das einzigartige architektur- und designorientierte Lifestyle-Hotel lädt durch seine gemütliche Atmosphäre dazu ein, sich Zeit für sich selbst und andere zu nehmen. Natürliche und nachhaltige Materialien, inspiriert von lokalen Künstlern und ausgestattet mit modernem Komfort prägen das Design des Hotels, das zwei Gebäude durch einen unterirdischen Gang verbindet. Der heimische Werkstoff Holz ist ein zentrales Element des Interieurs. Von der Natur inspirierte, harmonische Farbkontraste wie Erdtöne und grün-blaue Akzente unterstreichen das stylische Ambiente.

ZIMMER & SUITEN

65 Zimmer und acht Suiten in unterschiedlichen Kategorien bieten für jeden Geschmack und Reisetyp das passende Getaway. Ausgestattet mit großen Panoramafenstern und Sitzbank sowie Balkonen holen die Zimmer die beeindruckende Bergwelt in das Zuhause auf Zeit und laden zum Genießen, Verweilen und Träumen ein. Inspirierende Kunst und versteckte Botschaften wecken zudem den Entdeckergeist. Die Ausstattung der Zimmer und Suiten bietet jeglichen Komfort, den sich Gäste auch für einen längeren Aufenthalt wünschen.

KULINARISCHER GENUSS

Die Gourmetwelt des Berghotel Biberkopf steht sowohl Gästen als auch Einheimischen offen und bietet im Herzen von Warth einen lebhaften Treffpunkt zum gemeinsamen Austausch, Kennenlernen und Genießen. Alpin-urbanes Lebensgefühl und erlesene Genussmomente mit aufregenden Gerichten und Cocktails verspricht das Restaurant „Bibers“. Mit 150 Sitzplätzen im größeren Gebäude des Hotels und einem Show-Cooking-Bereich zeigt es sich mit interaktivem und individuellem Konzept. Das junge Team kreiert leidenschaftlich neue kulinarische Innovationen passend zur Saison. Private Nischen als auch lange Tafeln ermöglichen sowohl intime Candle-Light-Dinner als auch „Sharing is Caring“ mit Familie und Freunden. Ein kleiner Fine Dining Bereich für bis zu 14 Personen verspricht zudem besonders persönliche Gaumenfreuden für den erlesenen Kreis der Liebsten. Das stylische Design kombiniert mit dem großartigen Bergblick durch die großen Panoramafenster, schaffen ein harmonisches Ambiente.

BISTRO & CONCEPT STORE BIBERIA

Eine kulinarische Erlebniswelt am Puls der Zeit bietet auch die neue „Biberia“ im kleineren Haus des Berghotels. Als eine Kombination aus Bistro und Concept Store, lädt die Biberia mit ihrem

U.A. BETEILIGTE FIRMIEN

Fränkische
Bettwarenfabrik GmbH
D-91413 Neustadt a.d.Aisch

glasVision Unterkircher
& Sobocan OG
A-6850 Dornbirn

Kirchmayr Planung GmbH
A - 5452 Pfarrwerfen

Matt Architektur -
Dipl. Arch. FH Gerhard Matt
A - 6830 Rankweil



vielfältigen Angebot von Accessoires und Souvenirs über heimische Spezialitäten und regionale Produkte bis hin zu Pflegeartikeln, zum Stöbern, Entdecken und Schlemmen ein. Auf 50 Sitzplätzen und einer überdachten Terrasse zum Dorfplatz hinaus können sich Gäste hier in ungezwungener Atmosphäre begegnen. Täglich wechselnde Gerichte mit natürlichen und frischen Zutaten – vegan, vegetarisch oder mit Fleisch – lassen die Herzen von ernährungsbewussten Foodies höherschlagen. Wer lieber in den eigenen vier Wänden auf Zeit oder flexibel an einem seiner Lieblingsplätze speisen will, kann sich die verschiedenen Kreationen auch einfach im Take-Away-Bereich mitnehmen.

ERFOLGREICHE TAGUNGEN

Es geht nicht ganz ohne Arbeit? Seminarräumlichkeiten und auch ein Co-WorkingSpace im Berghotel lassen berufliches mit persönlichem Genuss verbinden und schaffen einen inspirativen Rahmen für erfolgreiche Meetings. Die Räume bieten moderne Technik für einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung und das Serviceteam steht mit Rat und Tat den Veranstaltern zur Seite. Nach einer konstruktiven Besprechung lädt die

einzigartige Landschaft um das Hotel herum dazu ein, den Kopf wieder frei zu bekommen und neue Ideen zu entwickeln.

NATUR- UND WOHLFÜHLERLEBNIS

In allen Bereichen des Hotels ist die Nähe zur Region zu spüren. Ob durch seine Lage im Zentrum des Ortes Warth, die alpin orientierten Akzente in Design und Architektur, der lokal inspirierten Kulinarik als auch dem authentischen Service des zum großen Teil heimischen Personals. Das junge Team regt Gäste zum sympathischen Austausch an, arbeitet beständig an neuen Highlights und gibt Insidertipps zu sehenswerten Orten in der Umgebung und Aktivitäten, die man erlebt haben muss. Ob Powdern im Pulverschneeparadies oder Biken und Wandern in der sommerlichen Naturoase, die Region Warth bietet unzählige Plätze, um die Kraft der Elemente zu spüren und die Freiheit der Natur zu erleben. Denn auch der Sommer zeigt sich mit abwechslungsreichem Angebot: Der Lechweg ist ein Eldorado für Weitwanderer. Auf 125 Kilometern führt die Route vom Formarinsee, welcher zum schönsten Platz



GANZHEITLICH, NATÜRLICH, KLAR.

Phillip - Projektleitung für das umfassende
Architekturkonzept vom Berghotel Bieberkopf



Österreichs gewählt wurde, bis nach Füssen im Allgäu. Ausgeschriebene Wanderwege und geführte Wanderungen reichen von leichten bis anspruchsvollen Touren. Hochalpine Gemüter können bei zahlreichen Kletterrouten, Klettersteigen und Bergsteigerpfaden an ihre Grenzen gehen. Geschick und Schwindelfreiheit fordern auch Hochseilgärten, ein Flying Fox oder Canyoning. Ob mit Liftunterstützung oder

für Selber-Treter, Biker finden hier ein wahres Eldorado an schmalen Singletrails, Flow-Lines, Downhill-Strecken und Forstwegen. Aber ein ganz besonderes Erlebnis ist die Winterzeit: Mit direktem Zugang vom Hotel zur Bergbahn, finden Gäste im Berghotel Biberkopf den perfekten Ski-in Ski-out Hotspot für ihr persönliches Wintervergnügen. 305 Pistenkilometern in allen Schwierigkeitsgraden und 200 Kilometer exklusive Tiefschneeabfahrten bieten reichlich Abwechslung für gemütliche Pistenskipferer als auch abenteuerliche Freerider. Schneeschuhwanderwege, Skitourrouten und Langlaufloipen sorgen für authentische und private Naturerlebnisse abseits der Piste. Ein besonderes Highlight ist die Naturrodelbahn hinter dem Hotel. Täglich frisch präpariert kann sie bis 22 Uhr befahren werden. Zweimal die Woche sorgen Rodelabende für besonderen Spaß, wenn ein Traktor die Schlitten samt Fahrer auf den Berg zieht. An der Ziellinie warten warmer Glühwein und Punsch auf die Rennfahrer.

Designed for your hotel, created for your guests.

**Schlafsysteme –
Perfekt für Ihre Gäste!**



Fränkische Bettwarenfabrik GmbH

T +49 9161 660-660 | info@fbf-bedandmore.de | www.fbf-bedandmore.de

WELLNESS & FITNESS

Entspannung, Erholung und Ruhe nach einem langen Ski- oder Wandertag ermöglicht der



Wellnessbereich in alpinem Chic. Dampfbad, Sauna, Whirlpool und ein Ruhebereich laden zur vitalisierenden Auszeit ein. Bei wohltuenden Massagen und Beauty-Treatments können sich Gäste zurücklehnen und verwöhnen lassen. Sportbegeisterte können sich im modern ausgestatteten Fitnessbereich auspowern. Die hochwertige Ausstattung für Ausdauer- als auch Kraftsport vereint Funktionalität, Design und nachhaltige

Herstellung. Auf die kleinen Dinge kommt es an: Das Lifestyle-Hotel Biberkopf ist ein Zuhause zum Wohlfühlen, eine Oase der Erholung und ein inspirierender Treffpunkt zum kreativen Austausch. Ob vom Sonnenuntergang am Panoramafenster, der Tasse Tee nach dem Saunagang oder einem Aperitif an der Bar – das Gefühl des Ankommens macht den Aufenthalt im Berghotel Biberkopf zu einem unvergesslichen Erlebnis. ■

GLASVISION
VISIONGLAS

PLANEN ■ LIEFERN ■ MASSANFERTIGUNG ■ MONTIEREN

WIR SIND IHR LIEFERANT FÜR:

- Glastüren / Schiebetüren / Zimmertüren uvm.
- Duschabtrennungen
- Begehbare Glas
- Bedrucktes / Lackiertes Glas
- Wandverkleidungen, Rückwände für Küche & Bad
- Spiegel
- Glastrennwände GGA
- Vordächer
- Balkonverglasungen, Brüstungen, Windfang
- Gartentrennwände, Sichtschutz



- Glas austausch
- Terrassen-Überdachungen
- Kunststoff – Plexiglas
- Corona Schutzverglasungen
- und vieles mehr

www.visionglas.de
www.glasvision.at

mattarchitektur

Dipl. Arch. (FH) Gerhard Matt
 Dr. Summer Strasse 18
 6830 Rankweil / Österreich
 Tel: +43 664 303 25 85

office@mattarchitektur.at
www.mattarchitektur.at



„CHIC, CHARMANT UND COSY“

Erika Boutiquehotel, Kitzbühel

Kitzig Design Studios, Lippstadt

OBJEKT

Erika Boutiquehotel,
Kitzbühel

DESIGN

Kitzig Design Studios,
Lippstadt

FOTOS

arcona HOTELS & RESORTS

3D VISUALISIERUNG

Kitzig Design Studios

1897 erbaut, zählt das Gartenhotel Erika zu den traditionsreichsten und bekanntesten Häusern in Kitzbühel. Hinter der charmanten Jugendstilfassade hat seit April 2021 das Hotel sein plüschiges Interieur gegen das Gewand eines stylisches Boutiquehotel getauscht. Mit der Frischekur wollen die Eigentümerfamilie Tönnies und der Betreiber, die arcona HOTELS & RESORTS, einem zeitgemäßen und trendigem Lifestyle Raum geben und sich optimal auf den künftigen Ganzjahresbetrieb in Kitzbühel einstellen. „Wir geben unserem Juwel neuen Schliff und bekennen uns zum Zeitgeist. Auch als Boutiquehotel wird sich ‚die Erika‘ vertraut anfühlen und ein Ort der Begegnung für Einheimische und Urlauber sein“, versichert Christiane Winter-Thumann, Director Communication von arcona. „Chic,

charmant, charismatisch und cosy präsentiert sich das neue Boutiquehotel“, ergänzt sie.

STILVOLLES INTERIEUR

Für die Neugestaltung des Interieurs konnte der preisgekrönte Interior Designer Olaf Kitzig von Kitzig Design Studios gewonnen werden. Die Grunderneuerung brachte behutsam den architektonischen Gründerstil des traditionsreichen Hotels wieder hervor. Alle 55 Zimmer und Suiten des Hotels wurden renoviert, Restaurant, Lounge und Bar erhielten eine neue Positionierung und hochwertige Innengestaltung. Dabei wurden klassische Materialien, wie Samtstoffe, marmorierte Teppichböden und Parkett, in das Interieur des Hotels liebevoll integriert. Herzstück des Erika Boutiquehotel ist das Greenhouse, das sich direkt an die Lobby anschließt. Die stilvolle Greenhouse



Bar und Lounge lädt tagsüber dazu ein, das Kitzbüheler Bergpanorama direkt vom Wintergarten aus zu genießen. Abends lässt es sich an der Bar mit Wein und Drinks perfekt entspannen. In der Lobby sowie in den öffentlichen Bereichen erzeugen dunkle Töne einen stimmungsvollen und warmen Kontrast zu den kühlen Farben der Berg- und Schneelandschaft. Stil, Eleganz und Komfort bilden auch in den Zimmern und Suiten eine perfekte Synthese. Dabei liegt der Fokus auf der Vereinigung von Natur und Ursprünglichkeit – Attribute, die auf die Wurzeln des Hotels zurückgehen und die dem Erika eine besondere Herzensangelegenheit darstellen. Dabei setzen die Innenarchitekten auf die Farben Bordeaux, Anthrazit, Greige und Grün. „Wir schaffen in den einzelnen Hotelbereichen Aha-Erlebnisse. Das Design-Konzept greift ineinander und wandelt sich immer wieder,“ erläutert Olaf Kitzig. Mit Möbeln und Accessoires werden individuelle und authentische Highlights gesetzt. Auch die Altbaufassade erstrahlt in neuen Farben.

RESTAURANT RIKS

Geht es an den großen Genuss, an die Haupt- und Festmahlzeiten, so geht es ins Hotelrestaurant RIKS. Die Karte hier ist so wandelbar und facettenreich wie der Ort. Im Sommer geöffnet,

transparent, leicht und luftig. Im Winter magisch, warm, und behaglich. Die Küche ist dabei saisonal und frisch und bietet selbst verwöhntesten Gaumen, auch denen von Veganern oder Vegetariern, immer wieder neue Sensationen. Ein Schwergewicht liegt auf der Tiroler Küche, die nach einem langen Tag in den Bergen glücklich und zufrieden macht.

LOUNGE ALS LEBENSGEFÜHL

Das Greenhouse ist ein Ort, an dem man zwanglose Stunden in stilvoller Umgebung verbringt und wo der Barkeeper die Klassiker und die neuesten Kreationen köstlicher Drinks ebenso gut kennt wie die Gäste. In der bequemen Lounge und zu vorgerückter Stunde mehr noch direkt an der Bar verbringen Locals und Gäste angeregte Abende miteinander, teilen Anekdoten und Heldengeschichten und schließen manchmal gar Freundschaften fürs Leben.

„KITZ“ – AN 365 TAGEN IM JAHR

Im Herzen der legendären Sportstadt Kitzbühel gelegen, überzeugt das Erika Boutiquehotel die Gäste seit mehr als 100 Jahren mit seiner charmanten Architektur, seiner Behaglichkeit und Intimität, der alpinen Tradition und der urbanen Eleganz. Der wunderschöne Garten

U.A. BETEILIGTE FIRMIEN

Mobitec Systems Sa
B-4700 Eupen

SiJo Elektroinstallationen
GmbH
A-6236 Alpbach

TM Ausbau GmbH
D-82178 Puchheim



mit altem Baumbestand wurde im Rahmen der Renovierung auch mehr in den Fokus gerückt und wird mit großzügiger, bewirtschafteter Au-

Benterrasse und einem Schwimmteich gerade im Sommer eine Oase der Ruhe und Erholung für die Gäste sein. Im Winter punktet das Haus mit seiner Gehentfernung zum Skigebiet am Hahnenkamm. Outdoor-Sportler und trendbewusste Genießer finden in „Kitz“ das ganze Jahr über ein vielseitiges Freizeitangebot.

GEWINNSPIEL

Das Erika Boutiquehotel in Kitzbühel verlost mit architektur international:

1 Gutschein mit 2 Übernachtungen für 2 Personen inkl. Frühstück

Sie können gewinnen, wenn Sie folgende Frage richtig beantworten:

Wie heißt das Restaurant im Erika Boutiquehotel?

Ihre Lösung senden Sie bitte auf einer ausreichend frankierten Postkarte mit Ihrer Adresse an: b+b Medien GmbH, Knüllstraße 32, D-36166 Haunetal, oder im Internet unter www.architektur-international.de/Gewinnspiele. **STICHWORT: ERIKA**, Einsendeschluss ist der 31.07.2021. Die Gewinner werden unter allen Einsendungen mit der richtigen Antwort ausgelost und benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

SERVUS IN KITZBICHI

Am Fuße von Hahnenkamm und Kitzbühler Horn liegt vom grandiosen Bergpanorama eingefasst wie ein Juwel Kitzbühel. Als Austragungsort des berühmtesten Skispektakels der Welt ist die kleine Stadt mit dem großen Namen Inbegriff eleganten Wintersportvergnügens. Dabei ist Kitzbühel viel mehr als der Mythos Streif oder die Attraktivität des einmaligen Skigebietes mit seinen 53 Seilbahn- und Lifтанlagen, 170 atemberaubenden Pistenkilometern und etlichen präparierten Loipen. Winters wie sommers er-

bolero

THE FINAL NOTE TO FEEL AT HOME



mobitec

SINCE 1990

www.mobitec.be





wartet die Gäste eine ganz besondere Melange aus Natur, Kultur, Geschichte und Moderne: Die wunderschön erhaltene Altstadt, die vom Glanz des Silber- und Erzbergbaus kündet, lädt zu einer ausgedehnten Entdeckungstour ein. Aktive Urlauber wandern entlang uralter Handelsrouten zu keltischen Kraftorten an herrlichen Naturdenkmälern. Oder man genießt auf dem E-Mountainbike den Up-Hill-Flow auf

Saumpfaden, auf denen noch bis ins 19. Jahrhundert das weiße Gold der Alpen transportiert wurde. Ein Ort spannender Begegnungen ist Kitzbühel bis heute: Das internationale Flair und der bunte Reichtum an kulturellen Ereignissen, exquisiter Gastronomie und erlesenen Einkaufsmöglichkeiten mischen sich mit der Weltoffenheit und der urwüchsigen Genuss- und Gastkultur Tirols. Den Grundstein für das mondäne Kitzbühel von heute legten übrigens Vertreter der englischen High Society in den Zwanziger Jahren des letzten Jahrhunderts. Sie suchten und fanden, wie etwa Ian Fleming, der Erfinder von 007, Freiheit, Abenteuer und Inspiration in der Ursprünglichkeit der Tiroler Bergwelt – und brachten im Gegenzug den Smoking, die Kaminbar und jede Menge weltläufige Eleganz.

ELEKTRO
INNOVATION

ENERGIE
ZUKUNFT

SJO

6236 Alpach • 05336 / 5120 • office@sjo.at
www.sjo.at

ARCONA

Seit 2018 betreibt die Rostocker Unternehmensgruppe arcona Hotels & Resorts das Erika Boutiquehotel. 2008 gegründet, sind die arcona Hotels & Resorts mit Sitz in Rostock ein auf den Betrieb und die Entwicklung von Hotels spezialisiertes Unternehmen. Im Zuge der Neuausrichtung auf



Freizeit- und Ferienhotellerie verkaufte arcona Anfang 2019 seine Stadthotels. Die verbliebenen sechs Häuser befinden sich in etablierten Urlaubsdestinationen wie Rügen, Sylt und Kitzbühel. Auch das bekannte Hotel Elephant Weimar, das traditionsreiche Romantik Hotel auf der Wartburg und der Golfclub Schloss Teschow zählen zum Portfolio von arcona. Ein neues Geschäftsfeld werden künftig die Barefoot Hotels sein. 2018

hat arcona mit dem Barefoot-Gründer Til Schweiger einen langfristigen Vertrag für die weltweite Umsetzung des Konzepts als Lizenznehmer geschlossen. Demnach will arcona in den kommenden zehn Jahren 20 Barefoot Hotels eröffnen. Gesellschafter von arcona sind Alexander Winter und Treugast-Gründer Prof. Stephan Gerhard. Firmensitz ist die denkmalgeschützte Zeek'sche Villa des Architekten Paul Korff in Rostock. ■



Foto: arcona HOTELS & RESORTS / Henrike Schönen

LIEBLINGS ADRESSE

TBM Innenausbau gestaltet faszinierende Hotels.
Wie das ERIKA Boutiquehotel Kitzbühel.

TBM INNENAUSBAU

TBM Innenausbau realisiert Hotels mit Wow-Faktor.

Stylisches Makeover trifft auf historische Identität: Im ERIKA Boutiquehotel Kitzbühel hat TBM Innenausbau den hochwertigen Innenausbau übernommen. Insbesondere standen der Brandschutz und Schallschutz im Fokus. Dank stilvollem Designkonzept mit spannendem Materialmix und edlen Hölzern verschmelzen Alt- und Neubau zu einer bestechenden Einheit.

Hotels sind unsere Leidenschaft. TBM Innenausbau setzt Ihre architektonische Vision in Österreich um – mit der gleichen Begeisterung baut TM Ausbau Hotels in Deutschland.

Setzen auch Sie auf unsere Expertise!

**INNENAUSBAU LADENBAU
HOTELAUSBAU MIETERAUSBAU**

TBM Innenausbau GmbH +43 662 450 800-0
info@tbm-ausbau.eu www.tm-ausbau.eu



GELUNGENE NEUGESTALTUNG

Hilton Vienna Park, Wien

Architektenbüro Goddard Littlefair, London

OBJEKT
Hilton Vienna Park, Wien

ARCHITEKT
Architektenbüro
Goddard Littlefair,
London

FOTOS
Barbara Majcan/
Hilton Vienna Park

Direkt im Herzen der Stadt gelegen aber dennoch nur 16 Minuten mit dem City Airport Train vom Flughafen entfernt präsentiert sich das Hilton Vienna Park mit geschmackvollem Dekor, neugestalteten Zimmern, einem eleganten Restaurant, einer urbanen Bar sowie der größten Executive Lounge Wiens. Mit einer Gesamtnutzfläche von rund 50.000 Quadratmetern auf insgesamt 15 Stockwerken ist das Haus zudem eines der größten Hilton Hotels in Europa. Um den Gästen einen noch besseren Komfort zu bieten, wurde das Interieur in einer Bauzeit von mehr als einem Jahr neu gestaltet. Dabei wurden sämtliche Ausbauten und Modernisierungsarbeiten bei laufendem Betrieb realisiert. Die Wahl für den Termin der Wiedereröffnung am 18. September 2020 ist nicht zufällig erfolgt: Exakt 45 Jahre zuvor wurde das erste legendäre Wiener Hilton Hotel am

Stadtpark feierlich eröffnet und der Grundstein der erfolgreichen Geschichte der Hilton Hotels in Österreich gelegt. Die Renovierung umfasste den gesamten Innenbereich inklusive Zimmer, Konferenzräumlichkeiten, Lobby, Restaurant, Bar, Executive Lounge sowie Fitnessbereich samt Sauna. Die Entwürfe der Londoner Architekten Goddard Littlefair nahmen Anlehnung an die Wiener Moderne und lassen das Hilton Vienna Park mit graphischen Details und inspirierenden, harmonischen Farbkombinationen in gemütlicher Wohlfühlatmosfera erstrahlen.

UMFANGREICHER UMBAU

Im Zuge der Umbauarbeiten wurden die Büroflächen, die sich in der 13. und 14. Etage befanden, in 78 neue, hochwertig ausgestattete Zimmer und Suiten mit prachtvollem



Ausblick umgewandelt. Insgesamt verfügt das Hotel nach dem Umbau über 663 Zimmer und Suiten. 19 variable und mit modernster Technik ausgestattete Tagungsräume und -säle runden die Modernisierungsarbeiten ab. Auf einer Gesamtfläche von 3.500 Quadratmetern erfüllen sie höchste Standards des modernen Konferenzmanagements und machen das Hilton Vienna Park zum idealen Partner für Veranstaltungen jeder Art.

UNVERGESSLICHE EVENTS

Für Veranstaltungen können Unternehmen und private Veranstalter aus 21 multifunktionalen Tagungsräumen wählen, darunter zwei Ballsäle für bis zu 840 Gäste und 13 zusätzliche Tagungsräume von 50 bis 115 Quadratmetern, die größtenteils mit Tageslicht durchflutet sind. Das Expertenteam unterstützt die Veranstalter gerne bei der Gestaltung einzigartiger, nachhaltiger und maßgeschneiderter Events. Im Herzen von Wien gelegen bietet das Hilton Vienna Park auch die perfekte Kulisse für den ganz besonderen Tag im Leben von Paaren. Zusammen mit dem zukünftigen Ehepaar kümmert sich das Serviceteam um jedes Detail, damit der wichtigste Tag auch allen Wünschen entspricht – angefangen von einzigartigen

Hochzeitsmenüs und -dekorationen bis hin zu individuell zusammengestellten Hochzeitsarrangements und persönlichem Service.

INNOVATIVE FITNESSZIMMER

In jedem der 663 Zimmer und Suiten erleben Gäste das authentische Wien. Große raumhohe Fenster kombiniert mit natürlichen Materialien und Farben schaffen eine warme und einladende Atmosphäre. Als erstes Hilton Hotel in Europa bietet das Hilton Vienna Park seinen Gästen zudem vier „Five Feet to Fitness“-Zimmer: Eine eigene Trainingsstation mit Kraft-, Ausdauer- und Übungsgeräten sowie einem Touch Screen, über den zahlreiche Trainingsvideos jederzeit abrufbar sind, lassen das Herz fitnessaffiner Hotelgäste höher schlagen.

SPA UND FITNESS

Für alle, die keine Geräte auf dem Zimmer haben, bietet das Hotel ein erfrischendes und belebendes Workout-Erlebnis in dem hoteleigenen und rund um die Uhr zugänglichen 170 Quadratmeter großen Fitnesscenter, ausgestattet mit den neuesten Krafttrainings- und Kardiogeräten von Precor. Wer nach dem Sport noch etwas Erholung braucht, dem steht auch die Finnische Sauna mit Ruheraum zur Verfügung.

U.A. BETEILIGTE FIRMIEN

List smart results GmbH
A-2842 Thomasberg

Voglauer Gschwandtner &
Zwilling GmbH
A-5441 Abtenau



SOCIAL DINING

Das gemütliche Restaurant LENZ empfängt seine Gäste vom Frühstück bis zum Abendessen mit klassischen wie auch modern interpretierten Gerichten der Wiener Küche. Das Restaurant an der Landstraßer Hauptstraße verfügt über insgesamt 256 Sitzplätze im Innenbereich sowie auf der großzügigen Terrasse. Das Design im Stil des Art Déco und der Wiener Werkstätten stammt ebenfalls aus der Feder der Londoner Architekten Goddard Littlefair. Für das sowohl regional wie auch saisonal zusammengestellte Menü ist Küchenchef Ademir Husagic verantwortlich. Für die Zubereitung der Speisen werden ausschließlich frische Zutaten heimischer Produzenten verwendet. Die Weinkarte umfasst 120 Positionen und legt den Fokus überwiegend auf Weine bester heimischer Lagen. Damit sich getreu der Hilton Philosophie „Passion to care“ nicht nur Hotelgäste sondern auch Wienerinnen und Wiener im gemütlichen Rahmen des LENZ wohlfühlen,

sorgen Restaurantleiter Christian Minarik und sein hervorragend geschultes Team.

MEHR ALS EINE BAR

In der stylischen Selleny's Bar trifft Wiener Kaffeehauskultur auf die hohe Kunst des Cocktail-Mixens. Die Raw-Food Karte entführt die Gäste auf eine köstliche kulinarische Reise von Ost nach West. Die großzügige Terrasse lädt an heißen Sommertagen zum Verweilen im schattigen Ambiente mit Blick auf die Landstraßer Hauptstraße. Benannt wurde die Bar nach dem Landschaftsmaler Joseph Selleny, der vor allem für seinen Entwurf des Wiener Stadtpark im Stil eines englischen Landschaftsparks Mitte des 19. Jahrhunderts bekannt wurde. Die großzügig angelegte Bar im Stile Wiens um 1900 wartet tagsüber mit Wiener Kaffeehauskultur auf, abends mit lokalen Trendcocktails, innovativen Signature Drinks und großartige Wermut Sprizz. Kulinarisch setzt man im „Selleny's“ auf zeitgemäßes Raw-Food. Die thematisch weltoffene Gestaltung der Speisekarte ist eine Hommage

list smart results



Wir verstehen es
Projekte ganzheitlich
von allen Perspektiven
zu betrachten.



develop

design

realise

consult



Vom Konzept bis zur schlüsselfertigen Übergabe – sowohl bei Einzelgewerken als auch im Gesamtpaket als Generalübernehmer für Bau- und Innenausbau bieten wir stets maßgeschneiderte Lösungen an.

Unser Leistungsspektrum bei Hilton Vienna Park umfasste zum einen die komplette Renovierung und schlüsselfertige Übergabe der 272m² großen Präsidentensuite als Generalübernehmer mit mehr als 100 Sublieferanten, zum anderen waren wir gemeinsam mit unserem ARGE Partner Voglauer für die Modernisierung und Renovierung der 660 Zimmer und Suiten, sowie Korridore bei laufendem Betrieb verantwortlich.

list-smart-results.at



an die erste rot-weiß-rote Weltumseglung, an der Namensgeber Selleny höchstpersönlich teilnahm. Auf der Karte finden sich unter anderem Tartar vom heimischen Bio-Rind, Ceviche vom Bach-

saibling, eine Edamame-Bowl, sowie Klassiker der Wiener Küche wie beispielsweise Wachauer Marillenknödel.

GEWINNSPIEL

Das Hotel Hilton Vienna Park in Wien verlost mit architektur international:

1 Gutschein mit 2 Übernachtungen für 2 Personen inkl. Frühstück

Sie können gewinnen, wenn Sie folgende Frage richtig beantworten:

Wie heißen die vier besonderen Zimmer, die das Hilton Vienna Park als erstes Hilton Hotel in Europa anbietet?

Ihre Lösung senden Sie bitte auf einer ausreichend frankierten Postkarte mit Ihrer Adresse an: b+b Medien GmbH, Knüllstraße 32, D-36166 Haunetal, oder im Internet unter www.architektur-international.de/Gewinnspiele.

STICHWORT: VIENNA, Einsendeschluss ist der 31.07.2021. Die Gewinner werden unter allen Einsendungen mit der richtigen Antwort ausgelost und benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

EINE DER LEBENSWERTESTEN STÄDTE

Nicht nur kulinarisch hat Wien viel zu bieten. Auf einer Tour durch die Stadt bewegen sich Urlauber von einer Sehenswürdigkeit zur nächsten – begleitet von einer eindrucksvollen architektonischen Vielfalt: Von den Prachtbauten des Barock über den Jugendstil bis zu aktueller Architektur. Immer wandeln Wien-Besucher auch auf den imperialen Spuren der Habsburger-Monarchie, so bieten sich eine Besichtigung der prächtigen Barockschlösser Schönbrunn und Belvedere an. Zudem sollte man in der Hofburg einen Blick auf die Schaltzentrale des einstigen Riesenreiches werfen und über die prächtige Ringstraße flanieren. Noch mehr Kultur versprechen auch der gotische Stephansdom und das MuseumsQuartier. Rekordverdächtig: In Wien gibt es über 27 Schlösser und mehr als 150 Palais zu entdecken.



HILTON HOTELS & RESORTS

Seit einem Jahrhundert heißen die Hilton Hotels & Resorts Reisende aus aller Welt nun schon willkommen. Mit mehr als 570 Hotels auf sechs Kontinenten bieten die Hotelmarke eine Grundlage für unvergessliche Reiseerlebnisse und wertschätzen jeden Gast, der sich zu einem Aufenthalt in den Hotels entscheidet. Als Vorzeigemarke von Hilton, setzt Hilton Hotels & Resorts weiterhin Standards für Gastlichkeit, indem sie neue Produktinnovationen entwickelt und Serviceleistungen anbietet, die den Bedürfnissen der Reisenden entsprechen. Hilton Hotels & Resorts sind Teil des preisgekrönten Hilton Honors Programmes. Hilton Honors Mitglieder, die direkt über die bevorzugten Kanäle von Hilton buchen, haben Zugang zu sofortigen Vorteilen, samt einer flexiblen Zahlung mit Regler, die es Mitgliedern erlaubt aus nahezu jeder Kombination von Punkten und Geld auszuwählen, um einen Aufenthalt zu buchen, exklusivem Mitgliedsrabatt, welchen sonst nirgends erhältlich ist, kosten-

los am Standard-WLAN und weiteren digitalen Annehmlichkeiten, wie digitaler Check-in mit Zimmerauswahl und dem digitalen Schlüssel, die über die branchenführende Hilton Honors App verfügbar sind. ■

VOGLAUER

HOTEL CONCEPT

Der Generalunternehmer für Innenausbau

voglauer.com

2021 **Architektur** international

MESSEN

10. - 11. Juni 2021

Hamburg, SCHULBAU

Internationaler Salon und Messe
für den Bildungsbau

21. - 25. September 2021

Prag, FOR ARCH

Internationale Baumesse

06. - 07. Oktober 2021

ARCHITECT@WORK Zürich

Architekt trifft Innovationen

8. Juli 2021

München Garching, HOGASEARCH Event

Designvorträge zur Wandgestaltung

27. September - 1. Oktober 2021

Bologna, Cersaie

Weltweite Messeveranstaltung der Keramik
und der Badeinrichtung

18. - 19. Oktober 2021

Nürnberg, 10. Jubiläum FeuerTrutz

Internationale Fachmesse für vorbeugenden
Brandschutz mit Kongress

15. - 16. September 2021

ARCHITECT@WORK Hamburg

Architekt trifft Innovationen

September u. Oktober 2021

Hamburg, Gastro Vision Roadshow

Orte sind Hamburg, Berlin, Köln (1 Tag) sowie
Frankfurt und München (jeweils 2 Tage)

01. - 02. Dezember 2021

ARCHITECT@WORK Düsseldorf

Architekt trifft Innovationen

AUSSTELLUNGEN

bis 11. Juli 2021

Brücke-Museum, Berlin

Ausstellung: „100 Jahre Werner Düttmann – Das große Jubiläumsprojekt“. Der Berliner Architekt, Stadtplaner und Künstler Werner Düttmann (1921–1983) wäre am 6. März 2021 100 Jahre alt geworden. Das vom Brücke-Museum initiierte und konzipierte Projekt Werner Düttmann. Berlin. Bau. Werk würdigt dieses Jubiläum und startete am 6. März mit Satelliten an 28 Orten, einer umfangreichen Website und einer Publikation zu Düttmanns Schaffen. Neben dem Brücke-Museum zählen hierzu unter anderem die Verkehrskanzel am Ku'damm, drei U-Bahnhöfe der Linie U7 in Berlin-Neukölln oder auch der Kreuzberger Mehringplatz. Werner Düttmann war eine der zentralen Persönlichkeiten im Westberliner Stadt- und Kulturleben der Nachkriegszeit: Als freier Architekt und Senatsbaudirektor, Professor an der Technischen Universität Berlin und Präsident der Akademie der Künste prägte er das Gesicht und die Struktur der Stadt.

Mehr Informationen: www.wernerduettmann.de

bis 11. Juli 2021

DAM, Frankfurt a. M.

Kann GRÜN in der Architektur das Klima in den Städten verbessern, Hitzebildung reduzieren, Feinstaubbildung reduzieren und das Wohlbefinden der Menschen steigern? Selten waren Grünräume derart gefragt wie seit der Konfrontation mit Corona. Es ist an der Zeit, die Architektur im Hinblick auf Grünflächen zu entwickeln, die Stadtlandschaften aufzurüsten und GRÜN nicht nur auf ökologische Aspekte herunter zu brechen.

Die Ausstellung widmet sich den Vorteilen und Herausforderungen urbanen städtischen GRÜNS – insbesondere der Haus- und Dachbegrünung im Bestand und Neubau. Neben der wissenschaftlichen Perspektive nimmt die Ausstellung zugleich die technischen Möglichkeiten und praktische Fragen in den Blick. Gezeigt werden gelungene Grünbauten von Düsseldorf über Mailand bis Singapur, bereits Erprobtes und völlig neue Entwicklungen.

Weitere Informationen unter: www.dam-online.de

11. Juni – 15. August 2021

BAUKUNSTARCHIV NRW, Dortmund

Ausstellung: „Werkshow Jörg Wiele – Kinetische Plastiken Kunst am Bau“. Die Werkshow im Baukunstarchiv NRW Dortmund zeigt die Entwicklung der kinetischen Plastiken im Schaffungsprozess in Form von Skizzen, Zeichnungen, Modellbauten u. Fotomontagen, bis hin zum realisierten und aufgebauten Kunstwerk. Fotoabbildungen und Maßstabszeichnungen dokumentieren den Standort des Kunstwerkes. Viele kinetische Plastiken von Jörg Wiele stehen im öffentlichen Raum und korrespondieren mit der Architektur, sind integrierter Bestandteil mit den Baukörpern und der Natur. Einige Projekte sind in Zusammenarbeit mit den Architekten und dem Künstler entwickelt worden. Die von den Naturelementen bewegten Kunstwerke laden die Menschen ein – zur ruhigen Betrachtung – zum Innehalten. Sie sind mögliche Ruhepunkte in dieser flirrenden Welt. Es entsteht ein Tanz der Formen und in der Betrachtung können sich die Gedanken auflösen.

Weitere Informationen unter:

www.baukunstarchiv.nrw

Hinweis: Aufgrund der Einschränkungen durch die Corona-Pandemie können sich auch weiterhin terminliche Verschiebungen oder Absagen sowohl bei den Messen als auch bei den Ausstellungen ergeben.

Architektur für die Zukunft in München Bauwerk und UNStudio präsentieren Wohnbauprojekt Van B

Ausdrucksstarke Architektur, neue Dimensionen von Raummaximierung und Individualität, visionäres Konzept: Im Herzen Münchens entsteht im Stadtteildreieck Schwabing-West, Neuhausen-Nymphenburg und Maxvorstadt ein Gebäude, das architektonisch wie konzeptionell urbanes Wohnen neu definiert. Sein Name: Van B. Very urban living. Entworfen vom international renommierten Architekten Ben van Berkel von UNStudio aus Amsterdam und initiiert vom Münchner Projektentwickler Bauwerk steht Van B für ein deutschlandweit richtungsweisendes Wohnkonzept. Es löst die Abgrenzung zwischen Innen- und Außenräumen durch seine Architektur auf und schafft über sogenannte Plug-ins maximalen und individuellen Raum. Jürgen Schorn, geschäftsführender Gesellschafter von Bauwerk: „Mit Van B schaffen wir in einem aufstrebenden Münchner Stadtgebiet ein internationales Ausnahmeprojekt. Weil es ein Höchstmaß an Wohnqualität, Gemeinschaft und Individualität bietet. Und weil es über die Kombination aus beispielloser Architektur und urbanem Lifestyle Kosmopoliten Heimat bietet.“

PIONIERGEIST TRIFFT KREATIVITÄT

Der ausdrucksstarke Baukörper entsteht auf dem Grundstück der früheren Fakultät für Design der Hochschule für angewandte Wissenschaften an der Infanteriestraße 14. Seit November 2020 laufen die Abbrucharbeiten des Bestandsgebäudes. Der Rohbaustart ist für Mai 2021 geplant, die Fertigstellung für Spätsommer 2023. Das rund 2.400 Quadratmeter große Grundstück liegt in unmittelbarer Nähe zum neuen Kreativquartier München. Das 20-Hektar-Areal entsteht im Rahmen einer umfassenden städtebaulichen Neuplanung mit einer Vielfalt aus Wohnen, Wissen, Kreativwirtschaft, Kultur, Start-ups und Tech-Szene. Van B nimmt den Pioniergeist und die



Kreativität dieses Standortes auf und reagiert mit seiner Architektur und seinem Konzept darauf.

VISIONÄRES STATEMENT

Die Architekten setzen auf eine dynamische Fassade und konträre Werkstoffe. Asymmetrische Vorsprünge, raumhohe Fensterflächen und Balkone projizieren Plastizität und Lebendigkeit zur Straßenseite. Geprägt vom Städtebau in den Niederlanden und in Skandinavien öffnen sogenannte Bay Windows die Wohnungen und lösen die Abgrenzung zwischen Innen- und Außenräumen auf. Die Außergewöhnlichkeit der Gebäudehülle führt sich im Konzept fort, das die Zukunft des Wohnens und miteinander Lebens neu definiert. Deshalb setzt Van B auf die Auswahl unterschiedlicher Wohnungstypen. Die 52 Flats und Gallery Lofts sind zwischen



44 bis 172 Quadratmeter groß. Die 90 Apartments haben eine Größe von 33 bis 44 Quadratmeter. „Revolutionär ist, dass wir in den Apartments maximalen und individuellen Raum schaffen, der normalerweise nicht da wäre. Feste Räume zum Schlafen, Essen, Arbeiten oder Entspannen gibt es im bisher gedachten Sinne nicht. Die Grundrisse definieren zwar die Zimmerwände sowie Bad und Küche. Alle anderen Bereiche können jedoch aufgelöst und durch schiebbare Plug-ins mit teilweise klappbarem Interieur individuell geschaffen werden. Die Module sind multifunktional und machen ein und denselben Raum so unterschiedlich nutzbar“, erklärt Roderick Rauert, geschäftsführender Gesellschafter von Bauwerk, die Produktinnovation.

Fotos: Bauwerk

GIVEME2

Ja, ich möchte 2 Ausgaben
architektur international
für **€ 12,90** lesen!

Bitte senden Sie mir die nächsten
2 Ausgaben von architektur international
für € 12,90 zu.

Wenn ich nicht innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt der ersten Ausgabe schriftlich kündige, erhalte ich architektur international im Jahresabonnement (8 Ausgaben) zum Preis von 68 Euro. Für die Lieferung nach Österreich, Südtirol und die Schweiz zum Preis von 98 Euro. Das Abonnement gilt zum genannten Preis (inkl. Versandkosten und MwSt.) für 12 Monate. Der Vertrag verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr, wenn er nicht 3 Monate vor Ablauf gekündigt wird.

Widerrufsrecht: Die Bestellung kann ich ohne Angaben von Gründen innerhalb von 4 Wochen nach Erhalt der Auftragsbestätigung beim der b+b Medien GmbH, Knüllstraße 32, 36166 Haunetal, ABO-Abteilung, schriftlich widerrufen. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.



AUSFÜLLEN + FAXEN:
0661/410 955 22

Firma

Name, Vorname

Straße

PLZ, Ort

E-Mail

IBAN

BIC

E-Mail

Datum/Unterschrift

IMPRESSUM



architektur international
erscheint in der

b+b Medien GmbH
Knüllstraße 32
D-36166 Haunetal
Telefon +49 661/410 955 20
Telefax +49 661/410 955 22
E-Mail: post@architektur-verlag.com
www.architektur-verlag.com

GESCHÄFTSFÜHRER
Christof Boethe

REDAKTIONSLEITER

Kristian Mihm
k.mihm@architektur-verlag.com

ANZEIGENVERTRIEB/REDAKTION

Thomas Gerigk
t.gerigk@architektur-verlag.com

Lutz Buch
l.buch@architektur-verlag.com

GRAFIK/LAYOUT
b+b Medien GmbH

DRUCK

Drukarnia TOLEK Spółka z o.o.
43-190 Mikołów

ABONNEMENTABTEILUNG

E-Mail: post@architektur-verlag.com

TITEL

Romantik- & Wellnesshotel Deimann,
Schmallenberg

Namentlich gekennzeichnete Berichte geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Der Nachdruck von Berichten und Fotos auch auszugsweise ist verboten.

INTERIOR-PLANUNG UND REALISIERUNG. FÜR HOTELLERIE UND GASTRONOMIE.

www.neumeier.de



NEUMEIER GmbH & Co. KG | SCHOLZ & NEUMEIER GmbH | Raiffeisenstraße 8 | 83607 Holzkirchen



GASTRONOMIETECHNIK IM SPEZIALBAU. VON PROFIS FÜR PROFIS.

www.scholz-neumeier.de



**SCHOLZ &
NEUMEIER**
GASTRONOMIETECHNIK

SYMPHONIC

OBJEKT DESIGN & MASSANFERTIGUNG



© Harald Eisenberger | Almwellness Hotel Pierer



© Mühlbacher | Dorfhotel Fasching



© Das König Ludwig Wellness & SPA Resort Allgäu



© Gustav Willeit | DAS EDELWEISS Salzburg Mountain Resort

BETTEN | WELLNESSLIEGEN | MATRATZEN | POLSTERMÖBEL | RESTAURANTBÄNKE | SCHLAFSOFAS



NEUER
KATALOG

Von Boxspringbetten über Polstermöbel bis zu Wellnessliegen, Matratzen und Hygienebezügen bieten wir vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten nach Ihrem individuellen Wunsch. Fordern Sie kostenlos unseren aktuellen Katalog an und überzeugen Sie sich von höchstem Komfort im Objektbereich.

Symphonic Trading GmbH
A-8184 Anger
Baierdorf-Umgebung 61
Tel. +43 31 75 224 21
office@symphonic.at
www.symphonic.at

